BON DIA Aruba

Diamars, 27 di Juni, 2006 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Mientras cu Minister Swaen ta pidi tur ministerio pa reduci gasto cu 6%

Departamento di Seguridad Nacional ta aumenta gastonan cu casi 100% pa 2006

Mayoria di e suma extra ta pa 10 persona extra y huur di dos oficina

Lesa pagina 8.

Wyndham a cuminsa caso pa para construccion di Rio

Lesa pagina 2.

Sindicato den Union a presenta nan punto ayera mainta

Den cualkier comision cu SDU forma cu Gobierno nan mester por dicidi tambe

Ta formulando un protocol fuerte prome cu negocia riba medida



ORANJESTAD – Gremionan sindical a mustra ayera cu nan ta uni keto bai. Mes momento a mustra cu no ta asina asina nan tin pensa di sinta cu Gobierno riba e situacion di medida, sino cu a pone condicionnan fuerte. Asina presidente di SDU Rudy Geerman a laga sa ayera durante un conferencia di prensa na SIMAR. Lesa pagina 7.

E problema di adiccion bou di hobennan ta creciendo

Actualmente tin un hoben di 13 aña interna den Centro Dakota

Lesa pagina 6.

E ta un empleada hopi keri na Hospital

Señora cu a kima den cas na Seroe Janchi a wordo hiba Colombia

Lesa pagina 4

Groundbreaking pa un central di coriente na parti zuid di Aeropuerto



ORANJESTAD – Recientemente a tene un ceremonia di groundbreaking, pa loke lo bira un proyecto importante pa apoyo di e desaroyo cu tin continuamente na nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. E proyecto ta un ‘transformator huisje’ pa suministra coriente na e parti pazuid di nos Aeropuerto. Denter di algun siman lo termina cu e proyecto di e edificio (terminal) nobo di General Aviation cu ta por ehempel atende avionnan priva y business jets. Gerencia di Aruba Airport Authority N.V.(AAA) ta orguyoso di sigui inverti den e mantencion y desaroyo di nos Aeropuerto. E companianan cu ta participa na e proyecto aki ta DIP, Kadaster,PIB N.V., Croon N.V., SUA, Baby 2 Contractor, FBO, ELMAR N.V., DOW and AAA. Riba e foto cu shovel den man nos ta mira Sr.Mario Bikker Business Unit Manager Properties & Facilities efectuando e groundbreaking.

Awor ta Corte mester dicta sentencia

Eric Zaandam a protesta contra scual cu el a haya relaciona cu Minister Croes

Lesa pagina 9

Ta aloca miyones pa tax team cobra belasting atrasa segun presupuesto

Post di Financien y Asuntonan Economico ta aumenta cu casi 10 miyon florin pa 2006

Tur esaki mientras cu ta pidi otro departamentonan pa reduci gasto!



ORANJESTAD – Durante tratamento di presupuesto 2006, minister Nilo Swaen lo tin hopi pregunta pa contesta. Esaki pasobra tin hopi asunto cuestionabel riba e presupuesto cu lo merece un contesta debido si mira algun punto riba presupuesto.

Mientras cu den un articulo adhunto, ta relata riba e aumento drastico di gastonan di seguridad nacional di Aruba, VDA, tin mas caso cu merece atención y splicacion riba e presupuesto.

Un di e postnan cu ta conoce aumento riba presupuesto di minister di finanza, ta propio directie financien, unda cu aki ta conoce un aumento di mas di 390 mil florin pa 2006. Na directie Belastingen so caba tin varios aumento drastico. Entre nan tin pa belasting kantoor mes, un aumento di mas di 2 miyon florin, mientras cu pa Directie Belastingen tin un aumento di casi 2 miyon florin. Mientras cu a haya ayudo di Hulanda pa yuda cobra nos arubianonan belasting atrasa, a pone un post di casi 2 miyon florin pa e 'tax team'. Pues ta gasta 2 miyon pa cobra belasting atrasa. Na tur, e suma di Belastingen ta aumenta cu mas di 8 miyon florin pa anja 2006.

Den loke ta post di 'Overige Financien & Economische Zaken' tin un aumento tambe di mas di tres miyon florin, y finalmente e suma total di aumento ta suma un aumento di casi 10 miyon florin total. Algo cu tin cu wordo splica durante e session di pregunta di parlamento na e minister concerni.

Bon Dia Aruba a comprende cu ta diabierna ultimo e parlamentarionan mester a entrega nan preguntanan riba e presupuesto pa 2006, pa despues duna ministernan un chens pa duna contesta riba e preguntanan aki. Mirando cu e biaha aki a permiti e parlamentarionan pa haci esaki electrónicamente, esaki lo bai mas liher. Lo tin un reunion den comision central pa despues cuminsa cu e tratamento durante reunionan publico.

Abogadonan a bataya den Corte pa basta rato

Wyndham a cuminsa caso pa para construccion di Rio





ORANJESTAD – Corte di Husticia di Aruba, otro siman lo mester bay tuma un decision interesante den e caso sumario cu Wyndham a cuminsa contra Rio. Ta trata aki di dos hotel, un existente y un bou construccion, cualnan ta importante pa e economia di Aruba ya cu nan ta aporta na nos turismo. Wyndham dentro di poco lo bay cambia di nomber mientras cu banda di dje ta construyendo un hotel di cinco estreya cu ta mustra hopi atractivo ya cu e hotel Rio lo bay concentra riba turistanan Europeo.

CASO DEN CORTE

Diabierna den oranan di mainta, por a mira funcionarionan halto di tanto Wyndham como di Rio presente den Corte y tratamento di e caso aki a dura oranan largo, caminda abogadonan tabata bataya contra otro. Cada partido tabata trece nan argumentonan padilanti pa convence Hues cu nan punto di bista ta pisa mas cu e otro partido.

Bon Dia Aruba a entrevista abogado mr. David Kock, kende hunto cu mr. Wix a representa Rio. Mr. Kock a splica cu Wyndham a cuminsa un caso sumario cu e demanda pa prohibi Rio realisa e proyecto cu nan tin diseña.

Ta asina cu Rio ta reconstruyendo e hotel unda antes tabata Sheraton y e diseño ta encera cu lo amplia e hotel aki na 10 piso y lo converti e hotel aki den un di cinco estreya.

E grupo Rio ta asocia cu e famoso grupo di Tour Operators (TUI) na Europa, cu ta dispone di un cantidad di avionnan y tambe hotelnan. E intension ta pa Rio trece turistanan for di Europa pa Aruba den nan propio avionnan.

Rio a entrega na Gobierno tur e diseño y testnan cu a haci pa cu construccion di e hotel y a haya aprobacion caminda a inicia construccion na Mei 2006.

Awor Wyndham, cu ta consisti di 18 piso, ta contra e construccion aki ya cu esaki lo bay daña e bista di e cambernan di hotel. Wyndham cu ta existi 30 aña caba, a mustra cu nan benta di e cambernan ta hustamente pa e hecho cu for di e camber bo tin un bista riba e beach te na Lighthouse. Cu e construccion di Rio segun Wyndham, lo perhudica e bunita bista aki.

Di otro banda abogadonan di Rio a mustra cu ta trata aki di un construccion riba tereno di Rio y cu a haci gastonan astronomico caba pa cu e construccion. No por ta asina cu awor cu ta bin cu un desaroyo nobo pa un hotel, mester bay para esaki, pasobra aparentemente e ta daña bista di e cambernan di Wyndham.

Hues a scucha e argumentonan di e abogadonan y a bisa cu e lo bay studia e caso y otro siman diaranson 5 di Juli e lo dicta sentencia.

Ya no tin mas placa pa overtime

Polis lo atende solamente casonan di emergencia

Aruba ta parse di no ta tene cuenta cu realidad di e Cuerpo

ORANJESTAD—Polis lo atende solamente casonan di emergencia di awor en adelante, mirando cu no tin mas placa pa paga overtime. Y e realidad aki ta crea masha problema den organisacion y ehecucion di trabou di polis, y ta pone un peso adicional riba Mando Policial pa mira con por sigui dilanti, sin haci uzo di e overtime cu ta vital pa polis por duna servicio na comunidad.

Comisario Gerold Dompig encarga cu planificacion y administracion di e trabou di polis ta desmenti categoricamente, cu ta polisnan mes ta crea e situacion di overtime, probechando di un situacion pa gana mas placa. "Mi mester nenga esaki categoricamente. Esei no por," e comisario a bisa Bon Dia Aruba. "Den cada organisacion por tin hende cu lo por purba malusa e sistema. Pero esei ta keda na casonan incidental." Y segun Dompig, asina cu tuma nota di un caso asina, mesora Cuerpo Policial ta tuma medidanan contra e persona. Pero no ta asina cu e trahamento di overtime ta un problema cronico di henter e cuerpo djis pa probecho.

"En general, trabou di polis ta basa riba un sistema semi-militar. Kiermen, e polis ta haya un tarea, ta haya planificacion. Un polis no ta dicidi riba su mes ki dia e ta traha, ni ki ora. E sistema ta hopi 'strak' y planifica." Polisnan ta haya un 'rooster' di cuater siman, cu ta inclui tur e diferente horarionan, dependiendo di e warda cu mester traha.

Sinembargo, trabou di polis no por ta mara tur ora na planificacion. Ta masha normal cu un polis na final di su warda ta keda confronta cu un caso cu e mester atende, y cu por tuma oranan largo. Un accidente, un caso serio, tur por conduci na overtime, sin cu a planifica esaki. "Un polis por haya su mes den un situacion unda su 8 ora di trabou por bira 10 te hasta 12," Comisario Dompig ta splica. "Y hopi biaha ta asina cu e hefe ta duna e polis e ordo cu e mester traha un warda extra." Y esaki ta sinta na e hecho cu unda cu hende ta traha diferente tipo di warda, ta sinti mas efecto fisico compara cu esnan cu tin warda fiho. E sistema di drumi ta bruha, y esaki ta pisa mas riba nan salud. Den otro palabra, e cantidad di absentismo den Cuerpo Policial ta un poco mas cu normal, algo cu ta tipico tur caminda. "Si e servicio ta asina, cu mester minimo di 7 hende pa traha, cu mester cuida preso, y atende hopi otro caso, y si tin mala suerte, percura pa siguridad si tin un banda ta toca un caminda, y dos hende yama malo, mester yama otro pa traha overtime." No por planifica trabou di polis 100 porshento, mirando cu trabou di polis ta depende di desaroyo den comunidad. "Tin un parti grandi di nos trabou cu no por premira, y e parti aki por of ta resulta den overtime."



PRESUPUESTO DI POLIS NO A WORDO AUMENTA

E hecho cu no tin mas placa pa overtime ta sinta na e hecho cu den 10 aña, no a aumenta presupuesto pa Cuerpo Policial. Manera cualkier organisacion, Cuerpo Policial tin edificio pa maneha, administracion pa opera, y material pa cumpra, los di e salarionan mes. Y tin biaha, e presupuesto no ta yega. "E placa pa hopi biaha no ta yega, y maneho di Cuerpo Policial mester haci tur lo posibel pa bira mas eficiente cu e placa. Tin biaha mester pospone compra di cierto articulo."

Y tabatin un cantidad di suseso cu a primi riba e presupuesto di overtime. E caso di Natalee Holloway ta djis un di e susesonan aki. Ta bin acerca otro investigacionnan grandi. "No ta caso cu por bisa un dunado di tip pa e bolbe den oranan di dia.

No ta casonan cu por anda den 8 ora di trabou. Bo ta haya obliga di laga polisnan bolbe trabou y nan ta haya e ordo cu nan mester bolbe. Pasobra, si ta duna e polis e opcion pa bin of no, bo no ta haya nan ta bin traha." Y e ordo aki ta afecta e polis y henter su famia. E ta bai contra su bida personal y familiar cu segun Dompig, ta sacrificionan grandi cu polisnan ta haci, cu hendenan no ta mira. "Naturalmente, ora cu dos luna despues, e placa di overtime yega, e polis hopi biaha ta lubida kico e a sacrifica di su famia pa e haya e extra placa ei. E ta haci uzo di e placa ei claro, pero no ta husto pa comunidad bisa cu polis ta biba riba nan standard etc."

FIESTA, CONCIERTO Y ENCUENTRONAN PUBLICO SEMANAL

Mientras cu Gobierno kier minimalisa gasto di overtima, di otro banda ta duna permisonan pa un cantidad di evento publico cu ta rekeri presencia di polis. Polis no por para un evento djis pa motibo cu no por paga overtime. Esnan cu ta pidi un permiso pa un evento, mester cumpli cu rekesito (entre otro pago di 'leges') y si esaki ta e caso, polis no por nenga di duna e permiso. Pero Comisario Dompig ta puntra ta kico a pasa cu e maneho cu tabatin, pa laga solamente dos banda internacional pa aña presenta na Aruba. For di momento cu e maneho aki a bai den man di otro Minister, e politica di admision di bandanan di afo a cambia tambe. "Nos a ripara cu e asunto a bira un fiesta total y nos ta haya nos mes confronta cu mester planea polis, pasobra tin un fiesta, tin un banda, Direccion di Turismo ta organisa algo. Y ningun di e organisacionnan ei ta puntra polis si por atende e evento, si tin suficiente hende of no. Y polis mester 'tover' cada biaha, banda di e trabou normal, pa busca mas hende acerca pa atende e evento na Havana, of na ballpark. Y ningun hende ta mira esaki."

Y mester pone mas hende traha ora cu tin evento publico, pasobra e personal regular mester sigui pendiente pa cuida preso, atende accidente, cuida barionan pa evita kiebro etc. "No por manda e hendenan aki bai por ehempel un Havana pa siguridad. Mester yama hende cu ta liber, pa bin traha oranan extra, y mester paga nan tambe."

COMUNIDAD A CRECE, CANTIDAD DI POLIS A KEDA MESCOS

Aruba a crece considerablemente. Tin mas di 100 mil habitante, cada biaha kier pa cantidad di turista aumenta, tin mas auto y asina por sigui. "Hopi biaha polis tin cu mira riba un poster cu tin un actividad na caminda." Dompig ta frustra cu cada biaha ta envolvi polis den un evento te na ultimo, y ta polis mester core adapta su plan pa pone mas hende traha, si ta trata di un encuentro unda tin un gran cantidad di hende lo atende.

Di otro banda, e cantidad di polis a keda hopi limita tambe. Aruba mester di por lo menos 600 polis, pero e cantidad real no ta surpasa 400. Banda di esaki, tin mas hende cu ta bandona Cuerpo Policial, cu ta drenta. "Nos mester para keto, y dicidi kico ta e Capacidad di Carga di Aruba. E ta conta tambe pa Cuerpo Policial." Riba dje, tin mucho mas enfasis pa polis ofrece mas siguridad na turistanan, pa Cuerpo Policial bira parti di e industria turistico di Aruba. Sinembargo, mientras cu ta exigi mas di polis, ta pone limitacion na polis pa evita overtime.

KICO AWOR?

Aruba ta para dilanti dos evento grandi, unda lo exigi mas envolvimento di polis pa siguridad. Na September, lo tin Ministernan di Caribe ta reuni na Aruba pa un Cumbre di Medio Ambiente, mientras cu Su Mahestad Reina Beatrix lo bishita nos isla na November venidero. Ta obvio cu e dos casonan aki lo rekeri hopi esfuerzo policial. Y mando policial mester percura pa haci e trabou sin cu ta laga polisnan traha overtime.

"Nada di e cosnan aki ta prespuesta pa polis. Polis ta haya e tarea pa percura pa e siguridad, mester haci mas, pero e placa ta bira menos. Nos a baha overtime di 9 pa 4 miyon. Pero no por 'squeeze' mas."

E consecuencia ta cu Cuerpo Policial lo limita su actuacion den futuro na casonan di emergencia. "Si no tin placa pa polis, anto no por tin placa pa fiesta tampoco."

A splica Minister di Husticia e situacion aki, pero ta parse cu e comprension di e Minister no ta keda traduci na comprension di Conseho di Minister, cu tin otro prioridad ta parse.

"Ora e placa caba, no tin mas. Esei kiermen, cu den e proximo lunanan nos lo traha riba un sistema di emergencia. Esaki no ta algo cu ta haci cu gana, pero pa motibo cu no tin placa."

E otro alternativa, esta e dunamento di 'time back' no ta un opcion, mirando e cantidad limita di agentenan policial. Si cada biaha mester duna 'time back' ta keda cu un escaces mas cronico ainda den Cuerpo Policial.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Eroid de Haseth
Lando Rafael
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobregd
Mirella Farro
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor
Www.bondia.com

E ta un empleada hopi keri na Hospital

Señora cu a kima den cas na Seroe Janchi a wordo hiba Colombia







ORANJESTAD – E señora kende diabierna marduga a sufri kemadura 40 % di su curpa den su cas na Seroe Janchi, diasabra a wordo hiba cu avion di ambulance pa Colombia.

Ta asina cu specialistanan na hospital, a recomenda pa e señora wordo hiba cu urgencia pa Colombia, caminda lo ta dispone di e aparatonan y medicamento necesario pa tipo di tratamentonan asina.

EMPLEADO DI HOSPITAL

Bon Dia Aruba ayera a drenta den contacto cu e relacionista publico di hospital, sr. Bob Harms, kende a duna di conoce cu e señora cu a bira victima di kemadura ta un empleado hopi keri y hopi movibel riba tereno social na hospital.

E señora ta forma parti di e organisacion "hospibondi" cu ta organisa den vacacion actividadnan pa e yiunan di e empleadonan di hospital. Sr. Harms a duna di conoce cu riba recomendacion di specialistanan, diasabra e señora a wordo transporta cu avion di ambulance pa Colombia pa asina haya e tratamento necesario.

ORACION

Sr. Harms a sigui bisa cu relaciona cu e lamentabel sucedido aki, ayera entre 11.45 di mainta y 12.15 di merdia, mas cu 150 trahado di hospital a uni den oracion pa recuperacion di nan colega stima cu actualmente ta hayando tratamento na Colombia.

COMISION DI AYUDO

Mirando e cantidad di instancia y hendenan cu kier yuda e señora, gerencia di hospital a dicidi di institui un comision cu ta encarga di atende tur e tipo di yudansanan cu ta wordo ofreci. En especial ta enfoca riba e yiu homber di e señora, kende a keda Aruba y siguramente lo mester di ayudo y apoyo den e momentonan dificil aki.

Dos mafioso Italiano deteni na Hulanda

AMSTERDAM/ORANJESTAD – Recherche di Hulanda a detene dos mafioso Italiano, kendenan ta wordo busca pa autoridadnan Italiano. E dos mafiosonan ta forma parti di e mafia "Ndrangeta" cu ta un organisacion hopi violento na e provincia Calabrie cu ta keda na Sur Italia.

Un di e mafiosonan a wordo deteni na Amsterdam mientras cu e otro na Rotterdam. Tin indicacion cu e dos mafiosonan aki tabata keda na Hulanda pa un tempo caba. Un di e mafiosonan, di 35 aña, na 2003 a wordo condena na Italia na 17 aña di prison pa asesinato. E victima a wordo haya na 1995 cu tres tiro den su curpa. El a wordo mata pasobra e no a pasa pa 200 gram di marihuana.

E otro mafioso di 39 aña ta wordo busca pa autoridadnan Italiano pa su participacion na grandi den traficacion di cocaina.

Ya caba autoridad Italianao a manda pidi nan extradicion.

Lider di AVP, Mike Eman

Parlamento ta yama reunion pa complace Gobierno y ta nenga reunion pa pueblo

Presidente di Parlamento no ta funciona debidamente



ORANJESTAD – Partido AVP a acudi ayera na Parlamento un biaha mas, paso pa nan desaroyonan pa loke ta trata gobernacion di e pais aki y funcionamento a yega den un fase di crisis.

Fraccion di AVP dia 2 di april a pidi un reunion di Parlamento pa discuti e asunto di medidanan cu tabata na caminda, ora cu AVP a haya conocemento di dje, Presidente di staten a nenga di yama e reunion aki.

Despues dia 25 di april AVP a entrega un otro carta pidiendo atrobe pa e reunion di Parlamento wordo yama, despues dia 3 di Mei a manda otro carta pa Presidente di Staten den relacion cu e reunion cu mester a wordo yama pa percura cu e documentonan ta presente.

Dia 10 di Mei ta tene reunion sin documento y ta sera reunion di biaha.

Dia 7 di juni ta bolbe pidi Presidente di Parlamento pa reanuda e reunion cu segun lei mester a wordo reanuda despues di 30 dia segun reglanan di estado, un reunion cu wordo suspendi mester word yama despues di 30 dia bek, Vice-presidente di Parlamento e tempo ei a nenga di yama e reunion ei.

Dia 20 di juni, siman pasa AVP a bolbe pidi pa yama e reunion di Parlamento, pero ta yama otro reunion di Parlamento pa complase cu gobierno y ta nenga di yama e reunion di Parlamento pa discuti e medidanan, efecto di medidanan y consecuencianan pa e pueblo y pa e pais Aruba.

Ayera AVP a acudi na Parlamento di Aruba y a bisa Presidente di Parlamento cu pa nan fraccion nan no por biba cu e situacion aki y a urgi Presidente di Parlamento pa yama e reunion aki dentro di 48 ora.

REUNION DEN 2 X 24 ORA

Dentro di 48 ora e organo legislativo mester por funciona atrobe, pa pueblo por haya e derecho pa expresa nan mes riba e medidanan aki.

E medidanan aki ta cortando den cuero di e hendenan di e pais aki y si e no yama e reunion aki, AVP ta sali for di e punto di bista cu Presidente di Parlamento, despues di 6 carta no por keda sin yama e reunion aki. Presidente di Parlamento a bisa AVP cu e ta den consulta actualmente cu Minister, pero Eman ta kere cu e cosnan aki ta inaceptabel, cu for di april ta buscando un reunion cu ta derecho di e pueblo aki, anto e reunion ta wordo tarda y nenga, pa motibo cu kier tapa pa un gobierno corupto ta sintando einan, ta husando placa di e pueblo aki pa enrikece familiarnan, mientras c e pueblo ta sufri. Pa AVP e ta inaceptabel, e pueblo no ta acepte mas y e la keda demostra algun dia atras dilanti Parlamento y ta kere cu dentro di 498 ora e reunion aki mester yama e reunion, pa soluciona problemanan cu tin den e pais.

NO TA FUNCIONA DEBIDO

Eman ta kere cu e hecho cu Presidente di Parlamento no a yama e reunion despues di e 6 carta nan cu AVP a manda y trata e reunion completamente y no cada biaha suspende e reunion aki, ta algo cu ta pone e funcionamento di Parlamento su Presidente den duda.

Eman a indica cu debidamente Presidente di Parlamento no ta haciendo cu desde april ta pidi un reunion y e Presidente no ta cumpli.

Sr. Eman a indica cu sra. Mervin Wyatt Ras ta den violacion di reglanan di estado, e ta den violacion di reglamento di ordo di Parlamento di Aruba, pasobra e reglamento ta bisa bon cla cu un reunion mester wordo yama den 30 dia y un reunion aplasa tambe mester kea yama dentro di 30 dia y tanto Minister como e Presidente di Parlamento ta den violacion di e reglanan di e pais aki segun Mike Eman.

A apunta Glen Heiliger di SIWA como vocero suplente di SDU

Segun Rudy Geerman ningun hende ta indespensabel y como tal su baymento di vacantie no ta irresponsabel

Entre awe cu mayan ta keda cla cu protocol pa mande pa gobierno



ORANJESTAD – Ningun momento Rudy Geerman ta bandona e lucha pa baha cu vacacion. Un di e preguntanan cu Geerman a haye confronta ayera cune di Bon Dia Aruba ta e hecho cu no ta prudente cu awor cu ta cla pa negosha cu gobierno riba medida, e ta coy su caminda y baha cu vacantie.

Un paso cu hopi ta haya no na su lugar, specialmente si ta papia di sacrifica pa pais Aruba.

Por corda con ora cu algun dia prome cu e manifestación algun siman pasa, lider di gremio comercial Serge Mansur tambe a bandona Aruba pa atende su negoshinan den exterior. Algo cu gobierno Oduber a critica severamente mirando e falta di respet cu esaki ta laga atrás. Pesei a haci Geerman e pregunta cu si esaki atrobe no ta crea un impresión erróneo Algo cu Geerman sin embargo a desbarata ayera mainta.

Según Geerman e ta bai cu vacacion e siman aki cuminsando awe. Mescos cu bo tin obligacionan di trabou, bo tin obligacionan familiar. Ta pasobra cu SDU a pidi Geerman pa keda un siman mas, e presidente di SDU a dicidi di prolonga su vacacion cu un siman mas. Mes momento e ta anuncia cu vocero suplente di SDU ta bira Glen Heiliger di SIWA, cu lo ta esun pa hiba palabra.

E la mustra cu ningun hende ta indespensabel. Den bo famia ora cu un miembro di famia no tei, e ta un parti cu ta bai haci efecto enorme. Pero den un organización, ora cu un persona e no tei, e caminda ta sigui según Geerman. “Si mayan algo pasami, mi cai muri, SDU ta sigui. Bo ta bira te hasta mas fuerte” Geerman a bisa, indicando cu tur hende tin un obligación pa cumpli cune.

Geerman ta mustra cu e hecho cu e ta baha cu vacashon no ta nifica cu cos lo para. Mas tarda ayera of awe mas tarda e protocol lo por keda cla y manda pa gobierno. Esaki tambe lo wordo manda pa gremio comercial y ta kere cu prome cu diaranson lo tin un reunion entre gremio sindical y comercial pa tur hende ta riba e mesun linja, pa nan fiha cua direccion e comision lo bai traha. Esaki no obstante cu gremio comercial ta contra di participación di un reunion.

E caso ta bou investigacion

Ainda no tin claridad riba curpa sin bida haya na Boca Bolunfa



ORANJESTAD – Diahuebs den oranan di atardi a descubri un curpa sin bida den e barancanan na Boca Bolunfa.

E curpa, aparentemente di un hende muhe, tabata den estado di descomposicion. Ta asina cu Fiscal a duna instruccion pa confisca e restonan pa asina laga haci autopsia y e investigacionnan necesario.

Bon Dia Aruba ayera a tuma contacto cu e vocero di Ministerio Publico, Miriam Wernet, kende a duna di conoce cu te ainda no tin nada concreto riba e investigacion.

Bon Dia Aruba a mustra e vocero cu ta ser bisa cu e curpa ta di un persona femenino mientras cu di otro banda ta ser bisa cu e ta un persona masculino.

E vocero di Ministerio Publico a splica cu hustamente e investigacionnan cu ta tumando lugar lo mester trece e claridad necesario den e caso aki y door cu ainda e investigacionnan no a conclui, ta prematuro pa bay duna informacion na e momento aki.

Ta asina cu e investigacion no solamente mester determina si ta trata aki di un persona femenino of masculino sino tambe cu mester determina di kico e persona a fayece y cuanto tempo e lo por tabatin morto. Pues ta un investigacion profundo ta tumando lugar cual ta exigi e tempo necesario.

Bon Dia Aruba por a compronde cu tin indicacionnan cu e curpa ta di un ser masculino y cu e curpa lo tin mas o menos tres siman caba den e estado di descomposicion. Lo mester warda e investigacion termina pa asina haya sa mas di e caso aki.

Sindicato den Union a presenta nan punto ayera mainta

Den cualkier comision cu SDU forma cu Gobierno, nan mester por dicidi tambe

Ta formulando un protocol fuerte prome cu negocia riba medida



ORANJESTAD – Gremionan sindical a mustra ayera cu nan ta uni keto bai. Mes momento a mustra cu no ta asina asina nan tin pensa di sinta cu gobierno riba e situación di medida, sino cu a pone condicionan fuerte. Asina presidente di SDU Rudy Geerman a laga sa ayera durante un conferencia di prensa na SIMAR. Mientras cu no ta papia mas di manifestación, sino negosacion y of accion, a purba di pone 'the record straight' riba varios asunto cu erróneamente lo tabata hayando bida riba nan mes.

SDU ta considera cu ta danki na tur e accionan cu e sindicatonan a bin ta tene, a pone cu e lenguaje di gobierno riba e asunto di medida a bin cambia. Den tur proposicion bo por a sinti esaki según Geerman. "Claro cu bo no ta gana nada cu lenguaje pero alomenos e ta habri un posibilidad den e caso aki pa bo busca un solucion structural pa nos pais Aruba" Geerman a bisa. Specificamente riba e tereno financiero.

Despues di e ultimo proposicion, gobierno den e caso aki a bai di acuerdo pa nombra un comision pero manteniendo e medidanan. Na e momento aki sindicato den union ta formulando un protocol caminda cu nan ta pone algun condicion prome cu nan acepta cualkier comision of tuma decisión den cual direccion nan ta bai. "Consecuentemente tanten cu e protocol no keda cla y gobierno no asisti, nos lo no bai den ningún comision" Geerman a bisa.

E ta mustra cu tin dos caminda pa cana. Sea ta bai den comision of ta bin cu un accion. Aki e ta mustra cu manifestación ta tras di lomba. Consecuentemente e otro accion cu nan lo tin cu tuma, no ta inclui un manifesto. Ta kere cu si bai cu e condicion cu SDU a pone, cu ta entre otro cu e comision no por ta uno di meramente duna conseho, sino di participa y unda cu nan por tuma decisión tambe y wordo respeta y cumpli cune.

"Si nan tin cu duna e comision un base legal via lei y cu e tin cu pasa parlamento, laga e haciele" Geerman a bisa, argumentando cu nan ta dispuesto pa sacrifica. A sacrifica, zundra y acusa e ultimo simanan pero SDU ta haciendo esaki pa nos pais. "Ta masha facil hala un banda keda keto y y cada un di nos zorg pa nos miembronan y laga e asunto aki bai" Geerman a bisa. A mustra cu mester uni y tin momento asina cu no tur hende ta di acuerdo cubo y ta purba kibra e lucha.

Cu e declaracionan aki, Geerman a mustra cu nan ta ketobai uni, y sa bon bon kico nan ta haciendo. No ta asina cu nan a sucumbi pa presion di gobierno, manera cu a tilda nan e ultimo dianan cu a pasa. Mes momento nan ta keda uni cu gremionan comercial aunke cu e gremio tin otro pensamento con pa sigui dilanti. Cada paso cu e gremio comercial tuma, nan ta sinta y bisa e gremio comercial di e paso aki.

Mientras cu Minister Swaen ta pidi tur ministerio pa reduci gasto cu 6%

Departamento di Seguridad Nacional ta aumenta nan gastonan cu casi 100% pa 2006

Mayoria di e suma extra ta pa 10 persona extra y huur di dos oficina



ORANJESTAD – Mientras cu minister di Finanzas a pidi tur ministerio di gabinete Oduber pa reduci nan gastonan cu por lo menos 6%, den su departamentonan mes tin aumento den varios seccion. Analisando e presupuesto, a bin topa cu esun di Seguridad Nacional cu a aumenta nan gastonan cu casi 100% pa presupuesto 2006. Esaki ta gran parti pa cubri e aumento di personal cu a subi cu 10 persona.

Mes momento ta mustra cu VDA debe Post Aruba NV un suma substancial cu e tin cu paga den 2006 di casi mei miyon florin. Den e splicacion di presupuesto, ta laga sa cu e gastonan pa seguridad nacional e aña aki lo monta na AFL 5.666.600,= florin cu ta un aumento di 93.8% cu ta AFL 2.743.000 florin.

Ta splica manera ariba menciona cu na 2006 a tuma 10 persona extra na trabou y esaki a aumenta e gastonan como tal. Otro suma cu ta uno drastico ta e suma di huur di edificio y e muebilario necesario. Ta culpa privatisacion di Post Aruba NV cu awor mester haya e suma di casi mei miyon florin. Fuera di esaki, tin un lease agreement cu tin cu wordo sera ainda pa haya ekiponan special cu ta costa mas di 200 mil florin. Unda cu tin para cu tin otro suma halto ta na e post 'afschrijvingskosten' relaciona cu adkisicion di aparatura nobo. E 'afschrijving' aki ta costa pueblo mas di 600 mil florin.

Siguiendo e splicashon, VDA ta mustra cu mester di placa pa cursonan cu diferente coordinador tin cu sigui. Mester paga testnan psicológico tambe cu varios personal mester pasa. Y loke tambe ta hala atención ta cu 3 persona di VDA mester haya nan gastonan di telefon paga tambe.

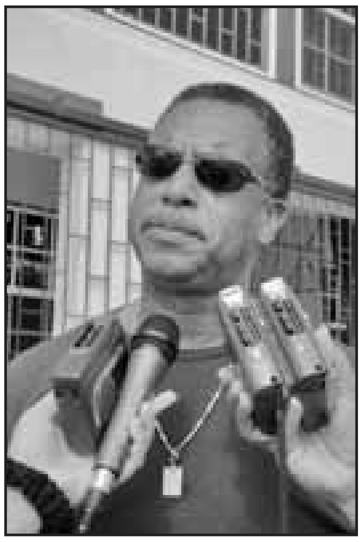
Un otro punto interesante ta e hecho cu ta gastando miles di florin na aparatonan sofistica cu despues no ta bira propiedad di VDA, pasobra ta lease ta lease e aparatonan aki. Entre e aparatonan cu ta huur, tin dos machina di saca copia. Un pa playa y otro pa nan oficina situa na aeropuerto.

E huurmento di edificio ta trata dos espacio di oficina unda cu VDA ta situa, cu ta na aeropuerto y tambe na edificio di Post NV. Tin tambe un wagenpark di 9 auto di dienst cu lo mester wordo amplia cu 3 mas, aumentando e cantidad di auto na 12.

Na tur ta cuestiona e aumento di gastonan aki di VDA, mientras cu otro departamentonan tin cu cremencha nan gastonan pa 2006. E expansion di VDA tambe ta precupa hopi hende unda cu ta puntra pakico tin un necesidad di expande e departamento di seguridad nacional cu 10 hende, y si ta pasobra tin mas hende a bin acerca cu mester bai controla nan telefon etc, y vigila mas cos.

Awor ta Corte mester dicta sentencia

Eric Zaandam a protesta contra scual cu el a haya relaciona cu Minister Croes



ORANJESTAD – Actualmente Eric Zaandam ta wardando riba e sentencia di Hues riba e protesta cu su abogado mr. Offringa a haci contra e scual cu sr. Zaandam, a haya di Gobernador.

Bon Dia Aruba a entrevista abogado mr. Offringa, kende a duna di conoce cu e protesta ta relaciona cu e scual cu Gobernador a duna sr. Zaandam. E scual ta relaciona cu expresionnan cu sr. Zaandam, den su calidad como presidente di sindicato SPA, a haci den direccion di Minister di Husticia, sr. Croes, caminda e lo a yama e mandatario pa gañado.

Minister Croes, a sinti su mes ofendi pa cu e expresionnan aki y a sigui e proceso caminda Gobernador a manda un scual por escrito pa sr. Zaandam como agente di Polis.

Ta asina cu mester a tuma un caso den Corte, pero mr. Offringa a splica cu tur e documentonan a wordo entrega caba y awor ta en espera di e decision di Hues.

Segun mr. Offringa a indica cu loke ta straño di e caso aki ta e hecho cu sr. Zaandam a haci expresionnan den su calidad como sindicalista di SPA y a haya un scual como agente di Polis. E abogado ta hopi optimista cu e resultado di e caso lo bay ta favorable pa sr. Zaandam.

Dos helicopter ta dal den otro na Hulanda

ANTWERPEN/ORANJESTAD – Dos helicopter di medio di comunicacion Belgo ayera a dal contra otro na momento cu nan tabata lantando na e waf di Antwerpen.

Door di esaki, un persona a resulta seriamente herida mientras cu dos otro a resulta levemente herida.

E helicopternan tabata bula na e ciudad pa cubri un campeonato di ciclismo. Ta asina cu e campeonato a sigui su curso normal. E helicopternan a wordo gehuur pa e companianan VTM y RTBF.

BON DIA Aruba

Presidente di Parlamento sra Mervin Ras

"Mi a splica sr. Eman cu nos mester di e decreto pa por trata e lei di ahustacion"



ORANJESTAD – Fraccion di AVP berdaderamente a acudi na Presidente di Parlamento ayera mainta, unda cu nan a entrega un carta, caminda cu nan ta pidi continuacion di e reunion pa loke ta trata impuesto di importacion y ta berdad cu nan a pidi e reunion aki na varios ocasion.

Pa trata e punto aki, bo mester bai na e caminda legal y pa loke ta trata decretonan, ta ministernan mester regla y no Parlamento.

E ora Presidente di Parlamento a yama e reunion, peor nan no a haya e documento nan na momento cu a yama e reunion y esei a pone cu mester a suspende e reunion debi cu no a haya e documentonan.

Den e temporada cu a sigui, e reunion mester a wordo yama, pero Parlamento mester a biaha pa sigui e reunionnan tri-partite y no a haya oportunidad pa yama e reunion aki, pero awor cu e Parlamentarionan a regresa sr. Mike Eman a acerca sr. Mervin Ras riba e punto aki y e la trece dilanti den un reunion pa yama e reunion y en todo caso sra. Mervin Ras a indica cu e la tuma contacto cu Minister di su banda pa asina haya e decreto, paso esaki mester ta cla den e dianan aki y pa asina por trata e decreto aki cu lo mester keda trata den Parlamento y sra. Mervin Ras ta den contacto cu Minister Swean e dianan aki y den e dianan aki e mester drenta Parlamento y pesei e Presidente di Parlamento no a yama e reunion.

Sra. Ras a indica cu e la splica e puntonan aki na sr. Mike Eman y ta spera cu esaki tambe ta loke ta ser treci padilanti pafo, pasobra ae ta asina cu ta hopi importante pa tin e documentonan den man, prome c yama un reunion.

DOCUMENTO

Sra. Mervin Ras a indica cu e documentonan mester drenta y Minister mester bin reunion. E hecho cu sr. Mike Eman ta pidi pa e Minister mes ta presente, ta pone cu e situacion lo tarda un poco mas, debi cu sr. Nilo Swean ta bayendo un biahe di trabou y porta diaranson e lo ta bek y si e reunion wordo yama esaki lo bira ora cu e Minister tei y ora e decreto ministerial drenta.

FUNCIONAMENTO DI PARLAMENTO

Partido AVP ta sinti cu ta gobierno ta manehando Parlamento, mientras cu ta Parlamento mester tin control riba Parlamento. Sra Mervin Ras a indica uc e no ta compronde e punto di bista di sr. Mike Eman, paso ta hopi cla cu e temp cu sr. Eman a yama e reunion no tabata tin ningun documento den Parlamento y pesei e tempo ei e reunion no a wordo yama te na momento cu ora cu Parlamento a yama e reunion paso sr. Eman a manda un carta concreto y a yama e reunion, peor Parlamento no a haya locual nan mester trata y pesei a aplasa e reunion y e documentonan a drenta despues y ora cu mester a continua cue reunion, mayoria a bai den exterior na e compromisonan di tri-paritte y awor aki Parlamento ta na e situacion caminda cu nan tin mas material en todo caso pa trata y e decreto cu ta bai kea cla pa asina bai trate den Parlamento.

Sra. Mervin Ras a indica cu Parlamento ta e organo di mas halto den e democracia di e pais aki y e ta funciona totalmente independiente di gobierno.

Reunion extraordinario dia 28 di Juni na SIMAR

Sindicato di Casino Controleur di Aruba (S.C.C.A.) ta elegi nan directiva nobo

ORANJESTAD - Directiva di S.C.C.A. ta invita tur su miembronan y tur su casino-controleur pa nos reunion extraordinario dia 28 di juni na cede di SIMAR pa 7:00 p.m. Durante e reunion aki lo trata puntonan di sumo importanci y di interes general y a la vez lo elegi directiva nobo e periodo di 2006-2009.

Ultimo desaroyonan laboral na Aruba ta exigiendo cu trahadornan mester bira mas conciente y organisa pa defende na interesnan contra tur sorto di maniobra y personanan sin escupulo cu ta pensa solamente con pa sacrifica e homber chikito, e trahador cu ta tur dia boso ta raporta pa por mantene un posicion cu hamas boso a merece "increibel pero berdad".

Awe no culpa nos como lider sindical pero culpa boso mes di ta e autor principal como Hoofd-controleur cu semper a traha pa elimina nos departamento. P'sey S.C.C.A. ta gradici tur e controleurnan (90%) cu a firma el carta di protesta pa nos por logra convence tur esanan envolvi cu lo cual boso tabata hasi ta locura, redo, amensa y abuso di poder.

S.C.C.A. ta contento cu nos mensahe a ser capta pa tur envolvi tanto Minister Gobernador y departamentonan gubernamental. Tambe nos lo trata ultimo desaroyonan y nos posicion como sindicato den cual S.C.C.A. a vocivera den reunion cu S.D.U. y gremionan. Cu nos ta contra retiro masal di 1500 y cu na mesa mester dialoga y busca alternativa.

S.C.C.A. ta boso sindicato cu a sali na defensa di controleurnan. Dia a anuncia e posibel opheffing di D.A.G. y cu argumentonan valido a mustra e consecuencianan tanto hudrico como social y di con gobierno no ta hajando locual e tni real derecho ariba dje.

Pesei dia 28 di juni ban hunto fiha nos posicion y tur esnan cu pa un motibo of otro no ta comparti nos opinion. Alomenos pensa y wak tur locual ta rond di bo y analisa kendenan a logra y semper defende boso causanan.

Candela na Siribana a mobilisa Bombero y Elmar













ORANJESTAD – Ayera mainta Polis, Bombero y Elmar a bay na un cas na Siribana 56A cual lo tabata na candela.

Na e sitio e agentenan di Polis y miembronan di Bombero a constata cu tabata trata di un candela pafo di e cas cual tabata menasa di expande y pone e vivienda na peliger. Inmediatamente miembronan di Bombero a bay den accion pa asina domina e candela y evita cu esaki lo forma un peliger pa e famia. Personal di Elmar tambe tabata na e sitio pero no tabata necesario pa nan kita coriente.

Seminario di Actualizacion Periodistico organisa dor di Organizacion di Periodistanan Iberoamericano

Publico ta doño di informacion, y prensa mester bira un contra-poder y no un poder riba su mes

Segun sr. Cesar Mauricio Velasquez, catedratico di Etica Periodistico



ORANJESTAD – Siman pasa a tuma lugar un seminario di actualizacion periodistico cu ser teni na Caracas. E seminario aki cu a carga e nomber di "Periodismo pa Nos Tempo Nobo" a ser organisa dor di Organizacion di Periodistanan Iberoamericano (OPI) cu tin su sede principal na Washington.

E seminario cu tabata uno intensivo di dos dia a conta cu conferencistanan cu un trayectoria y un caliber profesional grandi cu a trata diferente topiconan di actualidad cu tin di haber specificamente cu e labor cu e periodistanan mester ejerce den nos sociedad di awendia.

Apesar cu e mayoria di topico tabatin di haber specificamente cu e trabou periodistico, tabatin algun di nan cu un balor general cu ta bale al pena rescata, y trece dilanti den e articulo aki. Un topico cu nunca ta perde actualidad pa loke mester ta e trabou di prensa tin di haber cu etica periodistico, cu ta esencia di e comportamento moral cu e profesional di prensa y e doñonan di e medionan di comunicacion mester tene na cuenta cu nan.

Den e seminario menciona a ser trata e topico "Periodismo y Desafio Etico", e topico aki a ser trata dor di dr. Cesar Mauricio Velasquez, kende ta decano di Comunicacion Social y Periodismo di Universidad di La Sabana na Bogota, Colombia. E institucion aki ta un di e universidadnan mas pretigioso di America Latina cu for di decada di aña 70 a cuminsa prepara hobennan riba e tereno profesional di comunicacion social y periodismo.



Un publico grandi a asisti na e seminario importante aki na Caracas.

PERIODISMO Y DESAFIO ETICO

Sr, Velasques a laga sa cu e topico di etica y prensa ta uno hopi amplio, y el a prefera di e enfoka inicialmente su disertacion riba e panorama di e etica periodistico di awendia. E ta bisa cu basicamente loke ta wordo debati rond di e topico di etica periodistico den e paisnan desaroya tin un gran influencia pa bien of pa malo den e paisnan di Latino America y Caribe.

El a trece dilanti algun casonan di mal practica periodistico cu a haya un magnitud internacional como esun cu a ser sona di The New York Times, caminda algun di nan periodistanan y editornan a reconoce cu nan a gaña, y nan a reconoce cu nan a haci un mal trabou periodistico.

Sr. Velasquez a trece dilanti e caso aki di The New York Times, pasobra institucion periodistico como New York Times tabata mustra como un empresa respeta y solido cu nunca lo bira vulnerabel na e tipo di menasa aki di tipo etico. Miembronan di e team periodistico di e corant Mericano aki a gaña bisando cu nan a bai como corresponsal periodistico na e paisnan convulsiona di Irak, y ta resulta cu nan tabata den e 5th Avenue, gañando cu nan tabata den e sitio di e hechonan, caminda nan a inventa testimonio di fuentenan cu nunca nan a consulta. Kiermen nan a divulga informacion ficticio, y nan a traha un "pelicula" cu e corant The New York Times a yega di publica pa su lectornan. Pero e realidad a mustra nos, cu institucionnan tan respeta como The New York Times tambe tin e mesun sed y e mesun hamber cu otro empresa periodistico chikito di henter mundo tin. Apesar di nan historia y fortaleza periodistico, nan tin algun fayo etico cu ta preocupa nos opinion publico mundial.

Otro topico cu sr. Velasquez a trata tin di haber cu e topico di legislacion periodistico y proteccion di e periodistanan pa protege nan fuentenan. El a bisa cu na Merca a surgi un controversia tambe ora cu un periodista di The New York Times a nenga di divulga su fuente periodistico locual a trece cune un debate riba legislacion di prensa y libertad di expresion. El a inicia su conferencia cu e ehempelnan aki pasobra ta existi un impresion erroneo cu den e paisnan di America Latina y Caribe, e problemanan cu prensa ta confronta ta mas grandi cu esun di e paisnan cu ta ser yama desaroya. Sinembargo sr. Velazquez a laga sa cu e culpabilidad ta mas grandi den e paisnan unda prensa tin un trayectoria grandi, unda e periodistanan ta gosa di mas proteccion y nan ta gana un bon salario, ya cu apesar di nan condicionnan privilegia, nan ta cai den casonan condenabel eticamente manera esunnan di The New York Times.

AMOR PA BERDAD

Sr. Velasquez a bisa cu e bon periodista ta rekeri di sfuerzo, talento, sacrificio, y amor pa berdad. El a bisa cu ora un periodista ta consulta varios fuente pa trata un noticia, e periodista no mester conforma su mes na "e di cu abo di...", y despues bin cu un resumen di e diferente version cu el a yega compila. Sino cu e periodista mester tin su propio criteria, y un amor grandi pa divulga e berdad. E mester busca e liña ei cu ta hiba nos pa reflexiona y organisa e diferente version cu ta aserca e publico na e berdad di un hecho concreto.

E ta bisa cu e mundo moderno di awendia ta invita e periodista pa haci un pause, y reflexiona riba nan habitonan di trabou. Tambe e ta invita e profesionalnan den periodismo pa reflexiona riba unda nos mundo ta bayendo, y cual ta e rol di periodismo den e mundo di awendia, unda ciencianan social a progresa hopi, pero apesar di esaki ainda nos ta isola y solitario. E situacion aki a bira mas grandi despues di e milenio nobo, y despues di e atentado di 11 di september cu a crea un incertidumbre mundial permanente, un fraccionamento di cultura y un ambiente constant di violencia.



Riba e potret aki nos por mira e oradonan invita den e seminario di actualizacion periodistico cu Organizacion di Periodistanan Iberoamericano (OPI) a organisa na Caracas.

PRENSA Y PODER

Sr, Velasquez a cuestiona e hecho cu prensa ta ser mira como otro poder. Hopi preocupacion e ta bisa cu sin duda e medionan di comunicacion den e pais Latino Americano y den nos region tin biaha a asumi e rol no bira un contra-poder di e tres podernan clasico, sino cu nan a bira otro poder. Kiermen den otro poder cu tambe kier haya poder politico, poder economico, y competi cu e otro tres podernan. "Prensa ta laga di bira un contra-poder, como clasicamente prensa mester ser mira den un sistema democratico, pa bira den otro poder cu tambe ta desea di tin mas placa, cu ta desea tambe di nombra of kita funcionarionan den puesto publico", asina el a bisa. El a agrega cu ora prensa ta renuncia di bira un contra-poder ,y ta prefera di bira den otro poder, e ta traiciona formalmente su mision.

KEN TA DOÑO DI INFORMACION?

Den su presentacion, sr. Cesar Mauricio Velasquez, kende ta decano y catedratico di Etica Periodistico di Universidad di La Sabana na Bogota, a bisa cu e principio cu ta bisa cu "publico ta doño di informacion" ta birando un utopia cu ta ser debati, of e ta bira un expresion masha dificil di cumpli.

E incertidumbre ta si publico ta doño di informacion, si e periodista ta doño di informacion; si e doño di e medionan di comunicacion ta doño di informacion; si e gobernantenan ta doño di informacion.... E ta bisa cu esakinan ta mustra cu nos ta den un bruhamento riba e tereno aki cu mester determina kende ta doño di informacion.

Sr. Velasquez a señala cu hopi preocupacion cu ta existi un tendencia den e paisnan di America Latina y Caribe, y tambe na Merca relaciona cu e propiedad di medionan di comunicacion na gruponan informativo poderoso of sistema "oligo-politico" di medionan di comunicacion cu a causa hopi daño den ehercicio di periodismo awendia.

El a bisa cu den e caso aki, e medionan di comunicacion como empresa periodistico a bira mas fuerte, pero e informacion a keda como parti di e mesun empresa y nos sociedad tin biaha no tin nocion riba kico ta sosodiendo pasobra ta existi interesnan particular, of interes di grupo; of interesnan economico; of interesnan politico....

Pesei e ta bisa cu e profesionalnan di e medionan di comunicacion mester wordo guia dor di e buskeda permanente di e bien comun, y esaki ta un principio pa conclui cu publico ta doño di informacion.



Riba e potret aki nos por mira dr. Cesar Mauricio Velasquez, kende ta decano y catedratico di facultad di Comunicacion Social y Periodismo di Universidad di La Sabana na Bogota (Colombia), na momento cu e ta ricibi un renocimento for di OPI.



Riba e potret aki nos por mira, sr. Mario Diamen, kende ta director di e Programa di Comunicacion Social y Periodismo na Universidad Internacional di Florida. Sr. Diamen a participa den e seminario di OPI, y el a papia riba "Periodismo y Berdad".

BON DIA Aruba

Aruba a celebra San Juan un biaha mas den grandi

Minister Lee su empeño pa cultura ta sigui produci fruta









ORANJESTAD - Diasabra ultimo Aruba a celebra e fiesta di San Juan of "Dera Gai" manera nos ta bisa. Un celebracion cu a tuma lugar den tur bario rond di Aruba cu baile, cendemento di candela y sin laga afo e cuminda crioyo y bebida, manera e chuculati pinda y hopi mas.
Cuminsando ya for di atardi por a sinti e holor di candela cu tabata cubri ful e isla y cu unda bo bai ta candela tin. Algun centro di barionan tambe a haci e celebracion aki un grandi y bunita. Tabata algo hopi bunita y di aprecia con, entre otro, na centro di bario Tanki Leendert, tabata tin competencia di baile di San Juan. Aki un biaha mas a laga nos muchanan participa na e evento aki, pa asina stimula nos muchanan cu esaki ta parti di nos cultura y mester keda graba den nos curason.
Mironesnan cu tabata presente na un masa grandi tabata grita y aplaudi e muchanan, y mirando cu nan wowonan



mara, tabata purba na guinan pa por a mata e gai.
Mescos tabata e caso na centro di bario ayo caminda cu tabata tin un celebracion grandi cu Vicente Kelly y Los Pimentosos y tambe un caha di orgel pa deileta tur esnan presente cu e dushi musica folklor. Un lugar completamente yen pa celebra e dia grandi aki cu ta Fiesta di San Juan of "Dera Gai".
Na Sportboys tabata otro celebracion di San Juan, caminda cu e publico presente tabata biba cu tur emocion di baile entre e participantenan. E banda tipico cu tabata presente a pone tur hende riba pia cu nan ritmo dushi y na su lugar cu e cancion di dera gai.
Comision Dera Gai Rooi Francis tambe a percura pa un bon ambiente na cas di sr. Monchi Loe A Njoe. Aki ta caminda tur hende tabata baila riba e ritmo tumba di san Juan y caha di orgel. Por aprecia hopi ta esnan cu ta den trahe tipico y e colornan cu ta cora y geel cu tambe a resalta unda cu bo a bai cua lugar cubo por bishita por a mira e colornan aki.

Ta di e forma aki Aruba a celebra e fiesta di San Juan "Dera Gai cu hopi ambiente, huma y candela y nos dushi musica folklor.

Na nomber di Minister Ramon Lee, ta manda palabra di gratitud di henter curason na tur comision organisador y na esnan cu a duna balor un biaha mas na nos cultura. Danki pa e bon trabou cu boso ta eherciendo pa mantene nos cultura bibo. Te akinan e comunicado di prensa cu Bon Dia Aruba a ricibi for di ministerio di Labor, Cultura y Deporte.


SCORE CU DSL
DEN MUNDIAL 2006
AWOR
DSL
Afl. 199,-
Plus Razr V3 Black
World's Best-Selling Phone
Special pa clientenan nobo*:
Modem Starbridge* : Afl. 189,-
Costo di activacion : Afl. 125.-
Motorola RAZR V3 black : Afl. 399,-
Total : Afl. 713,-
AWOR Afl. 199,-
Special pa clientenan existente*: Renoba contract!
Cliente existente cu contract ta termina:
• GRATIS 2 luna di abonnement
• Plus Afl. 50,- giftcertificate di SETAR
* Ofertanan ta aplicabel pa abonnement di DSL, pa un periodo di 2 aña.
* Pa otro modem ta paga e diferencia di e prijs di e modemnan.
* Pasa na un di nos Teleshopnan. E oferta special aki ta valido
te cu dia 15 di juli 2006, tanten tin den stock.
SETAR
Pa mas informacion yama 114
of bishita www.setar.aw

E problema di adiccion bou di hobennan ta creciendo

Actualmente tin un hoben di 13 aña interna den Centro Dakota

Director di Centro Dakota sr. Jerehm Campbell



ORANJESTAD- Centro Dakota a wordo habri dia prome di maart 2000, e tempo ei sr. Jerehm Campbell a bin bek for di Hulanda y e ta bai haci seis aña como hefe einan y for di e tempo cu e la cuminsa y te awor aki, nan a cuminsa prome cu tres cliente y awe nan tin 28 cliente cu ta bou curatela y 10 cliente cu ta sigui e programa diario.

Dia cu nan a cuminsa cu e centro nan no tabata tin un programa, pero awor nan tin un program Aid tratamento of un programa pa continuacion di e situacion.

Mientrastanto e problema a bai asina grandi y den pasado tabata bisa cu lo tuma solamente e hendenan cu tin un problema so, esta esun di adiccion, despues di dos aña sr. Campbell a ripara cu e problema bou di hopi



di e personanan ambulante tabata tin un problema dobel, esta banda di e problema di adiccion nan tin un problema psychiatrico tambe, tambe a crece enormemente na Aruba y pesei a dicidi cu mirando cu esei ta creciendo a dicidi pa amplia Centro Dakota pa atende clientenan cu dobel problema.

Mientrastanto mester bisa caba cu ya tin mas cu 15 cliente cu a pasa den Centro Dakota cu tin e dobel problema.

ADICCION BOU DI HOBENNAN

Esei so no tabata e ultimo caso, pero e ultimo un aña y mei e problema di adiccion bou di hobennan tambe a crece y mientrastanto Centro Dakota a discuti esaki tambe cu un hues, pa mira con por duna un man na e hobennan tambe.

Mirando cu e lei di curatela solamente pa hendenan di 18 aña pariba, e instituto a haya un forma via di voogdijraad



y fundacion guia mi, cu nan pro pone un hoben bou di supervision, unda pro interna esaki y dune tratamento unda cu tin cinco hoben na Centro Dakota cu ta interna na e momentonan aki bou di e condicionnan ariba menciona.

Actualmente un die hobennan cu problema di adiccion actualmente interna den Centro Dakota tin 13 aña di edad, anto esun mas jong pero cu mas edad tin 17 aña.

Aki pro mira cu e problema di adiccion ta creciendo enormemente debi cu e informacion y e trato na cas not a esun mas corecto.

E problema ta bira asina grandi, cu actualmente Centro Dakota tin un lista di espera unda cu tin pro lo menos 40 hende wardando riba e lista di espera pa drenta pa haya tratamento.

PROGRAMA DI REHABILITACION

E servicio cu Centro Dakota ta duna ta amplio. E ta cuminsa for di 7or di mainta, e ta cuminsa cue clientenan mester haci deporte y nan ta haci algun deporte fisico y despues di esei nan ta bai baña pa conhuntamente 7:30 desayuna hunto.

Despues e programa di dia ta cuminsa, unda cu tin diferente programa, unda cu nan tin un programa cu yam "just for today" esei ta un programa cu nan ta sigui cut aun terapia, despues di esei nan tin un pausa di 15 minuut.

Despues na ta sigui cu terapia den grupo y despues di esei nan tin un team di siman y durante un hora largo nan ta papia riba un topico y den grupo discuti esei.





Durante oranan di merdia nan ta bai come, nan ta sosega mas o menos un hora y despues di esei nan ta sigui cu e programa di merdia. E programa di merdia ta consisti di deporte y tambe nan ta haya les di musica y despues di atardi nan ta come unda cu mas anochi nan tin sesion den grupo y nan ta evalua con e dia a bai den grupo y esei ta riba dialuna, diaranson y diabierna y riba diahuebs na tin sesionnan di famia.

E sesionnan di famia aki ta tuma luga tur siman y nan ta papia riba e programa y con nan pro mehora e sistema di bida pa e personanan aki ora cu nan bai bek cas y alrededor di 9:00 pa 9:30 nan ta bai sosega.

Pues e ta un dia basta amplia unda ta yuda e personanan aki bida den un mundo normal y drecha e situacion cu nan a encontra nan mes aden.

Autor Arubiano Sherwin Jacobs a presenta su dos bukinan nobo

Nan ta "Susto den anochi" y "Fiesta den sabana"



ORANJESTAD - Diasabra dia 24 di Juni 2006 tabata tin presentacion di dos buki nobo di e autor Arubiano Sherwin Jacobs. "Susto den anochi" y "Fiesta den sabana"

SUSTO DEN ANOCHI

Un storia cu ta bai riba un mucha cu ta yuda su mayornan cu trabao na cas. Riba un dia e ta haya su mes den un experiencia straño. E storia aki ta pa concientisa cada un di nos riba algun cauza cu ta perhudica naturalesa di nos isla. Un storia den cual e autor ta desea di trece e balor, norma y sentimento cu tabata comun den su infancia, skirbi den su lenga materno. Pakiko lesa un monton di buki na otro idioma pa bisa cu mi ta educa? Mi dushi Papiamento por duna mi e mesun satisfacion.

FIESTA DEN SABANA

E celebracion di fiesta di San Juan ta un tradicion cu ta data foi tempo di nos bieunan. Su origen ta di parti sur di Mexico. Cada aña ta celebra e fiesta aki riba 24 di Juni. Antes tabata custumber cu e mucha cu nace riba e dia aki lo tin como un di su nombernan esun di Juan. Colornan manera geel y cora ta domina den vestuario te na decoracion di fiesta. A reemplasa e gai bibo dera den tera cu un calbas. E meta si ta mescos, esta tres oportunidad pa dal e calbas bao un baile tur zonza. E bukinan aki ta obtenibel na tur e filiaalnan di De Wit y Van Dorp.





Melvin Quilotte di RED

No tin respet, no tin consideracion



ORANJESTAD – Miembro di partido RED, sr. Melvin Quilotte ta trece dilanti su opinion personal den e comunicado aki. E ta bisa asina: Ta manera bo ta trahando bo cas nobo of renobando esun actual, y e contratista no ta dunabo cuenta di e gastonan cu bo ta haciendo. Bo no ta ricibiendo ningun recibo, e trabaonan ta avanzando hopi poco poco, e calidad ta laga di desea, y bo situacion ta birando mas precario cada dia te cu bo ta coriendo e risico di perde loke bo tin y bo no lo por disfruta di e cas tan anhela. Bo a confia cu e contratista lo a sa di administra bo placa pero e la lagabo na caya. Ora cu bo kier a controle e la bisabo cu e sa con handle tur cos, no bise nada. E sa, si e ta trece e diez yarda di grijs den un pickup of den un Lexus. E sa, si ora e viaha pa Hulanda pa cumpra e panchinan pa e dak di bo cas si e ta viaha den business class of economy class. E sa, si ora e ta ayanan e ta keda den un hotel di cinco strea of motel. E sa, si e ta come lobster of pan cu potham. E sa, e sa con pa usa bo placa, abo a dune trabao y paga su salario pero e ta dicidi con ta malgasta e placa cu bo kier construi of renoba bo cas. Di otro banda bo ta haya un contratista nobo cu ta dunabo cuenta di su gastonan, cua stoel e la sinta den avion, unda e la keda, kico e la come. Tur esaki pa mustrabo cu ora abo ta soda y sacrifice pa construi of renoba e cas ey e ta para banda di bo. E ta dispuesto pa spaar pa bo, e ta dispuesto pa dunabo un man amigo pa bo mira y disfruta di e cas tan anhela. E no ta manera e otro cu No Tin Respet, esun cu No Tin Consideracion.

Durante eleccion bo a escohe un serie di contrastista (parlamentario) pa renoba y sigui construi bo cas (Aruba). Awor ta cua bo lo sigui duna trabao, esun cu no kier duna cuenta di gastonan (MEP, AVP, MPA) of esun cu mustrabo unda bo placa ta bay (RED). RED atravez di su representante den Staten, Pader Lampe, ta mustra cu di e Afl. 10.000 cu pueblo a pone disponibel pa Pader Lampe represente na Hulanda e la gasta Afl. 3500. Pader Lampe ta mustra cu si e otro Parlamentarionan gasta sikiera 50% cu ta Afl. 5000 (dus nan cu tin zogenaamd "mas gasto"), lo por a spaar un Afl. 50.000. Placa cu por a bay na e.o. e muchanan di Casa Cuna pa henter un luna, considerando cu nan no ta hayando e daggeldvergoeding for di gobierno di Afl. 12,50 pa cabes pa dia.
Cu esaki Pader Lampe kier a mustra cu den tempo dificil ta un deber di cada un di nos, tambe di esnan cu ta representa nos di mustra nan boluntad pa contribui na mehoracion di e situacion financiero precario.
Claro cu nos como pueblo ta desea pa nos representantenan sinti nan mes comodo, cu nan por viaha first class, cu nan por keda den e mihor hotel, come den e mihor restaurant. Si ta berdad, pero ora cu por!

Palabranan cu sigur ta zona nos conoci, cuanto biaha bo no ta usa e palabranan aki cu bo yiu of casa. Den temponan bon bo ta biba poco mas na grandi, frigidiare ta bon gestock y bo ta viaha pa lugarnan mas lew y mas caro. Den temponan malo bo tin cu conforma bo mes cu loke tin. Viahando den first of economy class bo ta yega mesun caminda, kedando den hotel cinco strea y motel bo a drumi, comiendo lobster of pan cu potham bo a sobrevivi. Den tur e situacionnan aki bo a logra bo meta, esta di representa bo pueblo. E diferencia ta cu bo a spaar pa bo pueblo cu a keda na cas y cu ta confia den bo como su contratista, su parlamentario. Pueblo ta djies pidi boso pa tin Respet pe, pa por tin un poco di Consideracion pe. Pesey mi a keda stomverbaasd na scucha Sr. Marlon Werleman declara cu Pader Lampe mester sa si e ta viaha economy class, cu Pader Lampe mester sa den cua hotel e ta keda, ta Pader Lampe mester sa kico e ta come. Den otro palabra bo ta bisando pueblo cu si boso, pues e otro Parlamentarionan kier gasta na cosnan mas caro ta boso cuenta pues no di bo dunador di trabao, esta Pueblo? Ora mi a tende esey mi a keda boca habri, mi no por a kere. Sr. Marlon Werleman, no ta un cuestion di cu Pader Lampe mester sa con e gasta e placa, ta derecho di Pueblo (su dunador di trabao) pa sa con e ta gasta su placa. Sacrificio mester bini di un y tur y no di pueblo so!

Let's Talk Foundation ta informa

Inscripcion di Bootcamp ta sera dia 30 di Juni proximo

ORANJESTAD – Pa medio di e comunicado aki, Let's talk Foundation kier a informa un y tur cu e inscripcion pa e Boot (Dart) camp di juli lo sera dia 30 di juni proximo. Esnajn cu te ainda no a inscribi nan yiu y kier pa nan yiu participa ta wordo encaresidamente pidi pa haci esaki prome cu dia 30 di juni. Nos no por acepta inscripcion despues di esei, como mester bai den preparacion pa e bootcamp cu e cantidad di persona cu a inscribi. Fundacion Let's Talk ta pidi un y tur pa tene bon cuenta pa cu esaki.

United Forces Foundation (UFF) ta organisa un Festival di Cuminda

SAN NICOLAS - United Forces Foundation (UFF) ta organisa un Festival di Cuminda riba dia 30 di Juni di 2006 di 7'or di anochi te cu 12'or di anochi. Musica ta na encargo di "Le Groove" y "Mke's Super Disco". Tambe lo tin actuacion di varios artista local. Si abo ta interesa di participa den nos Food Festival, por yama na cel. 592-7257 of tel. 584-5903 pa mas informacion.

Segun Lider di Fraccion di RED sr. Rudy Lampe

RED ta haya cu Parlamentario y Minister no tin derecho riba placa di vacacion

Tin Parlamentario cu ni ta presenta na trabou

ORANJESTAD – pa ta transparente cu e pueblo, Pader Lampe ayera mustra su slip di salario, pa asina mustra kico e parlamentarionan a cobra e fon di luna aki, cu ta inclui e vakantie-uitkering. 6276 florin cu 63 cen cada Parlamentario a cobra na placa di vacacion, algo cu fraccion di RD ta bisa cu nan no tin derecho riba dje.

Referiendo na nan, Pader Lampe ta bisa henter Parlamento no tin derecho riba e placa aki.

Tempo cu gobierno di AVP tabata na mando, nan a bin cu e areglo di vakantie uitkering aki y departamento huridico a duna conseho negativo pa duna placa di vacacion na Parlamentarionan y toch e tempo ei gobierno di AVP a persisti pa regla e privilegio aki pa su hendenan.

Pakico departamento huridico a duna conseho negativo pa placa di vacacion pa Parlamentario y Minister nan, ta pasobra na prome luga un Parlamentario mester ta 365 dia disponibel pa e pueblo y esaki ta regla pa lei y Fraccion di RED ta bisa acerca cu no tin orario di trabou fiho manera un empleado publico.

Un empleado publico ta yega di 8or pa 4or di atardi of un maestro di school cu tin orario fiho y ta na su luga e hora ei cu nan ta cobra placa di vacacion.,

E situacion aki no ta conta pa un Parlamentario, paso tin Parlamentario cu ni ta presenta na oficina y ta pesei Fraccion di RED ta bisa cu pakico un Minister of Parlamentario mester cobra placa di vacacion.

Partido RED actualmente ta crea un fundacion, paso sr. Rudy Lampe ta bisa cu e no por haci uso di e fondonan aki y pa motibo cu e ta haya e placa nan aki toch, e ta kere cu ta bon pa haci un fundacion y deposita e fondonan aki den e fundacion cu lo bai traha na bienestar di comunidad cu nan placa.

Tambe e miembro di Fraccion di RED inclusive kier a introduci e proposicion ayera, unda cu tin un reces Parlamentario plania, pero RED kier a haci un apelacion publico pa pone interes di pais na prome luga y no interes di Parlamentario, trata e presupuesto cu realmente Parlamentarionan bisa cu nan ta bai cu reces, mientrastanto bo ta laga e presupuesto sin cu a wordo trata.

Ta un hustificacion awor aki hopi grandi, pa bisa pa laga cansela e reces Parlamentario pa trata e presupuesto prome y como Parlamentario bo ta duna un señal corecto dilanti, indicando cu bo ta pone e interes di pais Aruba na prome luga.

Tambe e fraccion di RED a señala cu politiconan ta sigui



costa pueblo basta placa, indicando cu fraccion di MEP y AVP a bolbe biaha pa PArlatino e dia nan aki y esaki ta costa e pueblo un biaha mas hopi placa y e balo agrega di Parlatino no tabata nada y no a beneficia pais Aruba na nada.

Anto e ora ei fraccion di Red ta bisa cu si ta pidi y para tras di revoca e medidanan y con bo ta soluciona e problema di revoca e medidanan, dor di baha gasto y si bo kier baha gasto di gobierno, mester cuminsa baha gasto di politiconan.

E biahamento, placa di vacacion, compensacion nan halto ora di bai den exterior, esakinan ta loke RED a trece padilanti, pa loke ta minister y Parlamentarionan sigur nan mester duna e prome ehempel den bahamento di gasto.

Remetido

Un miyon di e 52 miyon ta bai drenta bek den caha di gobierno

Ta verdad cu e molina di husticia ta mula poco poco pero sigur y tambe pa pober y rico. Awor cu e prome sentencia a cay den e caso Fondo y Desaroyo Nobo San Nicolaas ta e prueba cu enverdad tabata tin ladronicia y corupcion na grandi den cual mayoria di actornan ta personanan hopi liga na partido Arubaanse Volks Partij cu entre otro ex-prome minister, ex-lider, ex-ministro di finanzas y tambe ex-lider (pa camufla), parlamentario actual cu ta keriendo cu pasobra el a paga caba seismil florin e por evita cu su caso tambe lo yega na turno. Pica si ta cu ta e chikitonan ta cay prome mientras e grandinan tin biaha ta trata di bula pipa. Mi conseho na esnan concerni. No tuma e castigo bo so pero percura cu e grandi ta hunto cu bo banda di bo cel den prison. NO BAY BO SO.

E otro ta un pregunta.
Cual donjo di negoshi ta duna jabi di negoshi na un persona cu no ta traha pe'le ni ta accionista den e negoshi?? Of bo ta controla e meisjenan, e stock di bebida, ta haci e lugar limpi of bo ta busca e saco di placa?? Un pregunta.

Pueblo, e molina ta mulando poco poco peru sigur y cu un fin.

Severiano Feliciano
Politicologo Criyoyo

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

BON DIA Aruba

Miembro di AVP, Donny Rasmijn

No ta prome biaha cu Nel Oduber ta expresa su deseo pa Aruba bira parti di Venezuela



ORANJESTAD - Donny Rasmijn, mirando e expresionnan recien di Prome Minister relaciona cu Venezuela, e kier a recorda pueblo cu antes Nel Oduber a yega di bisa cu e no mester ni di Hulanda, ni di Merca pasobra e tin su aliadonan venezolano.
Politico di AVP ta bisa cu aunke cu nos habitantenan tin hopi amistad y familiarnan venezolano, e no ta kere cu nos pueblo kier forma parti di Venezuela. Especialmente awor cu Presidente di Venezuela ta buscando pleito cu su mesun compatriotanan y gobierno Norte Americano.
Rasmijn ta sigui bisa cu tur hende por wak cu Gabinete Oduber ta pasando den un ignorancia enorme. Nan ta fiesta na grandi y despues laga pueblo paga pa e fiesta keto bai. Den gobernacion no tin un maneho, no tin vision y tampoco disciplina. Ademas di esaki MEP no tin un plan profesional disponible unda cu estudionan a wordo haci riba e condicion, necesidad y futuro di nos pais. Si un gobierno na sa unda nos ta bay, ta ki futuro nos futuro generacionan tin?
"Locual cu nos ta experenciando ta un Promer Minister cu ta desapunta nos ki ora cu e expresa su mes. E expresionan di e Minister no ta midi. E ta lubida cu prensa mericano tin un bista hopi serca riba nos pais pa motibo di caso Natalee Holloway. Pasobra pa Merca ta incomprendible cu un Promer Minister no ta sali na vanguardia di su pais mientras e nomber di pais Aruba ta wordo lastra internacionalmente", Donny Rasmijn ta expresa.
E ta sigui bisa cu awor atrobe Nel ta expresa cu e no mester di Hulanda ni di Merca pasobra Venezuela ta net pa zuid di Aruba. Expresionnan asina aki por tin consecuencia hopi destructivo pa nos industria turistico cu ta casi 80% di nos entrada. Na Aruba nos ta custumbra cu nos no ta tuma palabranan di Nel na serio, pero na Hulanda y Merca nan ta tuma Nel su palabra como e deseo di nos votadornan. Presidente di Venezuela hopi biaha a burla di presidente Mericano sin cu tabatin consecuencianan pasobra Merca ta depende hopi riba e petreleo di Venezuela. Ora cu nos pais wordo tilda, dor di nos mesun Minister President, di tin vinculo cu Hugo Chavez, Merca por yama un boycot general contra nos pais.
Gobierno hulandes ta forzando Gabinete Oduber pa traha drechi pero lamentablemente MEP no por. Pa baha su frustracion, Nel Oduber ta expresa hopi disparate cu ta demostra su incapacidad y iresponsabilidad pa goberna nos pais. "MEP ta gobernando ainda pasobra nan a regala hopi trabou den gobierno pa nan haña voto pa gana eleccion. MEP no ta sinta pa su bon trabou sino danki na tur e fabornan politico cu nan a duna su friends & family specialmente, kendenan ta esnan cu ta goza di entradanan haltisimo, pero tambe otronan cu a haya trabao den gobierno, aumentando enormemente e peso di e gastonan di salario pa aparato publico, y cu awor cada un di nos mester saca di nos saco pa paga pa e deroche di placa aki", segun politico di AVP a expresa.
Na final Donny Rasmijn a duna di conoce cu ta lamentabel cu nos promer minister keto bai ta expresa su mes negativamente sin usa su cabez, ya cu esaki lo por tin consecuencianan desatroso pa nos pais. Nel Oduber no sa goberna y e no por defende nos pais tampoco!

Partido MEP kier un contesta pa caba!

Ki dia porfin ta sera e malandronan cu a horta den Plan Desaroyo Nobo San Nicolas?

ORANJESTAD – Despues di 4 aña cu Ministerio Publico ta 'investigando' trabaonan cu ya Comision di Berdad a haci pa nan caba, e momento di berdad a yega, asina partido MEP ta bisa.
Cu nan trikinan di custumber AVP su abogadonan a pidi pa tende 80 testigo pa por tarda e casonan mas hopi posibel y pas'e over di eleccion di 23 di September 2005, unda a base di hopi manipulacion AVP a logra pa nada wordo haci cu e caso di corupcion aki, ya cu ningun di e malhechornan te cu awor a wordo sera.
Compara cualkier caso di MEP-istanan, mesora procesverbaal ta cla, hasta ta yama y puntra p'e, mientras cu e casonan di parlamentarionan di AVP na Pos Chiquito, Savaneta, Catiri/ Soledad, Adriaan Lacle Blvd. etc. ta wordo bon tapa. Kendenan riba e isla no sa nomber di e parlamentarionan aki cu tabata pata pata burachi na momento cu nan a accidenta ?
Cuanto procesverbaal nunca a yega Ministerio Publico pa e culpabelnan ser penalmente persigui ?
Cuanto hende kier a duna aangifte contra actuacion di polis, pero promer cu nan yega warda tur cos ta regla, manera e caso di e specialista den e nightclub na Dakota.
E momento a yega cu ningun hende ta para riba ley, unda tin hende ta haya trato di handschoen di felpa.
Pueblo ta exigi di nos cu ta basta. Si te hasta Alto Comisario ta bisa cu e no por mas cu e cosnan aki, anto nos mester asumi nos responsabilidad pa mayan nos no yora malai.
Tur hende sa di e compra di radar di 23 miyon florin, 120 miyon den Radisson, 1.5 miyon den zee en luchtbrieven, 50 miyon florin den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas, 200 miyon di ladronicia den renobacion y expansion di aeropuerto, Beta, Plantation Bay, Eagle Beach, 1 miyon florin pa paga un architecto na Merca pa e proyecto di haf y asina por menciona un cantidad mas.
Pueblo ta spera cu dentro di 6 luna tur e bagamunderia y ladronicianan menciona lo ser trata den Corte. Te akinan e comunicado di prensda di partido Movimiento Elctoral di Pueblo (MEP).

John v/d Biezen di AVP

Gobierno su vision pa futuro ta sigui tuma medida y haci mas hende pober

ORANJESTAD – Den su comuncado di prensa, John v/d Briezen di partido AVP ta laga sa cu actualmente ta tumando na Aruba un discucion entre gobierno di Aruba , gremio nan comercial y sindical ariba e medida nan impopular tuma door di Gabinete Oduber 4.
Mescos cu den Gabinete nan Oduber 1 y 2 caminda a tuma un cantidad di coordinador nan y ambtenaar den servicio di gobierno y despues a tuma medida pa cubri e gasto nan aki.awor den Gabinete Oduber 4 historia ta ripiti.
Despues di a pone un minister extra cu a costa miyones y despues di a tuma casi 2000 hende den servicio di gobierno, incluyendo campanjador nan, familiar nan y conocir nan, cu ta costa miyones extra pa luna awor ta pasa e cuenta pa e pueblo di Aruba.
Recientemente medida nan barbaro a wordo tuma pa asina gobierno por saca miyones di florin extra pa caha di gobierno. E consequencia di e medida nan aki ta afecta severamente e finansas di esnan di poco recurso, manera pensionado nan, esnan cu ta cobra onderstand, esnan cu ta cobra salario minimo. Costo di bida a bira intolerabel y tin hogarnan cu apenas ta sobrevivi pa luna. Mientras cu esnan di menos recurso bouw di hopi precion ta studia e posibilidad nan con pa maniobra cu e finansas di nan hogar pa asina yega te fin di luna, gobierno ta sigui tuma coordinador nan nobo den servicio di gobierno cu salario nan halto. Mientras cu for di esnan di menos recurso remedi nan ta sigui wordo kita, coordinador nan di gobierno si por cumpra esaki nan cash.
Mientras cu prijs nan ta sigui subi door di medida nan, gobierno ta siego, sordo y mudo pa e sclamamento di un pueblo. Prijs nan ta sigui subi y gobierno no kier papia mes di alivia e situacion, pero ta papia di tuma mas medida entrante 2007.
Medida nan manera salestax, aumento di 30% ariba grondbelasting, pago di un suma pa bai dokter y pago di un suma pa recept di remedi. Tambe ta bai cobra pa recohemento di sushi. Pues e vishon di gobierno di sigui tuma medida pa asina sigui tuma mas coordinador den servicio di gobierno, ta sigui.
E resultado di salestax ta cu prijsnan lo bira mas caro den tienda nan cu consequencia cu hende lo cumpra menos y menos biaha caminda trahador nan den e negoshi nan aki lo wordo manda cas pa motibo di menos entrada. Pues e comerciante ta perde y e trahador ta perde mas ainda.
Actualmente enbes cu gobierno corta den e cantidad di coordinador cu a ser tuma, nan ta corta den e pago di polis nan, cu consequencia cu tin menos polis ariba caya y caminda cu tin mas inseguridad. Al final di cuenta ta pueblo di Aruba en general ta sali perhudica pa un maneho descabeya, caprichoso y arogante di un gobierno cu no ta enfoca ariba un pueblo en general sino ariba un grupo privilegia di gobierno.
Periodo nan scur ta spera gran parti di e pueblo di Aruba den e proximo luna nan si e medida nan no wordo kita. Tin otro recurso nan cu gobierno por recuri na dje enbes di tuma medida nan cu ta a costa di felisidad y tranquilidad di hopi hogarnan. Un suplica ta bai na Prome Minister di Aruba, Sr Nelson Oduber y Minister di Finansas, Sr. Nilo Swaen, pa corda ariba esnan cu ta lucha pa sobrevivi durante luna y tambe cu no ta tur hende tine mes facil. Revoca medida nan y stop di tuma mas coordinador nan y duna e pueblo di Aruba un alivio.



Remitido

Otro banda dje medalla

Reaccionando ariba e articulo cu a sali den Bon Dia Aruba dia 24 di juni 2006,tocante mi persona Wenceslao Raimond Vrolijk mihor conoci como Ladi Vrolijk, nachtbeheerder di A.S.U.
E problema entre Sr. Geoffrey Ho-Asjoe y mi persona tawata tocante mi salario y no manera su persona a laga skirbi tocante verfmento na Sporthal. Cu mi a nenga di verf no ta berdad pasobra ASU sa y tin un carta di cardioloog G.H.J. Surverkropp cu ta prohibi mi pa traha cu verf di zeta y den solo constantemente.
Sr Geoffrey Ho-Asjoe ta bisa cu mi persona a dale prome ta un mentira. Ela dal mi den mi cara, benta mi bril abou y e bril a kibra, pa defende mi mes nos a cuminsa bringa.
Polis a stop e bringamento y tuma mi apart pa mi calma. Central di polis a manda un patruja pa papia cu nos y durante nos tawata warda, un persona di ASU a core trese e check dilanti varios agente policial y entregele na mi persona. Tur e problema aki tawata tocante mi salario cu ASU no tawata kier a duna mi e dia ey y provocacion di parti di Sr. Ho-Asjoe.
Ami tambe a bai duna keho na Landsrecherche pasobra e problema aki tin un rabo largo desde cu Maria Henriquez, President A.S.U.(Gerald Franca) y Geoffrey Ho-Asjoe a kita señor Hendrik Kelkboom. Nan kier a usa mi pami traha un rapport contra sr. Kelkboom y ami sr. Ladi a nenga di hasié pasobra manera a sali den corant mi mester duna e bon ehempel y para pa mi principionan.
Señores Prensa, mi ta bai termina mi carta pero pronto boso y pueblo lo bai haña sa kiko nan ta bebe y come den A.S.U. Gate.

Di antemano danki,
Trahador di A.S.U. y President di ARUBOX
Wenceslao R. Vrolijk

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Score cu Setar den Mundial 2006 cu wega di SMS

ORANJESTAD - Ya cu e fiebre di Futbol ta den curpa caba, tin varios instancia y companianan cu tin competencianan andando pa fanaticonan di futbol. Esnan cu ta participa por gana variios premionan si nan team favorito gana e weganan di futbol durante e campeonato mundial 2006.
SETAR N.V. tambe tin un wega di SMS den cual bo por manda un SMS cu e nomber di e pais cu bo ta pensa ta bai gana e wega pa 222. Esaki kier meen p.e. si bo ta kere cu brazil ta bay gana manda den un SMS e palabra BRA pa 222, y bo tin chens di gana Afl.500,- na caarchie prepaga. Tur esnan cu tin e team ganador corecto lo bai den un sorteo na unda lo saca un ganador grandi cu lo hiba e premio.
E abreviacionnan pa e paisnan ta lo siguiente: ARG (Argentina), AUS (Australie), BRA (Brazil), ENG (engeland), GER (Alemania), GHA (Ghana), ITA (italia), POR (portugal), ESP (spanja), SWE (zweden), UKR (ukraina). E regla di e wega ta uno hopi facil; bo por participa cuanto cu bo ta desea, mas "mensahe" of "message" cu bo manda ta den wega. Mas bo chens ta bira di gana. E wega aki ta sera te cu dia 4 di juli proximo. Despues di esaki lo anuncia e ganador. E campaña special aki di SMS y gana cu SETAR den Mundial 2006 a cuminsa e fin di siman aki.
Otro bon noticia
SETAR ta dicidi di prolonga e oferta di DSL cu inicialmente a wordo haci pa e dia di tata 2006. E oferta ta keda valido te cu dia 15 di juli 2006. En vez di caba e siman aki 29 di juni 2006, SETAR a dicidi di laga e oferta aki keda algun dia mas. Tin un demanda hopi halto pa e servicio di DSL y specialmente pa esnan cu no por a pasa haci nan peticion pa un liña di DSL ainda, a hala e fecha pa asina duna e cliente mas tempo pa por bin haci nan peticion.

The Caribbean University of Aruba a dicidi di expande e actividadnan di curso te na un berdadero “Business College”

The Caribbean University Business College lo lanta un unidad consultativo empresarial

ORANJESTAD - Desde aña 2003 The Caribbean University of Aruba ta organisa e curso Master of Business Adminsitration (MBA) den “International Business and Marketing” na Aruba.

E curso aki por conta cu un team di docente procedente di Universdad di Tilburg, bou coordinacion di Prof. Dr. W. De Freytas. Dor di esaki e curso di MBA di CUA ta acredita na Universidad di Tilburg, cu ta abarca un di e mihor falcultadnan economico di henter Europa. 17 cursista ta participa actualmente na e curso di MBA. Mirando e exito e exito di e curso aki y tambe e cooperacion fructifero cu e team di docente-experto, a dicidi di expande e actividadnan di curso te na un berdadero “Business College” di The Caribbean University of Aruba. E expancion aki te na un “Business College” ta socede den fase.

CURSO PORSTGRADO DI CERTIFIED MANAGMENT ACCOUNTANT (CMA)

E prome fase di e Business College ta contene organisacion di e curso Postgrado Certified Management Accountant (CMA) na Augustus 2006. Certified Management Accountant ta un cruso Americano na e profesion moderno di empresorial di awendia, no solamente riba terno di accounting pero tambe pa su experticio den areanan di Management di informacion y planeamiento strategico. E diploma di e curso di Certified Accountant ta goza di hopi prestigio y ta woedo reconoci tur parti di mundo.

Examen pa e curso di CMA ta ser organisa pa e instituto Americano “Institute of Certified management Accountants (ICMA), di cua The Caribbean University of Aruba ultimamente a bira miembro. Mundialmente tin mas di 20 “chapters” di e instituto aki cu mas di 70.000 miembro. The Caribbean University of Aruba tin e intencion pa na aña 2007/2008 tambe funda un asina yama “chapter” na Aruba.

CUA BUSINESS CONSULTANCY

E team di economistanan empresarial cu ta colabora cu The Caribbean University of Aruba tanto den e curso di MBA como CMA, ta duna tur posibilidad pa usa e experticio di e especialistanan no solamente den e cursonana menciona, pero tambe pa furni empresa y organisacionnan cu consehonan al dia, saliendo for di e propio capacidad y habilidadnan empresarial di e propio empresa. Den e segundo fase di ehecucion di The Caribbean University Business College lo lanta dicho unidad consultativo empresarial. Poniendo un “link” entre e parti educativo (cursonan) y esun consulatativo, e empresanan por disponi di cursistanan na un manera structural, pa medio di encargonan di investigacion di e cursistanan. Encargonan cu ta basa riba desaroyo ultra moderno riba tereno empresarial.

E tem di economista empresarial di The Caribbean University of Aruba cu ta forma e staf di The CUA Business College ta consisti di: Prof. dr. W. de Freytas (Marketing), Prof. dr. P. Ribbers (Information Systems), Prof. dr. S. Ongena (Corporate Finance), Prof. de. Van der Klundert (Global Economics), drs. D. Leysen (Management Accounting), drs, O Cleeren (Organization and Strategic Management) y drs. R. Huybregts (Business Economics).

Proximamente The Caribbena University of Aruba lo inicia cu e promocion di e curso nobe di Certified Management Accountant, pa asina henter comunidad por tuma nota di dje.

Seminario 2006: "Comprondiendo Adolescencia" tabata uno hopi informativo y interactivo!



ORANJESTAD - Dr. Kenneth Ginsburg a resulta di ta un orador hopi interesante, mientras sra. Madeline Doulabi Ridderstap a confronta e publico cu analisis basa riba yamadanan ricibi di nos hobennan na 131.

Quota International of Aruba un biaha mas a impresiona tur esnan cu a acudi na e seminario annual cu e tema: Comprondiendo Adolescencia. Un y tur cu a bai a keda hopi contento y satisfecho cu e seminario y esnan cu a perde e oportunidad ta hopi jammer mes. E sala di Renaincance conference Center tabata completamente yen y un y tur a disfruta di oranan hopi informativo pero tambe ameno y divertido.

E atardi a cuminsa cu sra. Madeline Doulabi Ridderstap cu a sorprende e publico cu algun datonan real di e hubentud aki na Aruba. E aspecto local cu sra. Doulabi Ridderstap a duna tabata un "wake up" call pa hopi di esnan presente. Telefon pa Hubentud ta ricibi masha hopi yamada di hobennan den edad di adolescencia y esaki ta haci cu poco poco desde su instalacion como un punto di comunicacion pa e hobennan e ta haya tur e datonan necesario pa sa kico ta bibando den nos comunidad pa loke ta trata e hobennan.

Quota International of Aruba a invita tanto Telefon pa Hubentud y Aruba Aids Foundation pa participa durante e seminario aki cu un booth na unda tin informacion adicional local pa esnan cu a participa. Tur e material a wordo bon usa y hopi ta esnan cu a hiba e informacionnan ricibi cas.

Dr. Kenneth Ginsburg a resulta di ta un comunicador excelente cu na un forma hopi simple y divertido a sa di captiva e publico presente cu ehempelnan clave den un forma cu tur hende por a compronde. Durante e oranan di e seminario, no tabatin un momento cu atencion a kita for di e topico di adolescencia y na unda esnan presente a intercambia idea y a haci preguntanan constantemente na e Dr. Ginburg. Den e publico por a nota personanan professional como tambe mayornan y educadornan cu a goza di un atardi di informacion y intercambio ameno.

Manera custumber na e seminario di Quota International of Aruba, tabatin un di e bukinan mas recien di Dr. Kenneth Ginsburg na benta pero esakinan a caba den e prome ora caba. Tur cu ta interesa den e buki: "I am almost 13; a guide for raising responsible adolescents" y cu no por a haya uno mas, por order esaki na Antraco N.V. cu ta cooperando cu Quota International of Aruba pa order bukinan extra.

Na final di e seminario, hopi ta esnan cu a aserca Dr. Ginburg pa informacion encuanto di posibel continuacion di contacto pa su buki y lecturanan. Quota International of Aruba un biaha mas a logra di tene un seminario cu a laga tur hende impresiona un biaha mas.









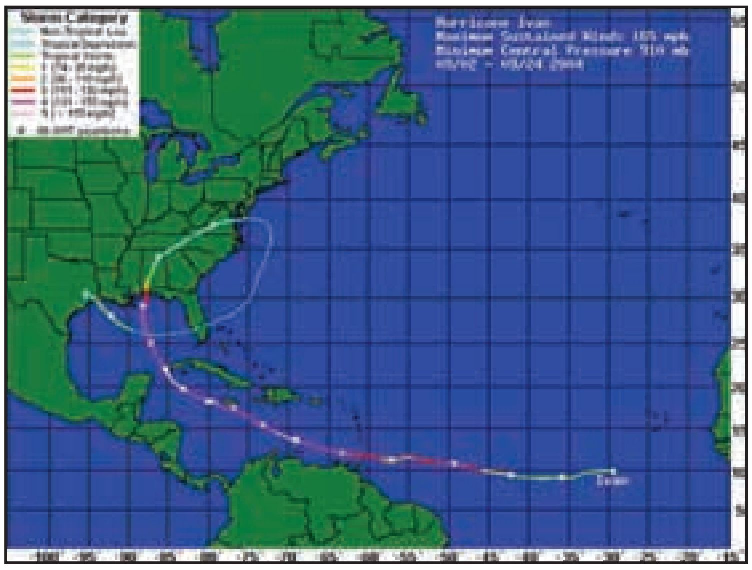


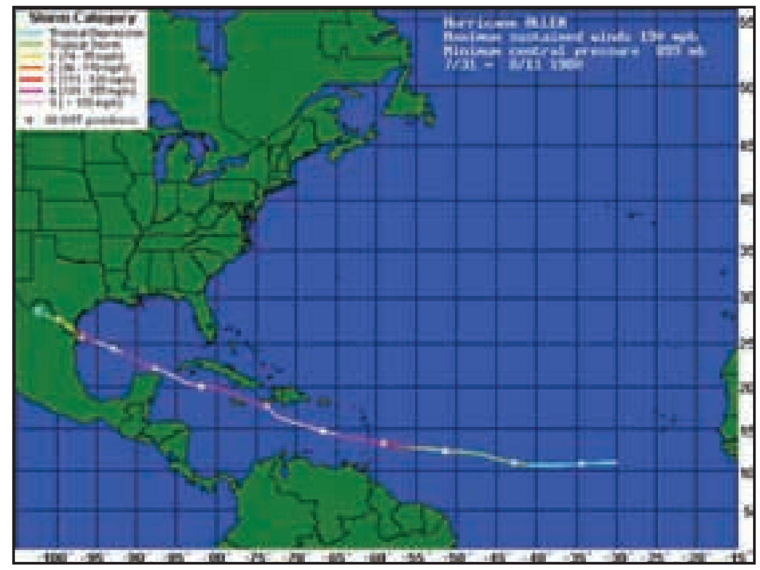


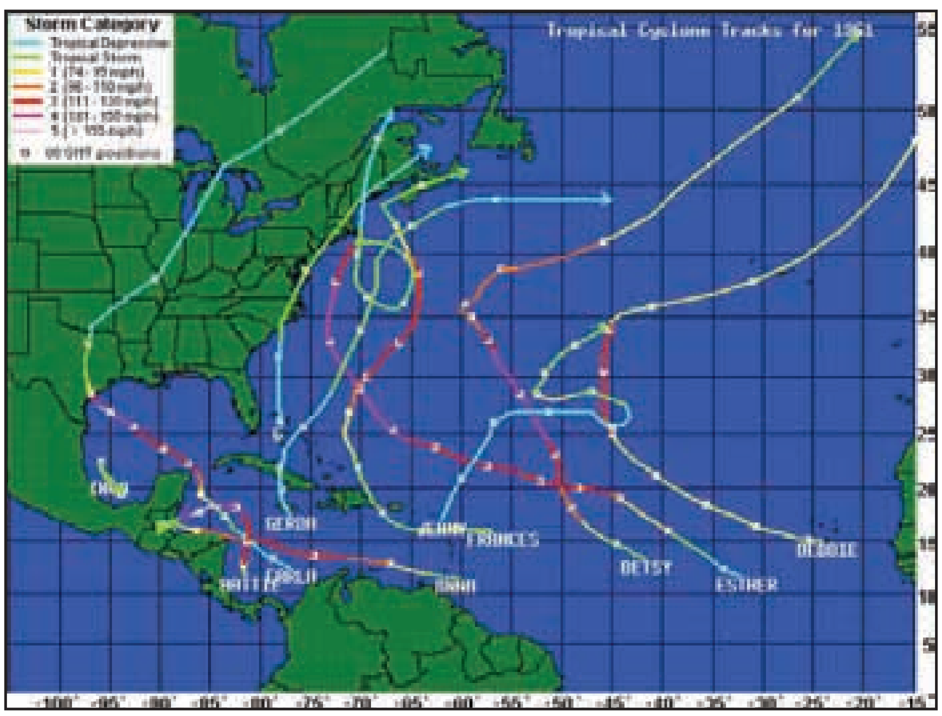
BON DIA Aruba

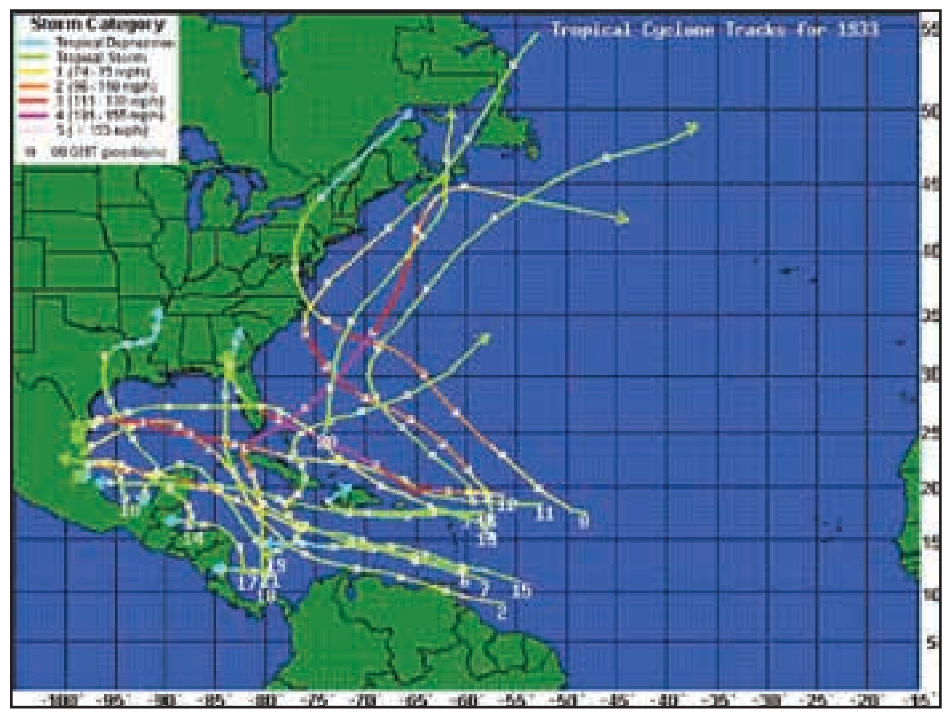
Horcannan y tormentanan tropical cu a yega di pasa cerca di Aruba den pasado

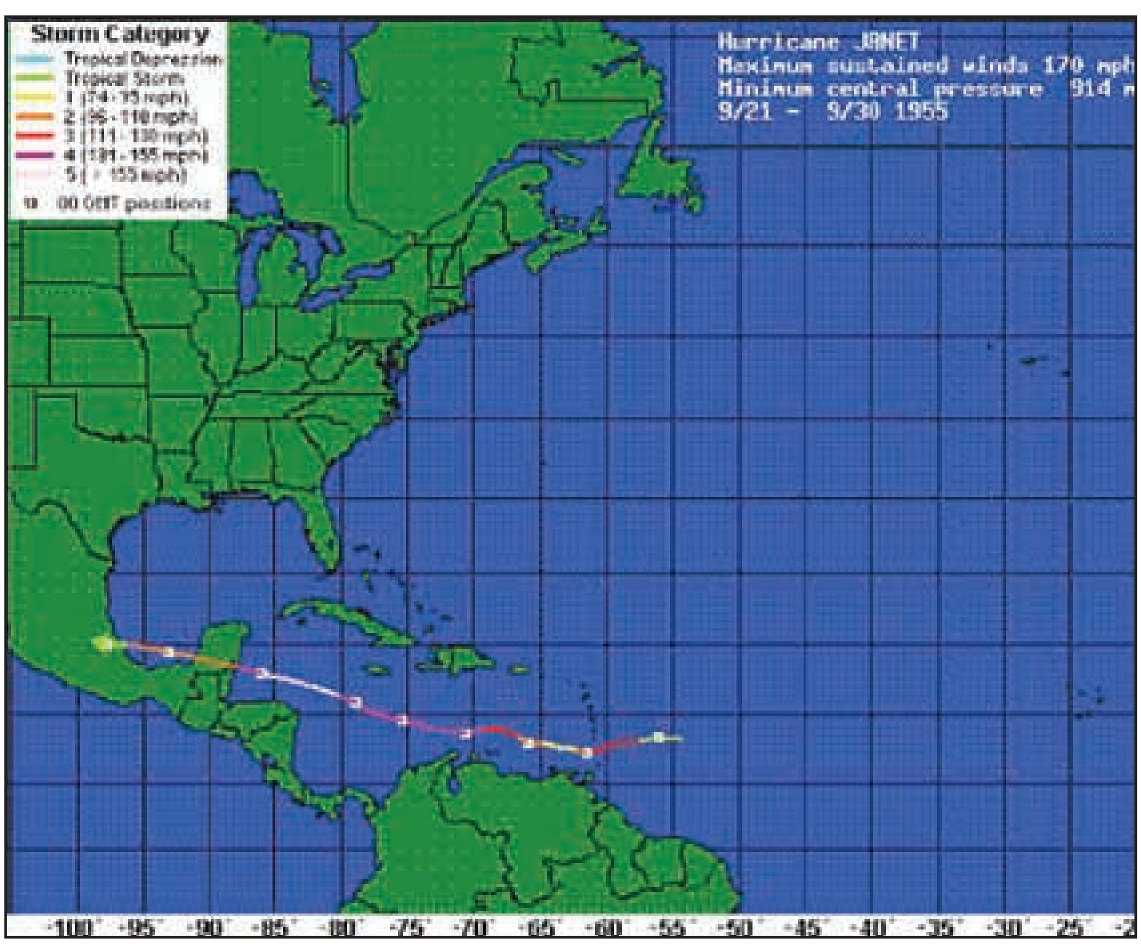
ORANJESTAD – E combinacion di potret aki cu a ser manda pa un lector di Bon Dia Aruba ta mustra un cronologia di e diferente trayectoria di horcannan of tormenta tropical cu a yega di pasa relativamente serca di nos pais Aruba. E lector di Bon Dia Aruba, Nilo Croes ta distancia su mes di e pronosticonan di nos expertonan cu ta bisa cu cada 100 aña un horcan ta pasa ariba Aruba of banda di Aruba. E ta señala cu e pronostico aki ta un gañamento, ora cu nos ta analisa e rutanan di e diferente horcan cu a yega di presenta den nos area Caribense for di 1933.

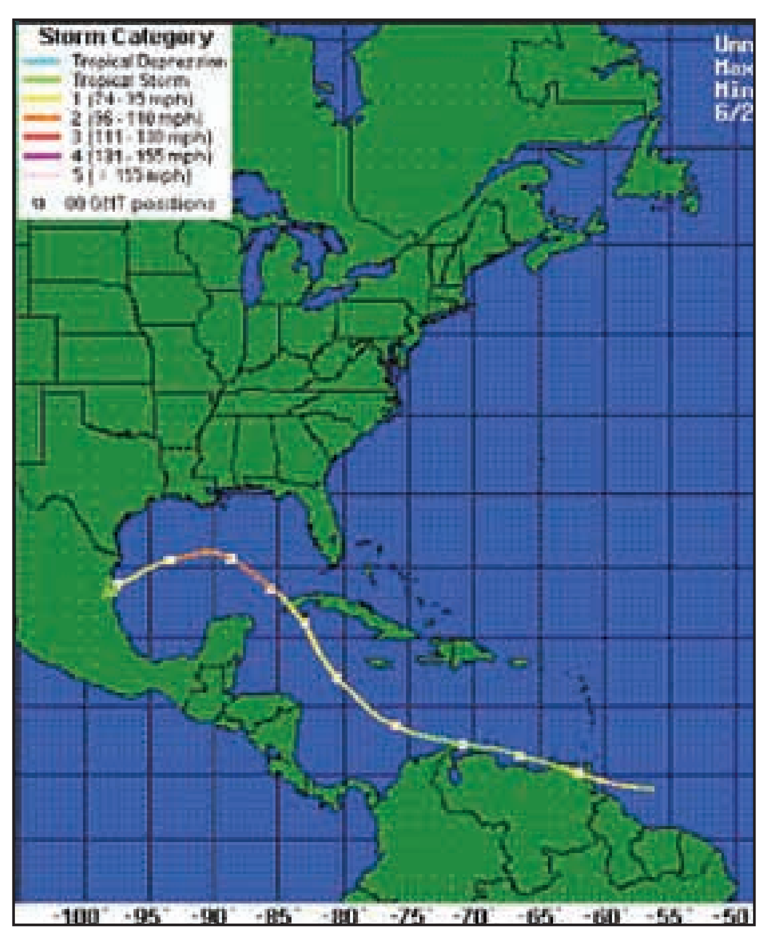












LOCAL BON DIA Aruba

Alan, Jerry y Dennis a pone Mexico biba durante di nan cena examinatorio

Lesa pagina 24

James Yee a celebra 10 aña cu American Home Assurance Company

Lesa pagina 15

Ehempel di lealtad, disiplina y perseverancia

Rudolph Richardson a cumpli 35 aña trahando na MetaCorp

Lesa pagina 8

Ike Cohen a entrega Premionan Mayor na ganadonan di e Feria Caritativo

Lesa pagina 11

Chefnan di Caribe ta prepara pa competencia culinario regional

E siman aki 16 ekipo nacional ta buscando e honor di mas halto den Taste of the Caribbean 2006

Na Miami, Florida



ATA contento cu iniciativa di KLM pa cambia e in-flight video di Dutch Caribbean



ORANJESTAD - Aruba Tourism Authority a keda hopi contento cu e iniciativa cu KLM a tuma, ya cu e compania a dicidi pa produci un in-flight video nobo cu lo remplasa esun actual cu ta sumamente bieu. Durante e ultimo añanan, Aruba a desaroya den varios aspecto manera infrastructura, hotelnan cu a wordo renoba, varios restaurant nobo y hopi otro actividad di interes pa e bishitante. Pa e motibo aki cu tanto KLM como tambe ATA kier mustra e diferente cambio nan positivo cu Aruba a experencia durante e ultimo periodo.

Centro di Pesca Hadicurari preparando pa era nobo

Proximo luna lo desaloha y desmantela edificio bieu

HADICURARI - Despues cu na luna di maart 2006 ultimo, a inicia cu trabounan di construccion di facilidadnan nobo pa piscadornan, awor ta pasando pa e ultimo fase di construccion. Denter di poco piscadornan lo yama ayona e centro actual y tur su pasado colorido, preparando alabes pa un era nobo cu lo cuminsa na aña nobo benidero. Esaki ta ensera cu denter di poco e centro di pesca lo keda re-ubica pa facilidadnan temporario te ora e edificio nobo keda completa. Piscadornan lo keda cu tur acceso pa pier, lugar temporario pa warda ekipo y un oficina temporal den bista di e pier.

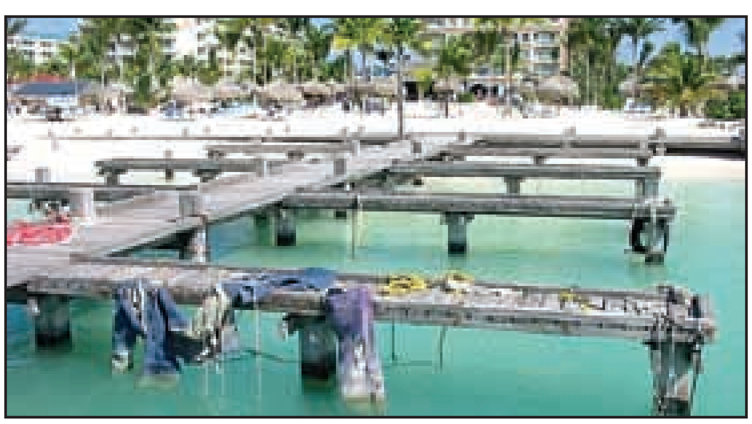
Manera piscadornan a ser informa recientemente, pa fin di e luna aki lo suspende operacion di bar y cushina temporalmente. Dia 15 di juli 2006 lo cuminsa cu desaloha e edificio bieu y prome cu dia 30 di juli, e piscadornan lo despedi di e edificio bieu y brinda pa e nobo cu pronto lo ta cla. Asina a notifica tur usuario di e centro durante un reunion ameno na cual tur usuario den bon standing cu e centro a participa.

E fundacion encarga, ta pidi comprension y cooperacion di tur usuario di e area, durante e proceso di construccion. Ta comprende cu e trabounan lo trece un poco inconviniencia, pero ta sigura cu esakinan ta temporal. Unabes cu tur e mehoracionnan keda haci, tur hende lo gosa di beneficionan mas grandi na e centro y bicindario.



Riba potretnan adhunto por mira e trabounan di construccion riba e Centro di Pesca nobo y un bista di e pier y facilidadnan actual.







E proyecto aki ta un modelo pa loke ta “private – public partnership” unda tanto sector publico como sector priva ta coopera pa yega na mihor solucionnan. E proyecto entre Marriott, gobierno di Aruba y piscadornan ta ensera construccion di un centro y pier nobo pa e piscadornan, restructura henter e area en cuestion kitando structuranan bieu, mehorando paisahe y construyendo mas facilidadnan publico. Unabes termina, e piscadornan ta haya un centro nobo cu 20% mas espacio, mihor facilidadnan, un siguransa di acceso continuo y fondo financiero pa mantencion di edificio, como tambe un pier nobo cu mas lugar cu antes (76 total). Tambe, pa prome biaha den historia di e centro, tin un structura legalmente regla cu ta permiti e fundacion aplica reglanan estricto na e centro.

Den e reunion di diabierna ultimo, a presenta na e piscadornan tambe, e vision y plan strategico di e centro y directiva di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari. Centro di Pesca Hadicurari lo keda e lugar pa piscadornan y nan famia topa y comparti ratonan alegre y serio, como tambe promove e cultura di piscadornan na mes momento cu tambe ta brinda hospitalidad na bishitantenan. Pa haci tur esaki e centro su mision lo ta pa mantene regla y ordo pa un operacion optimal, promove pesca tradicional y promove bienestar di piscadornan, dor di sigui organisa actividadnan na e centro. E bista pa futuro ta cu unabes e centro ta operando debidamente y ta gerena fondo suficiente, lo por yuda piscadornan cu e.o. ekiponan di seguridad riba lama, materialnan, sea pa mantencion, ekipo di pesca of seguro, y den forma di cooperativismo di haci inversionnan en conhunto pa baha gastonan pa piscador.

Mas cu claro e centro ta depende di e cooperacion cu piscado y usuarionan di e centro mes y e fundacion a emfatisa con importante ta pa e usuarionan cumpli cabalmente cu e centro. Tanto pa loke ta trata pago, cooperacion, atene na regla y conducta. Cumplimento cu e centro ta e unico forma pa sigura e previlegionan cu e centro ta ofrece. E mas di 50 usuarionan cu a atende e reunion informativo diabierna ultimo, a ricibi tur splicacion y contesta pa nan pregunta of preocupacionnan. E anochi a termina den un brindis ameno y sumamente positivo unda tur hende ta ansioso pa e cambionan positivo cu ta na caminda.

Conforme e plan di maneho di Gobierno di Gabinete Oduber IV, Minister Ramon Lee, ta sigui traha pa conserva piscamento tradicional como parti di nos cultura mientras cu ta sigui cu e proceso pa implementa un Coastal Zone Management (CZM) integral. Tur esaki, trahando den forma integral cu tur Ministerio y instancianan gubernamental, como tambe sector priva.

World Travel & Tourism Council a lansa su 2006 Forecast

Bon y mal noticia pa desaroyo di e industria local





ORANJESTAD – Mientras cu biahe y turismo ta sigui crece como un di e industria y dunadonan di trabou di prioridad mas halto na mundo, WTTC den cooperacion cu Oxford Economic Forecasting (OEF) y su patrocinador global Accenture, ta produci tur aña rapportnan detaya di Tourism Satellite Accounting. E investigacion ta basa riba e standard di Nacionnan Uni pa Satellite Accounting y ta cuantifica e impacto economico general di biahe y turismo y ta duna informacion y estadistica solido, confiabel y professional cu por yuda den informa e proceso di formacion di maneho di Gobierno y decisionnan comercial.
President di WTTC, Jean-Claude Baumgarten ta bisa "Nos ta presenciando e poder, rapides y vitalidad di biahe y turismo y con nan por trece oportunidad economico y trabou pa hende y economianan buscando un desaroyo sostenibel".
WTTC a raporta cu Aruba ta actualmente e di 98 economia mas grandi di biahe y turismo, e di 3 pais mas intenso turisticamente y e di 139 den pronostico di crecemento. Na 2006, WTTC ta pronostica:

- Demanda: Sumando tur e componentenan di consumo di Biahe y Turismo, inversion, gasto di gobierno y exportacion, Aruba ta ser spera di genera US$2,390.9 miyon den actividad economico den 2006, creciendo (termino nominal) te US$4,908.7 miyon pa 2016. Demanda Total ta ser spera di crece cu 6.2% den 2006 y cu 3.8% pa aña, den termino real, entre 2007 y 2016.

- Visitor Exports: Biahe y turismo ta ser spera di genera 30.4% di exportacionnan total (US$1,403.8 miyon) den 2006, creciendo (terminonan nominal) te US$2,723.2 miyon (31.9% di e total) pa 2016.

- GDP: Aruba su industria di biahe y turismo ta ser spera di contribui cu 23.0% na e Producto Domestico Bruto (GDP) na 2006 (US$557.5 miyon), crecienedo den terminonan nominal te US$1,083.9 miyon (22.8% total) pa 2016. E contribucion economico di biahe y turismo (porcentahe di total) lo mester crece di 78.0% (US$1,894.5 miyon) te 80.7% (US$3,831.7 miyon) den e mesun periodo aki.

- Empleo: E forsa laboral di Aruba den e conomia di biahe y turismo ta ser calcula den 57.000 trabou den 2006, 93.8% di e mercado total. Pa 2016, esaki lo mester bira 82.000 trabou, 95.0% di forsa laboral total. E 20.000 cupo di trabou den industria di biahe y turismo ta representa 32.1% di e forsa laboral total den 2006 y ta pronostica un total di 27.000 cupo of 32.0% di e total pa 2016.







Chefnan di Caribe ta prepara pa competencia culinario regional

E siman aki 16 ekipo nacional ta buscando e honor di mas halto den Taste of the Caribbean 2006

Na Miami, Florida

SAN JUAN/ORANJESTAD – Lunanan di entrenamento duro y practicanan ta caba e siman aki pa e miembronan di 16 ekipo nacional culinario di henter e region, kendenan a biaha pa Miami Florida pa participa den e competencial culinario annual pa mustra tur e dushi di e cuminda y bebida Caribense, den Taste of the Caribbean 2006. E evento, presenta dor di e Caribbean Hotel Association (CHA) y Bahama Breeze, ta tumando luga den e Hyatt Regency Miami, for di ayera y te cu diahuebs awor.

E competencia ta conta cu 16 ekipo di chef Caribense, cada un di nan a gana competencia culinario na nivel nacional. E ekiponan lo participa den rondanan cualificador di "live kitchen", preparando un cuminda di tres plato pa 35 persona den menos di cuater ora, uzando un "mystery basket" di ingrediente cu ta ser wanta secreto te ora cu e competencia cuminsa.

E ekiponan culinario compitiendo ta di Anguilla, Antigua & Barbuda, Aruba, Bahamas, Barbados, Boneiro, British Virgin Islands, Corsow, Jamaica, Puerto Rico, St Maarten/St. Martin, St. Lucia, St. Vincent & the Grenadines, Surinam, Trinidad & Tobago, y United States Virgin Islands.

"Ta emocionante pa mira e maestronan aki ta traha, mientras nan ta corta, hasa, kita y pone ingredientenan tipico Caribense pa crea delicatesnan artistico y suculento, net dilanti di bo mesun wowonan," asina Rick Crossland, Senior Vice President di Desaroyo Culinario pa Bahama Breeze y Hefe di Hurado den Taste of the Caribbean a bisa. "Ta specialmente interesante pa mi, den mi funcion na Bahama Breeze, pasobra nos ta keda purba trece e frescura y variedad di Caribe na e mesanan Mericano," el a añadi.

Fuera di e competencia di cushinamento, cada ekipo culinario nacional tambe lo ofrece un demostracion di e cushina tipico di su pais, resaltando e diversidad y variedad rico di e region. "Cushina Caribense ta un representacion real di tur e influencianan cultural y migratorio cu e region a ricibi for di tempo cu Cristobal Colon a yega na su beachnan na 1492," asina Alec Sanguinetti, Director General y CEO di CHA a declara. "For di Indjannan nativo, colonisadornan Europeo, y catibonan Africano te na mas recientemente e emigrantenan, manera Arabe, Asiatico y na otronan Europeo y Hindu, nan tur a influencia nan historianan individual den e esencia Caribense y a añadi cu nan specerij, smak y tecnicanan e cushina tambe."



Ganadornan di aña pasa, e ekipo nacional di St. Maarten.

Structura di Taste of the Caribbean

Den e 'cook-offs' culinario, chefs ta compete contra un criteria estableci na luga di contra otro, loke ta permiti pa un definicion cla di excelencia, sin wordo afecta pa e nivelnan relative di e capasidad di e competido.

Den e competencia di bartender, ekiponan participante ta prepara un variedad di bebida pa demostra nan creatividad, capasidad, personalidad y presentacion. Den e rondnan preliminario, bartenders tin dies minuut pa prepara su tres porcion di un cocktail cu rum, un cu vodka, y un cu no tin alcohol. Den e ronda final, nan tin 30 minuut pa revisa e contenido secreto di un "mystery basket," y despues diseña y prepara un cocktail di nan mesun escogencia.

Tur ekipo ta ricibi criticanan detaya di nan participacion for di e oficialnan di e competencia, añadiendo un componente di desaroyo professional na e evento.

Taste of the Caribbean ta purba promove e desaroyo y refinacion di e cushina Caribense contemporaneo, incorporando ingredientenan tipico y e cultura y tradicionnan Caribense. Mientras ta wanta un enfoke riba desaroyo professional di cuminda y bebida den e region, tambe ta busca pa yuda promove turismo y crecemento economico general den e islanan, dor di resalta e experiencia culinario cu ta wordo ofreci na bishitantenan di resort y restaurantnan Caribense. Fuera di esei, e evento frecuentemente ta predeci tendencianan culinario nobo na Merca, manera hopi di e ingredientenan Caribense y metodonan di cushina uza den e competencia ta haya luga den menunan Mericano den restaurant y casnan.



Un di e ekiponan culinario den pleno competencia.

Conferencia grandi di aeropuerto/aviacion di henter hemisferio na Corsow

Den luna di September

ORANJESTAD – Ehecutivonan di aeropuerto y suministradornan di aviacion den henter e hemisferio occidental lo bini hunto na un conferencia caminda lo discuti e retonan actual y futuro. E reunion aki lo ta esun dimas complete hamas teni den e region aki.

Den un solo luga, autoridadnan di aeropuerto, ehecutivonan di liña aereo, agencianan di liña aereo y e sector hotelero lo tin chens di network cu colegananan di mas di dos dozijn pais den Caribe y Latinoamerica. Presentacionnan lo enfoca riba siguridad, infrastructura, desaroyo, financiamento y desaroyo di servicio aereo. E exhibicion commercial na banda lo ta e miho oportunidad pa companianan di aviacion y consehonan di turismo pa mustra nan producto y servicionan pa aeropuerto y turismo den e region aki.

E conferencia ta programa pa tuma luga di 10 pa 12 di september 2006 na e Curacao Marriott Hotel y ta co-patrocina pa e Departamento Mericano di Comercio, Administracion Ferderal di Aviacion di Merca, e isla di Corsow, Asociacion Mericano di Ehecutivonan di Aeropuerto (AAAE), South Central Chapter/AAAE y Asociacion Internacional di Ehecutivonan di Aeropuerto (IAAE).

Oportunidadnan Special Ehecutivonan di Aeropuerto

Tende expertonan discuti e ultimo tendencianan den temanan clave di aeropuerto, topa autoridadnan di aeropuerto y gobierno di Merca, Canada, Caribe y Latinoamerica, y wak e exhibicion di e ultimo den servicio y ekipo for di suministradornan di aeropuerto, tur bou di un solo dak!

Suministradonan di Aeropuerto

Conoce ehecutivonan di aeropuerto y gobierno di hopi pais Caribense y Latinoamericano, Canada y Merca, mustra bo productonan y siña con e gobierno Mericano por yuda bo den bende bo productonan na aeropuertonan den e region aki. Y companianan cu participa of patrocina por atende encuentro individual cu autoridadnan di e pais/aeropuertonan di interes pa bo!

Di Interes Pa…

Autoridad di aeropuerto y suministradornan Mericano, como tambe autoridad y ehecutivonan di aviacion di Caribe y Latinoamerica. Tambe autoridadnan gubernamental, conseheronan di aviacion y companianan involucra den cualkier aspecto di aviacion comercial. E evento aki ta diseña pa duna ehecutivonan di negoshi un bentaha den desaroya relacionnan importante di trabou den e mercado relevante di aeropuerto/aviacion di Caribe/Latinoamerica.

Si bo compania kier expande su mercado di negoshi den e region aki, bo mester participa den e conferencia aki.

E workshop y exhibicion lo permiti participante/patrocinadornan pa: siña con pa uza recursonan gubernamental pa haya un bentaha competitivo den e industria di aeropuerto di Caribe/Latinoamerica; descubri e miho socionan pa bo producto y servicionan; siña e detayenan di oportunidadnan nobo di exportacion, y topa cara-cara cu autoridadnan di aviacion/aeropuerto di henter e region.



Fachada di e hotel Curacao Marriott caminda e conferencia aki lo tuma luga na September benidero.



RIU Hotels & Resorts su payroll tin 18 mil empleado y ta creciendo

Dor di e reciente aperture di cuater hotel nobo, RIU Palace Riviera Maya na Mexico, RIU Palace Punta Cana den Republica Dominicana, Hotel RIU Miramar na Bulgaria y RIU Fantasy Beach na Rumania, RIU Hotels & Resorts un biaha mas a aumenta substancialmente su forsa laboral.

Actualmente, RIU tin mas di 18 mil hende rond mundo for di e 17 mil cu tabatin na comienso di 2006 y 7 mil na 1997. E crecemento aki ta acorda cu e expansion dinamico di e compania den transcurso di e ultimo decada. For di mita di 1990 RIU a tuma entre 1.000 y 2.000 empleado pa aña. E compania ta spera di surpasa 19 mil empleado pa fin di 2006. Un di e aspectonan mas unico di RIU su crecemento ta e diversidad creciente den e compania. Empleadonan di RIU ta bin for di mas di 18 pais riba cuater continents y ta trece cune un variedad di cultura, lenga, y tradicion na e 110 propiedad di e compania. RIU ta emplea 18 mil individuo y ta ofrece 35 mil camber den 18 pais, incluyendo Aruba, Bahamas, Dominican Republic, Florida, Jamaica y Mexico. Mas di 2 miyon huespet pa aña ta disfruta di nan vakantie den hotelnan RIU. E cadena di resort ta ofrece vakantienan acesibel cu acomodacionnan elegante y servicio amabel.

Marriott Vacation Club lo habri na St. Kitts

Marriott Vacation Club International ta planiando e desaroyo di su prome resort na St. Kitts. Anuncia pa cuminsa opera na january 2007, Marriott´s St. Kitts Beach Club lo ta situa banda di e St. Kitts Marriott Resort & The Royal Beach Casino, y lo consisti di 88 villas di dos y di tres camber.

“St. Kitts ta un miembro nobo tremendo pa nos creciente portfolio di hotelnan den Caribe. Nos clientenan a laga sa bon cla cu nan ta disfruta di vakantienan den e region aki, y nos ta contento di ofrece un isla mas na nos casi 312 mil doño,” asina Stephen P. Weisz, president di Marriott Vacation Club International a bisa.

Den ocho, Garden Houses di tres piso, e villanan espacioso lo varia den tamaño di 1.400-2.089 pia cuadra y lo inclui un cushina full ekipa cu aparatonan stainless steel di marca GE, mesa di granite, aeanan generoso di sala y comerdor, washer/dryer, varios television Sony flat-panel, Sony DVD players, y Wi-Fi internet. Numeroso actividad y servicio di concierge lo wordo ofreci den henter e St. Kitts Marriott Resort manera acceso na e fitness center u uso di e sauna, steam room y whirlpools na e Emerald Mist Spa.

Hilton buscando e mercado gay

Demostrando su compromise continuo cu diversidad y inclusion, Hilton Hotels Corporation recientemente a lansa un campaña publicitario dirigi riba e comunidad gay, lesbian, bisexual y transsexual. E compania ta presenta su prome campaña den e edicion di juni di un revista grandi gay y ta continua durante henter zomer cu aviso den otro publicacionnan famoso, algun di nan cu lo wordo distribui na e festivalnan di orguyo gay y lesbian e aña aki. YESDESIGNGROUP, recientemente a keda como e agencia pa e Hilton Hotels Corporation su Diversity Programs, a crea e aviso y slogan ‘Come as you Are & Fabulous’ pa e campaña aki. Nos dedicacion na diversidad ta bai man den man cu nos compromise cu hospitalidad, asina Floyd Pitts, director senior di programanan di diversidad pa Hilton Hotels Corporation.

“Nos kier pa nos number ta sinonimo cu hospitalidad pa tur hende. Aserca e comunidad gay ta un extension natural di e balornan ei.

“Nos ta particularmente emociona pa traha cu Hilton Hotels Corporation y ta aplaudi nan mensahe positive di inclusion, un balor central cu nos ta comparti,” asina Lori J. Posner, President di YESDESIGNGROUP a declara.

Brasil: Varig a suspende siman pasa 27 buelo mas



Un total di 27 buelo programa pa siman pasa a wordo suspendi dor di e liña aereo Varig, cu ta enfrenta un crisis cu tin e na rand di kiebra. Varig a manda pa otro companianan e pasaheronan di e 27 buelo. Autoridadnan tambe a sera e pista di e aeropuerto di Brasilia pa rond di un ora y mei, despues cu un di su avionnan procedente di Río de Janeiro y cu lo a sigui pa Manaos a perde parti di su landing gear. For di dos siman pasa e liña aereo a cancela serca di un shen buelo, despues cu a fracasa un subasta den cual e husticia Brasilero tabata purba bende e empresa pa scapa e di kiebra.

Mei dozijn pais Caribense awor si lo drenta Caricom

Seis pais Caribense cu a nenga di drenta den un grupo commercial regional probabelmente lo firma den e dianan aki despues di a ricibi promesa di ayudo pa perdidanan den nan economianan, asina autoridadnan a bisa diahuebs ultimo.

E islanan di St. Kitts, St. Vincent, St. Lucia, Dominica, Grenada y Antigua tabata nenga di bin abordo, precupa cu e eliminacion di impuesto di importacion y area di comercio liber lo afecta nan industria local y cu nan lo wordo invadi dor di productonan di paisnan mas grandi den e region.

Autoridadnan financiero recientemente a finalisa plannan pa un fondo di desaroyo di 250 miyon Dollar pa yuda e paisnan mas chikito, un condicion cu nan a pone pa uni na e Mercado Unico Caribense, asina Patrick Manning a bisa como President di e comunidad Caribense di 15 miembro.

Na januari, Guyana, Surinam, Belize, Jamaica, Trinidad & Barbados a lansa e mercado unico, cu a wordo diseña pa facilita e movecion di producto, servicio y cierto categoria di trahado entre miembronan di e union comercial.

ATA contento cu iniciativa di KLM pa cambia e in-flight video di Dutch Caribbean

ORANJESTAD - Aruba Tourism Authority a keda hopi contento cu e iniciativa cu KLM a tuma, ya cu e compania a dicidi pa produci un in-flight video nobo cu lo remplasa esun actual cu ta sumamente bieu. Durante e ultimo añanan, Aruba a desaroya den varios aspecto manera infrastructura, hotelnan cu a wordo renoba, varios restaurant nobo y hopi otro actividad di interes pa e bishitante. Pa e motibo aki cu tanto KLM como tambe ATA kier mustra e diferente cambio nan positivo cu Aruba a experencia durante e ultimo periodo.



Recientemente e filming crew, Caribbean Filmcom NV di Corsow a haya e aprobacion pa traha un video promocional nobo en cuanto di Dutch Caribbean cu lo wordo mustra riba tur buelo di Hulanda pa Aruba & Antillas. Señora Maritza Tromp Lacle di e departamento di Relacion Publico di ATA a cordina e filmacionan haci na Aruba, na unda cu e ekipo di filmacion a pasa dos dia na Aruba haciendo un producion grandi y importante pa Aruba for di mainta tempran te oranan lat di anochi, na unda nan a filma rond di Aruba.





Pa e biaha aki e produccion kier a trece un libreto den film cual a basa su mes riba un storia cu ta highlight aspectonan unico di cada isla. Apesar cu nos no por revela tur cos, por bisa cu e aspecto gastronomico y e carisma di nos hendenan ta locual e productor kier a resalta den e filmacion.

E parti di Aruba ta ensera un storia cortico di un koki local cu ta bai cumpra pisca fresco y ta prepara esaki pa un pareha turista, pero e parti bunita ta cu e productor ta ilustra e trayectoria di henter un dia di compras y preparacion di e chef local cual ta ilustra e diferente partinan interesante di Aruba manera ta e beachnan, nos marina, nos centro di Playa, nos awa, museo & nos cultura, etc, pero muy en especial nos hendenan y nan sonrisa.



Apesar cu hopi hende tabata ocupa mirando futbol, asina mes nan a duna nan cooperacion y ta di aprecia cu te hasta riba caya hende nan tabata ofrece pa yuda colabora cu e filmacion. Loke tabata masha comico pa mira un relacionista publico di ATA fungi como koki, cu ta preparando un plato special pa turista, naturalmente e koki orginal tabata para net banda dje pa ta sigur cu e "koki actriz " no sufri ningun tipo di kemadura.

Un danki special ta bai pa Bucuti Beach Resort & Tara Suite, cu a ofrece e cambernan pa e filming crew, y tambe a coopera cu varios parti di e filmacion cual a pone nan resalta den tur aspecto mustrando e calidad halto di servicio y hotel cu Aruba ta ofrece. Tambe un danki ta bai na Sr. Iky Bislick di Zeerovers, cu a bira actor pa un dia, como e piscador cu a caba di yega cu su pisca fresco.

Tambe kier gradici Sr. Eddy Croes di Aruba Sensitive Hikers, kende a sa di improvisa den corto tempo un grupo di hende pa filma den nos naturalesa; na Sra. Marisol Rodriguez di e grupo Timbirinchi/Lollipop, cu a yuda cu e parti di cultura; tambe na Amsterdam Manor, na Renaissance y tambe na Divi Resort pa tur nan cooperacion; na e musiconan Sr. Francis Jacobs, e hoben John Francis Jacobs y especialmente na Sr. Ivan Jansen kende a asisti y duna bunita presentacion pa por wordo incorpora den e parti musical. Tambe un danki na Access Art Gallery, Museo Numismatico & Fort Zoutman/ Museo Historico, Douane Airport, specialmente Sr. van Putten di Douane.

Un danki muy especial ta bai pa Sra. Nathalie Maduro, PR Liaison pa ATA kende a haci un tremendo trabou como e koki y kende sa di actua manera un "koki professional" y tambe na Lissette Kock & Ian Molina pa nan cooperacion durante e filmacion. Por ultimo, un danki ta bai na tur otro personanan cu di un forma of otro a sa di duna nan cooperacion pa e filmacion aki por a wordo realisa exitosamente.

Durante e luna di september 2006, lo cuminsa pasa e in-flight video nobo y asina un y tur por disfruta di e producion nobo aki.

BON DIA Aruba

Ehempel di lealtad, disiplina y perseverancia

Rudolph Richardson a cumpli 35 aña trahando na MetaCorp





ORANJESTAD – Recientemente e famia grandi di MetaCorp a celebra e hecho cu Rudolph Richardson, mihor conoci como Rich, a cumpli no menos cu 35 aña trahando cu e compania. El a inicia su carera cu ATCO Aruba. Durante añanan Rich a tuma cargo di ATCO na Bonaire, Corsow y Venezuela. Renaissance Island a wordo construi bou guia di Rich y esaki tabata un proyecto hopi complica y dificil. Rich a supera hopi obstaculo durante e ultimo 35 aña incluyendo un bataya grandi pa recobra su salud cu ta excelente atrobe.



Den su trayectoria Rich a subi te Director di ATCO y accionista di MetaCorp, formando asina parti di Executive Board di MetaCorp. Actualmente Rich ta Director di "Loss Prevention" pa MetaCorp y tur empresa subsidiario, un trabou cu Rich ta ehecuta cu excelencia y cu e ta disfruta tambe.



Gerente di MetaCorp, Sr. Eduardo de Veer personalmente a entrega e envelop cu contenido na su colega Rich. Claro cu e ceremonia cortico aki no a bai sin un discurso masha elocuente di Sr. De Veer cu a repasa e 35 añanan di Sr. Richardson den e compania. "Nos a pasa momentonan di hopi alegria, pero sin lubida e momentonan dificil" asina Sr. Eduardo de Veer a menciona. El a bisa aserca cu coleganan mester mira den Rudolph Richardson un ehempel di lealtad, di disiplina y perseverancia, un bon embahador pa MetaCorp y un bon amigo.





Aparte di e regalonan di MetaCorp, e personal di ATCO tambe a presenta Sr. Richardson un regalo pa su añanan di dedicacion na e compania. Riba e fotonan adhunto por aprecia diferente momentonan y algun di e invitadonan durante e ceremonia specialmente dedica na Sr. Rudolph Richardson na Renaissance Festival Plaza.



Neptali Henriquez Park lo ta e centro di operacion pa e di 13 Aruba Reef Care Project

ORANJESTAD – Riba dia 1 y 2 di juli, Neptali Henriquez Park lo funciona como e centro di operacion pa e di 13 Aruba Reef Care Project 2006.

Esaki lo ta e di 13 aña consecutivo cu ta haci e limpiesa na nomber di e Aruba Reef Care Project. Ta pidi tur capitan pa raporta nan zonanan na e centro di operacion riba e fechanan menciona. Na e centro di operacion lo bo haya bo lunch box y coi bebe como tambe otro material pa uza durante e limpiesa di e rifnan. Esaki lo tuma luga di 8:30 di mainta pa 12'or di merdia. Riba diadomingo, 2 di juli, lo tene un celebracion pa marca e culminacion official di e Aruba Reef Care project. Tur participante ta wordo pidi pa ta presenta ya cu lo saca un potret official y tambe lo tene varios rifa pa premio entre e boluntarionan.

Sib o ta interesa pa participa of pa mas informacion, por yama Aruba Tourism Authority na 582-3777, puntra pa Jasmine Maduro, Castro Perez of Natalie of por manda un e-mail pa j.maduro@aruba.com of c.perez@aruba.com.







Dick y Deborah Miller tabata presenta pa apertura di CHIC 2006

ORANJESTAD – E 2006 CHIC (Caribbean Hotel Industry Conference) a cuminsa na un manera estelar diadomingo anochi ora cu e banderanan di cada nacion Caribense miembro a wordo desplega riba e scenario, mientras cu Maestro di Ceremonia, Victor Lopez, Senior VP di Development pa Hyatt Hotels & Resorts a yama bon bini na e delegadonan. Berthia M. Parle, MBE, Presidente di e Caribbean Hotel Association y Gerente General di Bay Gardens Inn, St. Lucia a dirigi su mes na e delegadonan, bisando cu "Constantemente nos mester upgrade nos nivelnan di prestacion (den Caribe) pa yega completamente na un status di clase mundial."

Sra. Parle tambe a nota "mientras cu nos tur ta busca pa promove e sostenebilidad di nos destinacionnan, nos productonan y servicionan tambe mester ta sostenibel."

Mientras cu Dick y Deborah Miller a scucha Berthia Parle papia cu e delegadonan di CHIC, nan a reconoce cu nos hotelnan na Aruba constantemente ta haya upgrade, cual ta yuda crea un standard pa otro hotelnan den e region Caribense.

CHA su presidente a remarca: "nos mester habri nos mentenan na ideanan nobo di mercadeo y iniciativanan di comunicacion pa sali for di nos 'zona di comfort' y biba segun nos principionan; tur e retonan aki por ta formidabel, pero cu e boluntad y hunto, e sectornan priva y publico, nos por conkista y sobrevivi."

Berthia Parle orguyosamente a aplaudi e "Best Overall Performer Award 2005," estableci pa CAST y Green Globe y cual a wordo gana pa Aruba su Amsterdam Manor Beach Resort, cual ta reconoce cu e propiedad a archiva e miho practicanan pa cu tur e indicacionnan riba di e nivel di miho practica. Y Aruba a wordo reconoci un biaha mas dilanti e delegadonan di CHIC ora cu Presidente Parle a comenta cu Manchebo Beach Resort & Spa a haya e titulo di "Most Improved Performance" despues di a demostra e mehoracion mas grandi den tur e indicacionnan.

El a sigui, bisando "Mi kier tuma e oportunidad aki pa felicita ambos propiedad di ta pioneronan den sostenebilidad y pa encurasha hopi mas hotelero y miembronan alia pa subi e barco aki y enfrenta e berdad. Sostenebilidad ta e unico manera pa sigura cu nos paradise Caribense ta prospera pa nos futuro habitantenan y bishitantenan."

E orador principal pa e ceremonia di apertura tabata Curtis Zimmerman, Fundador di The Character Institute. Sr. Curtis a provee conocemento y entretenimento den un presentacion unico cu tabatin e delegadonan ta juggle bala y hunga "Simon Says", locual nan a haya masha pret mes. Su mensahe, cu no a wordo perdi den e presentacion dibirtido, tabata pa biba bo bida na e nivel di prestacion, hacienda loke bo mester pa yega na bo potencial maximo den tur aspecto di bida y pa bisa tur dia: "Mi ta bibando mi soño!"



Peter Odle, President Elect di e Caribbean Hotel Association, Berthia M. Parle, Presidente di CHA, y Orador Principal Curtis Zimmerman na e ceremonia di apertura di CHIC 2006.

Presidente di e Caribbean Hotel Association, Peter Odle, kende ta sirbi tambe como e Gerente General di Mango Bay Hotel & Beach Club Barbados, y e Barbados Hotel & Tourism Association, a prove e ultimo palabranan y a gradici Curtis Zimmerman pa su presentacion. Sr. Odle tabata responsabel pa e buscamento di e orador principal di e aña aki. Tropical Shipping a sponsor e presentacion dibirtido cu a proba di ta hopi popular entre e participantenan.

E recepcion di bon bini pa e Trade Show a sigui e ceremonia di aperture, unda cu inmmediatamente networking a cuminsa tuma luga, mientras cu e delegadonan a disfruta di coi bebe y varios producto di cuminda.

CHIC 2006 ta continua te diaranson, y Dick y Deborah Miller a priminti di manda mas informacion tocante e eventonan importante y asuntonan cu Caribe ta enfrentando.

Dick y Deborah Miller ta host e Dick Miller Show Aruba, cual ta transmiti na Ingles na Canal 90 FM (89.9) 7 anochi pa siman y riba centenares di website rond mundo.

Un ganado nobo na Seaport Casino

Catherine Herry a gana un Hyundai Getz!



ORANJESTAD – Recientemente na Seaport Casino, un hungado local, Catherine Herry, a haya e combinacion ganado riba e slot machine "Win a Luxury Car".

E slot machine a keda sona ora cu e tres simbolonan igual a keda riba un rij, anunciando asina Catherine como e ganado feliz di un Hyundai Getz.

Seaport Casino a entrega e premio y ya caba tin un premio nobo wardando pa e persona cu mas suerte na e casino popular aki.

Pabien Catherine Herry!!!



Ike Cohen a entrega Premionan Mayor na ganadonan di e Feria Caritativo



ORANJESTAD – E Feria Caritativo di Ike Cohen a tuma luga mas tempran e luna aki na Manchebo Beach Resort & Spa, unda bishitantenan a come, bebe, baila y pasa bon, tur na nomber di un bon causa.

Algun di esnan cu tabata presente ainda ta celebrando, ya cu awo e lista di 21 ganado di Doorprize ta conoci. Siman pasa, dos di e ganadonan principal di e Feria Caritativo a wordo invita pa pasa na Manchebo su French Steakhouse, unda cu Ike Cohen personalmente a supervisa e entregamento di e premionan na e ganadonan.

Un ganado cu hopi suerte tabata Susan Ruiter, kende a ricibi un 2500 Florin CMB Kompa Leon Credit Card, cual a wordo entrega na dje dor di e banco su



General Managing Director, Bill Carson, y Credit Card Division Manager Annelien Tromp-Diaz. Ruiter a haya sa con pa uza e carchi di credito local, cu ta wordo acepta na mas cu 5,000 luga na Aruba y Antiyas Hulandes, y ta extende un liña di credito di Florin Arubiano, cual ta nifica cu no ta cobra un exchange rate of provision. Tambe usando su Kompa Leon Credit Card, Ruiter lo haya AAdvantage Miles.

Un otro persona cu hopi suerte tabata Rudy Rodriguez, kende a gana un $500 Gift Certificate pa Tommy Hilfiger. Rodriguez a ricibi su certificado for di e Gerente General di Tommy Hilfiger, Nikki Shetty, kende a splica cu e tabata contento di por yuda e Feria Caritativo cu asina un bon causa, y cu e Ike Cohen Foundation lo por sigui conta riba e sosten continuo di Tommy Hilfiger den e añanan benidero.

Otro ganadonan a inclui:

SETAR – Gift Certificate Afls 100: Eran Leonardo Carchi 443

SETAR – Gift Certificate Afls 100: Ingrid Forrester Carchi 433

Weekend Stay Talk of the Town Hotel and Beach Club + Breakfast for 2: Sue Ellen Carchi 842

French Steak House Restaurant or Italian Garden Terrace – Dinner for 4 with Wine: Wouters Carchi 929

Weekend Stay – Talk of the Town Hotel and Beach Club with Breakfast for 2: DeWindt Carchi 739

½ Day at De Palm Island for 2 persons: Dick Pyper Carchi 149

Weekend Stay – Talk of the Town Hotel and Beach Club with Breakfast for 2: Gerry Hoenik Carchi 787

Golf at Tierra del Sol for 2: Eddie Ramphiz Carchi 730

Weekend Stay – Talk of the Town Hotel and Beach Club with Breakfast for 2: Jacky van Dinten Carchi 604

2 Hour Limousine Tour by Eagle Limousine: Magda Helder Carchi1141

Weekend Stay – Talk of the Town Hotel and Beach Club with Breakfast for 2: Paesch, M Carchi 542

Helicopter Tour for 2 – Aruba Heli Tours: R Lynch Carchi 984

Weekend Stay – Talk of the Town Hotel and Beach Club with Breakfast for 2: Stephan Heuvelman Carchi 106

Afls 100 Shopping Gift Certificate – Certified Supermarket: Maryke Bikker Carchi 067

Golf at Tierra del Sol for 2: Suyenne Saloman Carchi 882

Dinner for 2 – Turtle's Nest at Costa Linda: Annemiek Roelofsz Carchi 720

SETAR Cellular Phone: H Tromp Carchi 030

One Year Lottery Ticket – Aruba's Lotto pa Deporte: Andre Carchi 530

4 night Stay at Aruba's Costa Linda Resort with Dinner for 2 at the Turtle's Nest: Anne Cameron Carchi 682

Premionan por wordo busca of entrega na bo. Pa mas informacion por yama 593-0380, DESPUES di dia 3 di juli.

E Feria Caritativo di e aña aki lo beneficia Wit-Gele Kruis Aruba y lo wordo uza pa yuda construi un almacen nobo pa e fundacion, como tambe pa cumpra un auto nobo. E fundacion tambe lo cuminsa busca mas trahado cu lo por duna cuido na cas di nos ancianonan.

Ainda por contribui na e fundacion. Bo por haci esaki dor di bishita www.ikecohen.org <http://www.ikecohen.org/> y participa den e Online Auction. E subaste ta ofrece algun premio fantastico di viahe, incluyendo Crucero pa Alaska y Caribe como tambe Memorabilia Deportivo autentico firma pa streyanan di baseball, golf, futbol Mericano y basketball. Tin mas cu 100 articulo cu participante por haci bid riba nan y tambe monitor nan progreso. Tin tambe articulonan cu por wordo cumpra di biaha. E website di subaste ta contene algun pakete tremendo di viahe y vacacion como tambe algun actividadnan di aventura unico. Imagina bo cu bo ta pasa e dia como un Fighter Pilot of participando den un Weightless Adventure cu un astronaut di NASA, of hasta disfrutando di un paseo den un Hot Air Balloon. Tambe bo por golf na e famoso Pebble Beach, na Arizona of Escocia. Biaha pa Europa, Medio Oriente, e Riviera Frances, Machu Pichu of e islanan Galapagos, New York City, Las Vegas y e California Wine Country. E tremendo ofertanan y paketenan aki tur ta obtenibel, kiermen bishita www.ikecohen.org <http://www.ikecohen.org/> y yuda e Ike Cohen Foundation pa un bon causa.



Potretnan ta mustra Susan Ruiter y Rudy Rodriguez ricibiendo nan premionan na The French Steakhouse.

BON DIA Aruba

Folklore ta mara na historia y tradicion

Ban pone atencion na nos trahe tipico





ORANJESTAD - Interes creciente pa nos cultura y tradicionnan, particularmente awor cu Fiesta di San Juan ta tras di lomba, ta algo pa encurasha. Sinembargo ta preocupante e tendencia pa hiba trahenan tipico den estilo di carnaval, unda trahenan totalmente NO TIPICO, cu payet of adorno, unda por ehempel un gai, ta ser djis pega riba un trahe, ta ser pasa pa "trahe tipico" pa e ocasion (den e caso aki dera gai).

Trahe tipico of trahe nacional, ta vestuario cual un pais ta identifica nan mes cune. Trahe tipico ta mara na folklore, cual na su turno ta mara na e historia, e cultura y e tradicionnan di un pais. Hopi biaha un trahe nacional ta ser scohi pa motibo cu durante un cierto epoca, un cantidad grandi di hende tabata bisti e mesun tipo di paña. Hecho ta, cu un trahe nacional of trahe tipico mester tin di haber cu historia y desaroyo social di un pais of di un epoca durante cua un grupo grandi di habitante tabata bisti mesun tipo di paña, mesun tipo di estilo di accesorio.

Busca informacion corecto:

Na Aruba e proceso pa yega na un trahe tipico, no a bai den un forma natural of structura, caminda tur hende ta reconoce di biaha cu ta cierto tipo di paña of estilo ta bisti. Varios factor kisas a hunga un rol den esaki, e.o. influencianan nobo di afo cu constantemente ta cambia e caracter social. Pa e motibo aki kisas ta necesario awor, pa duna guia na e proceso di trahe tipico. Ta sumamente importante pa, specialmente gruponan di folklore y tipico, busca informacion corecto riba ki tipo di trahe y tela tabata uza antes na Aruba, pa asina nan actua como embahador di nos folklore. Fuentenan di informacion ta entre otro, Archivo Nacional di Aruba, haci investigacion cerca habitantenan bieu (nos grandinan) y Biblioteca Nacional di Aruba of otro institutonan cu tin documentacion. Den futuro cercano, asina cu e Departamento di Cultura keda instala, lo por organisa un conferencia nacional, caminda basa riba estudionan cientifico por stipula kico ta un trahe tipico pa Aruba y oficialmente dicidi riba un trahe nacional.

E necesidad di esaki ta evidente na momento cu tuma nota kico hopi biaha hende y/of gruponan ta uzando como supuesto "trahenan tipico", cu no ta basa riba nos historia, ni ta trahenan cu antes tabata bisti na Aruba. Ta sumamente preocupante mira cu mas y mas, trahenan incorecto, al estilo carnaval cu payet of adorno, unda por ehempel un gai, ta ser djis pega riba un trahe, anto esaki ta ser pasa comosifuera ta "trahe tipico" pa e occasion (den e caso aki dera gai). Esaki no solamente ta incorecto pero ta ridiculisa e importancia di folklor, nos herencia y den cierto forma ta menosprecia nos cultura autentico.

Forma di bisti di antes:

Si repasa potretnan di antes, manera esnan cu por ehempel ta disponibel na entre otro nos Archivo Nacional di Aruba, por mira con antes tabata bisti na Aruba. Cierto caracteristicanan clave ta bira evidente di biaha, cu tabata tin cierto forma di bisti. E trahenan di hende muher tabata tin un kraag, boor halto, mayoria cu manga largo y un saya no mucho hancho. Hopi hende grandi por conta nos cu e tela cu mayoria hende por a paga pa cose un bisti tabata e asina yama tela di "bloki bloki". E tela aki tabata ser importa y mayoria di habitante di Aruba tabata uza esaki pa cose tur tipo di cos. Di e paña di "bloki bloki" tabata cose shimis, saya, blusa, cortina, paña di cama, paña di mesa y lenso pa mara cabes. Ta conoci tambe for di nos grandinan cu hopi biaha tabata uza tela cu tabata yega Aruba po otro uzo. Por ehempel, hopi di nos grandinan ta corda bon cla, con nan tabata uza e saconan cu tabata importa hariña aden pa cose tur sorto di paña pa bisti. Esaki ta e "paña di cus" cu hopi a bisti e temponan di antes. Mester remarca cu Aruba den tempo di antes, no tabata gosa di e mesun abundancia cu nos ta aden awe.

Manera por ser mira, si tuma tempo pa busca informacion y haci investigacion lo ripara cu Aruba tin trahe y telanan cu nos por identifica como nos trahe tipico y nacional di Aruba. E simplesa di e forma di biba di antes ta resalta. Ta cuestion di tuma tempo y dedicacion pa busca pa sa ki trahe, ki tipo di tela, ki modelo y ki artefacto tabata uza antes. Den todo caso ta importante pa mantene loke ta autentico di nos pasado.

Tendencia eroneo ta falta respet na nos folklor:

E tendencia mas recien cu ta pega adorno sin mas, manera por ehempel un gai (sea pinta of di payet riba un trahe), no ta na su lugar y mas bien ta un falta di respet pa nos folklor. Durante carnaval, por uza payet, adorno of fantasia sin limite. Ora ta trata di un trahe folklorico semper mester tene debido cuenta cu e periodo for di cua a deriva e trahe for di dje. E fantasia cu bo ta uza pa un trahe tipico mester ta basa riba bo historia y tradicion, tanto pa e modelo cu bo ta uza pa cose e trahe como pa e material cu bo ta uza riba dje. Aruba tin un pasado. Nos tin un historia di conta, anto nos mester ta honesto, veridico y sincero riba loke nos ta conta, uza y mustra loke berdaderamente na nos herencia cultural.

E articulo aki ta dirigi pa fiha un curso di accion pa di awor en adelante, nos tur hunto na Aruba, ban pone atencion riba nos trahe tipico, folklor y tradicional di Aruba. Esnan cu ta diseña, cose, dorna trahenanan tipico, esnan cu ta uza trahenan tipico, esnan cu ta organisa eventonan, ban nos tur y prepara pa di awor en adelante nos drecha nos trahenan tipico basa riba tradicion real. Ban para e tendencia di trahenan tipico "estilo carnaval" y bolbe trece trahenan tipico autentico basa riba folklore y historia. Nos mester ta orguyoso di nos pasado, cual apesar di su simplesa di e forma humilde di biba, tabata yena di gozo, cultura y tradicionnan colorido.

Riba e potretnan adhunto por compara algun potret di Archivo Nacional contra algun potret di trahenan incorecto di awendia.











Na MooMba Beach, bou coordinacion di Bingo

Marco y Mariette a uni den matrimonio





HADICURARI – Diahuebs atardi, mientras cu solo tabata bahando riba e lama dilanti Moomba Beach Bar & Grill, e Marinier Hulandes Marco Weenk a drenta enlace matrimonial cu Mariette Weenk.

Un area special a wordo crea pa e ceremonia, dunando tur hende presente un bista perfecto riba e bahamento di solo y shelo bunita y colorido.

Marco y Mariette a comparti palabranan di amor cu otro den presencia di nan famia y amigonan mas intimo, bou di un tent blanco y cu nan pianan den e santa blanco di Palm Beach.

E ceremonia intimo a wordo coordina pa Bingo Restaurant and Bar, cu a percura pa un bunita bolo y champaña delicioso pa disfruta di dje como celebracion di e union di amor.

Potretnan cortesia di Julia Renfro.





James Yee a celebra 10 aña cu American Home Assurance Company



ORANJESTAD -American Home Assurance Company recientemente a celebra e di 10 aña di servicio di sr. James Yee, kende ta traha como un claims manager pa e compania.

James Yee tabata alumno di Colegio Arubano y a haya su Bachelor's Degree den Business Administration cu un major den Finance di University of Central Florida. James tabata entre e top studiantenan denter di e American Junior Colleges. Un amante di ehercicio y experto di computer, e ta traha cu claims y ta haya hopi satisfaccion di traha duro.

James a cuminsa traha na American Home Assurance Company, un compania miembro di AIG na aña 1996, bou di Commercial Lines administration y denter di un aña el a haya e oportunidad pa proba su mes den e area dificil di claims ya cu un colega tabata bahando cu penshun. Desde e tempo ey James no a wak bek y el a sigui haci su best pa satisface e demandanan creciente di e clientenan. E compania a dune oportunidadnan pa sigui hopi curso di entrenamento manera Satisfaccio di cliente, Auto-Estimacion, Habilidadnan di Supervisor y hasta tecnicanan di C.P.R. Su actitud sonriente y amabel tabata hopi balioso den un industria cu ta hopi orienta riba servicio di cliente.

Potretnan ta mustra James ricibiendo su reconocemento bon mereci for di Prakash Gupta, Managing Director di e compania. Tur e empleadonan a participa den e celebracion y nan a desea James exito den su futuro cu e compania.





R.E. Yrausquin & Sons a entrega Mitsubishi Lancer

Turistanan awo lo core rond di nos isla cu estilo



ORANJESTAD – National Car Rental y Alamo Car Rental a scohe e Mitsubishi Lancer 2006, ganador di un cantidad di premio internacional, como e auto di huur pa nan compania di hur auto. Awo turistanan y hendenan local lo por core cu estilo na Aruba. Durante un ceremonia chikito riba e tereno di National Car Rental na Tanki Leendert, Orol Henriquez, gerente di benta y mercadeo pa R.E. Yrausquin & Sons a entrega 20 Mitsubishi Lancer 2006 nobo na Enrique Trimon, director di National Car Rental y Alamo Car Rental. Ta obvio cu e dos companianan aki a opta pa scohe pa e miho calidad pa nan clientenan.

Na memoria di Sra. Marie Logan

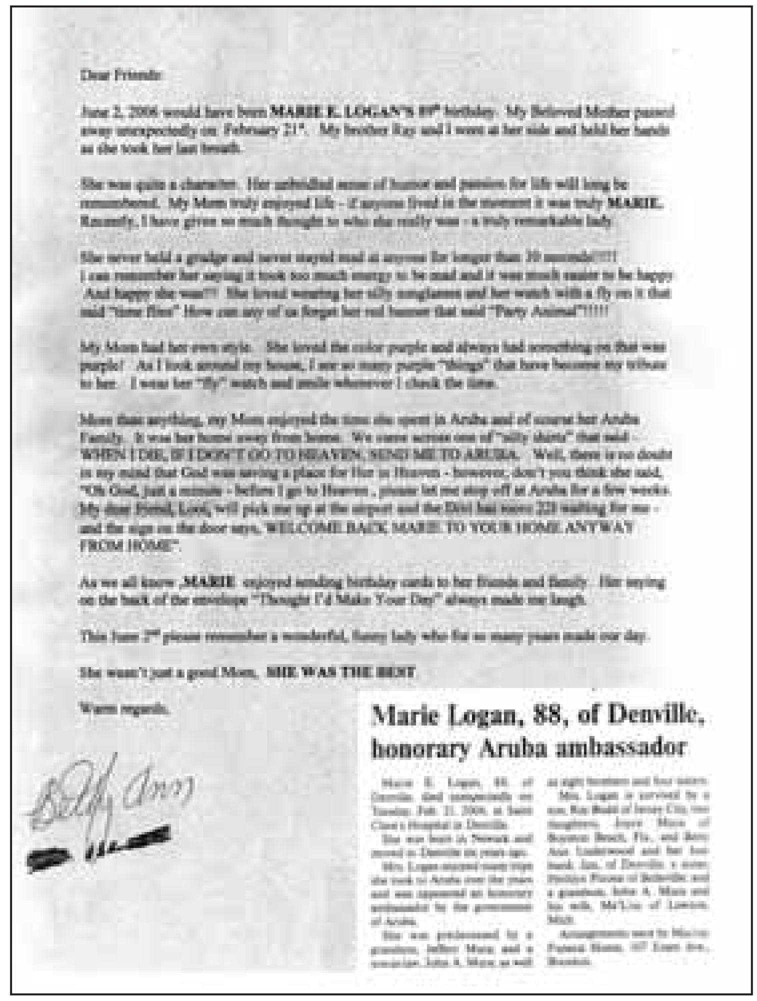
Cu a tabata un emabahado di bon boluntad di Aruba

EAGLE BEACH – Recientemente e tristo noticia a yega cu un di e embahadonan di bon boluntad di Aruba a fayece. Sra. Marie Logan tabata un señora cu di berdad tabata stima Aruba manera su pais mes. Y durante di su añanan cu e tabata bishita nos isla el a sera masha hopi amistad cu hendenan den nos comunidad. E notica a yega te awo serca nos na Aruba pero Sra. Logan a fayece na januari y awosu yiu muhe a manda un bunta carta pa ATA splicando kico Aruba tabata nifica pa su mama. Di e momento ey ATA a haci su maximo esfuerso pa busca e foto nan aki di e señora special aki pa duna e reconocimento mereci. Cu Sra. Marie Logan sosega na paz.









Dear Friends:

June 2, 2006 would have been **MARIE E. LOGAN'S 89th** birthday. My Beloved Mother passed away unexpectedly on February 21st. My brother Ray and I were at her side and held her hands as she took her last breath.

She was quite a character. Her unbridled sense of humor and passion for life will long be remembered. My Mom truly enjoyed life - if anyone lived in the moment it was truly **MARIE**. Recently, I have given so much thought to who she really was - a truly remarkable lady.

She never held a grudge and never stayed mad at anyone for longer than 30 seconds!!!! I can remember her saying it took too much energy to be mad and it was much easier to be happy. And happy she was!!! She loved wearing her silly sunglasses and her watch with a fly on it that said "time flies" How can any of us forget her red banner that said "Party Animal"!!!!!

My Mom had her own style. She loved the color purple and always had something on that was purple! As I look around my house, I see so many purple "things" that have become my tribute to her. I wear her "fly" watch and smile whenever I check the time.

More than anything, my Mom enjoyed the time she spent in Aruba and of course her Aruba Family. It was her home away from home. We came across one of "silly shirts" that said - WHEN I DIE, IF I DON'T GO TO HEAVEN, SEND ME TO ARUBA. Well, there is no doubt in my mind that God was saving a place for Her in Heaven - however, don't you think she said, "Oh God, just a minute - before I go to Heaven, please let me stop off at Aruba for a few weeks. My dear friend, Lord, will pick me up at the airport and the Divi has room 228 waiting for me - and the sign on the door says, WELCOME BACK MARIE TO YOUR HOME ANYWAY FROM HOME".

As we all know **MARIE** enjoyed sending birthday cards to her friends and family. Her saying on the back of the envelope "Thought I'd Make Your Day" always made me laugh.

This June 2nd please remember a wonderful, funny lady who for so many years made our day.

She wasn't just a good Mom, **SHE WAS THE BEST**

Warm regards,

Marie Logan, 88, of Denville, honorary Aruba ambassador

Marie E. Logan, 88, of Denville, died unexpectedly on Tuesday, Feb. 21, 2006, at Saint Clare's Hospital in Denville.

She was born in Newark and moved to Denville [illegible] years ago.

Mrs. Logan enjoyed many trips she took to Aruba over the years and was appointed an honorary ambassador by the government of Aruba.

[illegible]

Arrangements were by [illegible] Funeral Home, [illegible]

Aruba Tourism Authority

A honra Famia Mackey como embahadornan di bon boluntad di Aruba



ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority a honra e pareha, Tom y Linda Mackey di Florida como Embahadornan di Bon Boluntad pa e isla di Aruba. E pareha a keda sumamente contento cu e reconocimento aki. Sr. Mackey a expresa cu Aruba semper lo keda su segundo hogar y cu e ta spera di bolbe bek pa hopi ana mas. Tambe presente cu nan tawata nan yui muhe y nan nieto kende ta di bishita pa di prome biaha y a ta impresiona cu Aruba su hendenan y especialmente su playa nan. Sra. Nathalie Maduro, PR. Liaison pa Aruba Tourism Authority a hasi entrega di e certificado den presencia di e representante di Aruba Beach Club y a gradici e pareha den nomber di Gobierno di Aruba pa nan sostén y pa e 21 aña nan cu nan tin bishitando nos isla.

Bishitante y trahadonan a uni pa haci Eagle Beach limpi



PUNTA BRABO – Trahadonan di 'Italian Gourmet-Garden Terrace, un restaurant Intaliano nobo na Manchebo Beach Resort & Spa, hunto cu e bishitantenan di Manchebo a uni pa asina cuminsa cu un campaña pa haci Eagle Beach limpi.

Esnan cu a haci limpi a parti nan mes riba henter e area di Eagle Beach dilanti y rond di Manchebo. E ekipo a cuminsa mainta trempan y a sigui despues cu un desayuno hunto despues cu nan a yena masha hopi saco di sushi pa mas o menos 9or di mainta. E campaña aki ta conoci bou di e nomber 'Sponsor-a-Mile' ta tuma luga un biaha pa luna riba diaranson y ta wordo presenta pa asociacion di Aruba Hotel y Turismo. Manchebo Beach Resort & Spa recientemente a ricibi e premio Green Globes 21 pa e resort cu a desaroya di miho manera den Caribe riba e tereno medio ambiental.

Celebracion di 'Dera Gai' tabata grandi na Centro di Bario Tanki Leendert

TANKI LEENDERT – Rond di Aruba e celebracion di 'Dera Gai' tabata grandi mescos cu na Centro di Bario Tanki Leendert. Cu masha hopi hende presente nan a balia y gosa di e tremendo ambiente y musica cu tabata zona durnate di henter atardi. Varios ta esnan cu a balia rond cu wowo sera pa asina purba di dal e gai. Ata aki e potret nan di e tremendo celebracion cu a tuma luga na centro di bario Tanki Leendert.















Tremendo apertura di e 'E wowo di Casibari'

CASIBARI – Diabierna ultimo net pariba di Casibari Rock Formation tabata tin aperura di e restaurant criyoyo 'E Wowo di Casibari'. Den un ambiente masha familiar y tipico e apertura a tuma luga. Banda Pachanga y Glen y su Gang a pone ambiente pa tur hende gosa di henter e ambiente rond. Henter fin di siman tabata tin celebracion di 'Dera Gai' y tambe un festival di caha di orgel. Masha pabien na e gerencia y hopi exito pa 'E Wowo di Casibari'.













ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

New York ta duna honra Humphrey Bograt cu un block na su nomber



NEW YORK – E block situa na e 'Upper West Side' na unda cu Humphrey Bogart a nace y crece ya pa hopi tempo a bira un block na unda nan a construi masha hopi cas. Pero un cos si ta sigur e block ey pa semper lo keda di dje. Un cantidad grandi di fanatico a para den un tempo di awacero durante fina di sima pa wak nan devela e borchi cu e nomber nobo. Prome e tabata conoci como '245W 103rd St' awo ta hiba e nomber di 'Humphrey Bogart Place'. 'Bogie nunca lo a cere esaki' asina Lauren Bacall kende tabata casa di Bogart for di 1945 te 1957 ora cu el a fayece. El a bisa prensa tambe cu e tabata un dia masha emocionante pa e ya cu su tempo hunto cu Bogart tabata te masiado cortico segun e. 'Mi ta hopi contento cu el a wordo honra', Bacall a sigui bisa, 'berdad e ta solamente un plachi riba un muraya, pero e ta nifica hopi'. Humphry Bogart a nace na 1899 for di mayornan prominente y a biba eynan te na 1923. Den su bida e la logra haci varios pelicula cu te dia di awe ta wordo considera manera clasico por e hempel 'The Maltese Falcon', 'Casablanca' y 'The African Queen'.

Diana Krall y Elvis Costello sperando baby



HOLLYWOOD – Diana Krall y su casa Elvis Cotello a anuncia diadomingo cu e cantante di jazz ta na estado y lo duna lus december, net na ora pa nan di tres aniversario di nan matrimonio. Un di nan representantenan a confirma e embaraso. Costello di 51 aña actualmente ta den un tour cu Allen Toussaint como sosten di nan produccion di e album 'The river in Reverse'. E rocker veterano Britanico ta canta cancionnan manera 'Veronica', 'Pump it Up' y 'Alison'. E cantante di jazz Diana Krall di 41 aña lo lansa su produccion nobo na September

Segun informacion Marcia Cross a casa



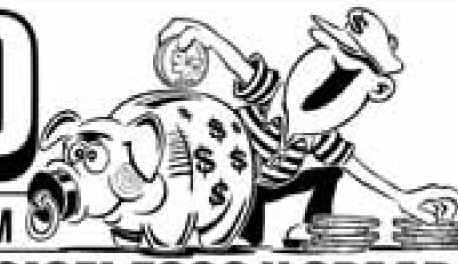
CALIFORNIA – Marcia Cross y un 'stockbroker' Tom Mahoney a casa segun informacionnan internacional cu a wordo publica. E actris di e programa 'The Desperate Housewives' y Mahoney a casa diasabra na San Gabriel, California. Un total di mas o menos 200 invitado a atend e enlace matrimonial na e misa, esaki ta segun e revista People. Yiunan di algun amigo di cas di Cross a haci e trabou di bruidsmeisje. Cross di 44 y Mahoney di 48 aña a compromete nan mes na Augustus aña pasa.

Brad Pitt ta wordo honra pa su trabounan caritativo



ESTADO UNIDOS – Brad a wordo nombra como un di e 15 personnan cu ta haci Estado Unidos asina bon pa e revista Newsweek pa motibo cu el a haci uso di su poder como artista pa pone lus y bista riba e continente Africano cu hopi biaha ta wordo neglisha. Pitt, ta contantemente persigui pa paparazzi, a bisa e revista cu el a pensa cu si e camaranan ta sigui e y Angelina y nan famia tur caminda, a pensa cu e lo por hiba nan na un caminda cu tin mester di atencion. 'Esaki ta e prome biaha cu mi a sinti cu nos tin algun control riba e paparazzi', asina Pitt a bisa prensa 'mi no por splica e cantidad di trankilidad cu esaki a trece pa mi sabiendo cu asina mi por a yuda un luga cu tin mester di dje'. Pitt y Jolie a bende e prome ptretnan di nan yiu muhe recien naci Shiloh na e revista People pa 4 million di dollar y a duna e placa aki na instancianan caritativo.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Piesa di BMW 3 series: shocks cu su springnan parti patras, starter, altinator, compressor di powersteering cu su rak, mitar auto BMW convertible 318i convertible parti patras pa piesa. Oferta special Afl. 2.500,= y bai cu tur cos. **Tel: 594-9990**

TA BENDE
2 Koningspalm 3 pa 4 meter largo tel: 741-2373

TA BENDE
Un PC Camera with built in camera & snapshot feature. Nobo den su caha sera. Tel: 745-2545 despues di 1'or pm.

TA BENDE
Un comede nobo pa Afl. 75,= cu stand y tambe un stoel di soya cu musica (automatic) Afl. 80,= pa baby Tel: 567-5676

TA BENDE
Boto Tiara 25ft outboard evirude 135hp cu garantia cu hopi acesorio y den hopi bon condicion Afl. 58.000,- Tel: 730-0911

TA BENDE
Un Sofa bed drie hoek grandi 1 cashi pa machine di cose tambe palmita Tel: 588-9703

TA BENDE
Un full breed boxer 12 siman bieuw. Su color ta 80% blanco y 20% bruin. E ta outwerm y vacuna. Hopi bunita mes. Pa mas informacion please yama Tel: 567-9184

TA BENDE
Set di Mc-Wheels 18" cu tires low profiles 4 bolts, Afl. 1.600,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Laptop IBM ThinkPad, Windows Media Center Edition. Top A1 condition pa Afl. 1.300,= negociabel. Tel: 745-8524

TA BENDE
Full breed Rotweiler Puppies, 8 siman cu nan boeki, Tel: 592-6176 / 585-0875

TA BENDE
1 acordion corona III honnier, 2 speaker carvin 2 way 15", 2 monitor carvin 12", 1 set di conga's, 1 guitara Peave bon condicion y hopi cos mas pa forma un banda. Tel: 744-9117 / 744-8379

TA BENDE
Weave Runner motor 700cc Yamaha cu trailer 3 seater, perfect condition Tel: 744-7057

TA BENDE
Un Cama di baby blanco cu matras pa Afl. 300,= Tel: 566-9552

TA BENDE
Toyota Tercel '96 automatic/a/c, bon condicion. Afl. 8.500,- Pa mas informacion yama Tel: 583-5666

TA BENDE
Urgente pa motibo di viahe di malesa un Kia Picante '05, std, cd, a/c, tint, Afl. 15.500,- Tel: 962-8577 / 565-0755

TA BENDE

Un set di riem origal pa BMW 3 series cu 5 buraco, size 16" cu tire marca Dunlop semi nobo, pa Afl. 2000,= tambe mi tin diferente otro piesa di BMW.
Pa mas informacion yama.
Tel: 594-9990



TA BENDE
Un Suzuki Ignis '02 den top condition Std, airco, CD Player. Afl. 11.200,= o.b.o. Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Cadillac Deville '99 full equipped,leather int. Sunroof, alloy wheels and much more! Serious buyers only please Tel: 745-8524

TA BENDE
Toyota Tercel '99 full equipped,alarm, dvd player Tel: 745-8915

TA BENDE
Un Isuzu Pick-Up Diesel '03 Double - Cabin 2.5D.ls. Mc-rim. Airco Tel: 567-3855

TA BENDE
Chevrolet malibu 1999, silver automatic, 4 door, 35Kilo-meter, Afl. 8000,= negociabel. Tel: 561-6266 / 565-6222

TA BENDE
Un Mazda 929, "as is where is" pa Afl. 5000,= Tel: 584-6236

TA BENDE
Ford Grand Marquis 1996, in good condition, dealer service maintained Afl. 8000,= Tel: 586-9039 / 586-0176

TA BENDE
Suzuki Ignis Gray, Std, a/c, cd player, full Equipped,den bon condicion Afl. 11.500,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Hyundai Santa Fe '01 silver standard Afl. 21.000,= Tel: 745-8636 / 566-7552

TA BENDE
Kia Rio Stationwagen '02 prijs Afl. 8500,= prijs discutibel Tel: 567-3642

TA BENDE
Suzuki Ignis '04 perfect condition pa Afl. 20.000,= prijs ta discutible Tel: 594-9069

TA BENDE
MUST GO Pontiac Sunfire '98 automatic, a/c, cd, c rim, low mileage, good condition Afl. 8.500,= o.b.o. Tel: 592-1372

TA BENDE
Boto di pisca di 16Ft cu motor 15hp y hopi mas Tel: 594-2053

TA BENDE
Cellular Bluetooth Headset brand new. Works with every cellular with bluetooth technology. New price Afl. 150,= now only Afl. 100,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Carseat marca Graco Afl. 125,= y un shimis di ricibimento size 10 pa Afl. 100,= Tel: 565-1404

TA BENDE
Un cama, un tabalet, stofzuiger, washmachine y hamaka. Pa mas informacion Tel: 592-4482

TA BENDE
Un Keyboard cu ta bin cu su stand y su boekinan pa solamente Afl. 350,= Tel: 742-7425

TA BENDE
Admira - Guitarra Español 2000=FI- acoustic electric. Tapa: Cedro Macizo, Aros y fondo: palosanto, Brazo: Samanguila, Diapason: palosanto, Puente: Palosanto, Clavijero: Dorado Lira, Pre-Amp: FishmanPrefix-Pro Blender. Hardcase included. Tel: 740-4399 / 585-7410 Catey 587-5795 / 593-7683 Rey

TA HUUR

TA HUUR
Un apartment pa un persona na Montaña, Noord, prijs Afl. 550,= p/l. Y mitar vorg. Awa y coriente ta apart. Interesadonan por yama Tel: 592-1228

TA HUUR
Studio apartment pa un persona solamente, hopi priva, Afl. 550,= cable y awa inclusief 1 luna borg. Tel: 565-4914

TA HUUR
Montaña #32-A Pent-House Tel: 734-0010 - 584-4658 Fax: 584-2641

TA HUUR
Un camber den cas di famia den bario di Noord, den area di Hotel. Preferible hende muher. Pa mas information yama Tel: 743-0017

TA BUSCA

TA BUSCA
1 Douchcabine 2nd mano completo pa pone den un trailer Pa mas informacion yama Tel: 964-1898

TA BUSCA
Parts pa Toyota Camery 1994 / 1995 Por yama nos na Tel593-6644

TA BUSCA
Zweminstructor mester tin tur su Diplomanan. Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

TA BUSCA
Urgente un cas pa huur pa temporada largo, nos mes ta drecha, 3 camber situa pabao di brug, Tel: 565-1404 / 742-8535

SERVICIO

TA BUSCA
Un Helper pa construction mantencion Tel: 566-3836

TA DUNA SERVICIO
Di trabao di **CARPINTE FINE**, ta construi tur sorto di cashi, bar, cabina pa cushina, cama, verf cas y negoshi etc. Tel: 565-6876

RECOMPENSA
A ser pedi un Wakamaya den becidario di San Miquel, Noord diahuebs 13 April '06 su color ta blauw cu geel. Pa mas informacion Tel: 733-1090

RECOMPENSA
A ser perdi un Tas di cuero Bruin Y un Fiyitsu Laptop. Cosnan personal y importante 742-1468

TA DUNA LES
Di manicure y pedicure. Pa mas informacion yama Tel: 586-7812

TA OFRECE
Handymam cu mas di 30 aña di experiencia den carpinteria, tuberia, pega plafon, porta, bentena, tur sorto di verfmento pa cas of edificio, tma nos ta huur stelage aluminium Tel: 588-2690/561-6126

TA OFRECE
Señora serio y responsabel ta ofrece pa bai cuida persona di edad of baby den dia na Oranjestad. Interesados por yama Tel: 564-5907

SOLUCION
Ata e solucion Head Lamp di plastic di bo auto a bira mahos yama Tel: 594-1355 / 584-0204 nos ta haci nan mescos cu nobo bek!

TA BUSCA UN CARPINTE
Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451

TA OFRECE
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi. Tel: 745-5082 / 741-2925

TA DUNA CURSO
Nail Art Design, basic forbeginners ta inclui material. Pa mas informacion yama Tel: 740-6855.

TA DUNA LES
Di Peliquero - Manicure y Pedicure. Pa mas informacion Tel: 582-1471-592-4885

Trata otro hende den tur cos mescos cu bo kier pa nan trata bo!

(Mateo 7, 12)

Hende kier sinti su mes bon, tanto fisicamente como emocionalmente. Hende kier sinti su mes dushi, contento, felis. Ta algo di su naturalesa humano. Como hende nos por aporta na esaki. Pero e realidad hopi biaha ta contrario!
Den diferente caso hende ta pone otro sinti su mes malo, deprimi, tristo, infelis. Hopi biaha ta nos relacion cu otro ta influencia sintimentonan di otro of hasta determina con e ta sinti su mes.

Mundo por ta un paraiso, dependiente di nos trato cu otro. Un sonrisa, un saludo, un palabra di cariño, un complimento no ta kita nada for di nos, al contrario, e ta pone nos mes tambe sinti nos bon.
Tur hende ta haci fout y nos tur tin debilidad! Ken no? Pero ta manera pa medio di cua nos ta mustra otro riba su fayo ta haci e diferencia. Nos por kibra otro, pero nos mision ta pa nos anima otro.
Laga nos acerca otro den tur caso na un manera positivo. Asina nos ta contribui na un comunidad mas humano.

Oracion: Señor nos Dios, Abo ta amor, Bo ta bondad mes. Tur honor y gloria na Bo! Bo ta yen di compacion, cariño y misericordioso. Danki pa asina tanto bondad y amor! Siña nos compacion, cariño y misericordia pa asina nos por practica esaki y haci biba di otro mas agradabel. Haci nos cada dia nobo instrumentonan di bo paz y amor.
Amen

Roy martha
Curacao

Aries
21 Maart - 19 April

Aries Maart 21 - April 19
Pone un cara fisico riba loke cu bo ta kere aden. Bira creativo cu e manera cu bo ta trece bo ideanan pa dilanti.

Tauro
20 April - 20 Mei

Taurus April 20 - Mei 20
Demasiado informacion lo por paralisa bo. Sigui bo mes un presentimento y no mira atras pa asina bo por sigui pa dilanti.

Geminis
21 Mei - 21 Juni

Gemini Mei 21 - Juni 21
E ta algo masha logico cu ora bo pone extra esfuerso pa den loke cu bo lo kier logra lo bo yega mucho mas lihe na bo meta.

Cancer
22 Juni - 22 Juli

Cancer Juni 22 - Juli 22
Balora bo mes pa tur bo logronan cu ya caba bo tin tras di lomba, no balora bo mes pa e manera cu otronan ta wak bo.

Leo
23 Juli - 22 Aug.

Leo Juli 23 - Augustus 22
Tin algo cu a caba pero na e mes un momento tin algo cu ta cuminsando. Haci loke cu bo mester haci pa asina bo ta cla.

Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo Augustus 23 - September 22
Bo habilidad di traduci y balora ideanan complica lo ta hopi skerpi awe. Haci e trabou di traductor entre e otronan.

Libra
23 Sept. - 23 Okt.

Libra September 23 - October 22
Si bo ta sinti e presion awe pa bo confirma algo, haci loke cu bo kier y ignora esaki, no ta problema bai bo mes un caminda awe.

Scorpio
24 Okt. - 22 Nov.

Scorpio October 23 - November 21
E murayanan cu bo a traha rond di bo mes mester wordo baha, mustra mundo e berdadero y tremendo persona cu abo ta.

Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagittarius November 22 - December 21
Un cantidad grandi di differente tipo di energia lo yega serca bo awe. Tuma tur cos trankilo y tuma nana den y purba compronde.

Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricorn December 22 - Januari19
Bo ta e centro di actividad actualmente. Ya caba bo a haci tur loke cu bop or a haci tene bo trankilo sin precupa bo mes.

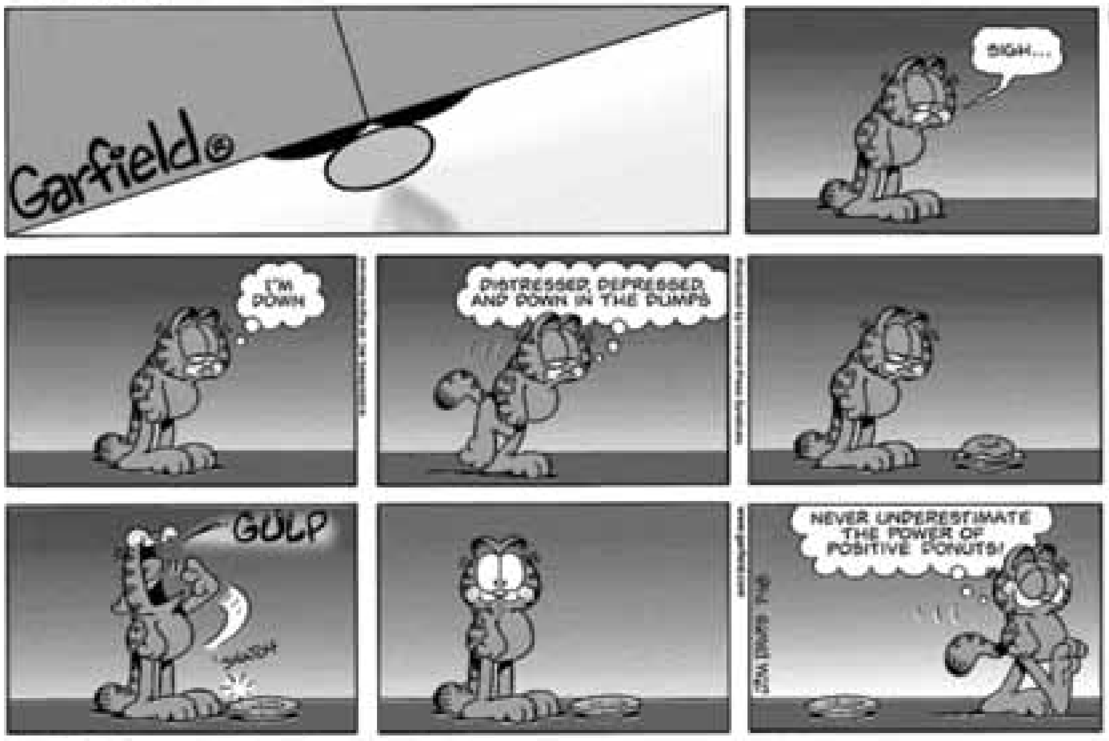
Aquario
20 Jan. - 18 Feb.

Aquarius Januari 20 - Februari 18
No sigui pusha mas awe, ya caba bo a haci tur loke cu bo por pa e proyecto cu bo ta anden no tin nada mas pa bo.

Pisces
19 Feb. - 20 Mrt.

Pisces Februari 19 – Maart 20
Enves di bai den un direccion nobo, sigui riba e caminda cu bo ta awor aki y termina e viahe paso esaki ta e miho.

Garfield



FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



Comics

Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 20

3 LETTERS
CST
ESE
HTS.
ITO
MR. T
OTT
PEP
SAM
SOU
WET

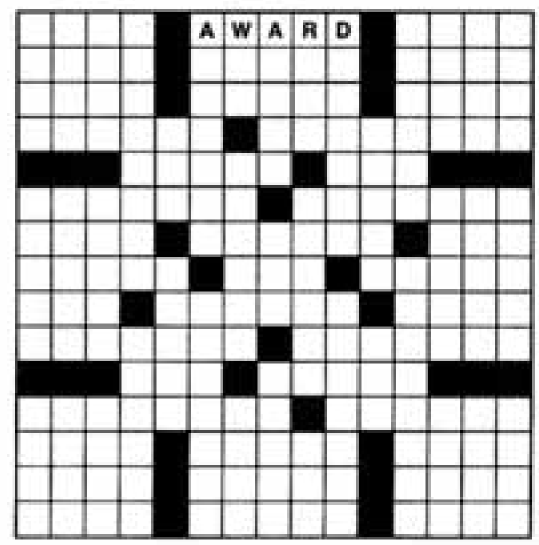
4 LETTERS
ATES
AURA
BETE
CARO
CHOU
DANS
DUPE
ERES
ERIN
GHEE
HO-HO
HOSE
IONE
ITAL.
LESE
LOAD
ONES
PCTS.
RHOS
RIGG
R.S.V.P.
SERS.
SHOE
SPIN
TENS
TERI
TOUR
YOUR

5 LETTERS
ANOAS
ARISE
ATTYS.
~~AWARD~~
BLASE
EAT UP
EPEES
ESTEE
ETNAS
ISERE
ISLIP
LOPED
RANEE
REESE
ROTOS
SENSE
SHUSH
STOVE
UPTON
VALET

6 LETTERS
ASHORE
AT LAST
CITIES
HEROIC
I-BEAMS
OCCURS
SEETHE
SHIITE

7 LETTERS
ASSENTS
BREASTS
CENSURE
CREATED
DEEP-SET
ERMINES
ESPOUSE
ESTIVAL

8 LETTERS
APPRAISE
GO STEADY
PSYCHICS
SHIELDED



SUDOKU PUZZLES

				2		3	9	
	7	1			5	2		
4			1	8		6		
	5	3		9			4	8
1			4		2			9
6	9			1		7	3	
		8		7	6			5
		6	2			8	1	
	3	2		4				

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON



NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Colegio EPI a organisa 'Dia Olimpico' pa nan studiantenan

SAN NICOLAS – Colegio EPI saliendo for di su meta principa pa duna tur studiante un nivel di enseñansa profesional y tambe contribui na desaroyo di nan formacion personal, e aña aki a opta pa organisa un dia deportivo den grandi. E evento a tuma luga diabierna ultimo na Joe Laviest Sportpark, YMCA y Community Pool San Nicolas, caminda cu studiantenan di tur 4 unidad di Colegio EPI a forma ekipo pa hunga den diferente tipo di deporte y weganan intelectual. For di mainta trempan weganan manera volley, basket, zaalvoetbal, trefbal, atletiek y landamento a cuminsa. Pa esnan cu no ta haci deporte activamente tambe tabata tin hersengymnastiek y spelzonder grenzen. Banda di e actividad aki Colegio EPI ta activamente desaroyando su curriculo di 'bewegingsonderwijs ya cu esaki ta birando dia pa dia un parti sencial den desaroyo tanto personal, fisico y disiplinario di nan studiantenan. Teniendo cuenta cu obesidad y problemanan cardiovascular ta birando un problema den nos comunidad, Colegio EPI a organisa e dia olimpico aki pa asina duna un empuhe na deporte bou di nan studiantenan.













Alan, Jerry y Dennis a pone Mexico biba durante di nan cena examinatorio

ORANJESTAD - Ainda tin algun examen tumando luga na EPI sector HORECA. Diasabra ultimo tres otro studiante alam rafael, Jerry Bell y Dennis van Hout a presenta nan cena di examen den e estilo Mexicano. Cumindanan sumamente exkisito cu e berdadero toke ranchero Mexicano. Esnan presente por a disfruta di 3 cuminda presenta di un forma spectacular y a termina cu e tradicional tequila como dessert. Ainda falta algun alumno pa presenta nan cena final cu lo sirbi como nan examen. Pabien pa e tremendo anochi





















DEPORTE BON DIA Aruba

Italia ta gana Australia pa suerte y no pa motibo di ta mihor

Pagina 3

Ukraina ta elimina Suisa den wega monotono cu penalty

Pagina 4

Prensa Sueco ta pidi retiro mesora di entrenador Lagerback di seleccion nacional

Pagina 7

Australia y su fanaticonan colorido ta bandona Mundial









KAISERSLAUTERN- Australia tin potencial pa futuro pa converti su mes den un di e forzanan grandi den futbol internacional pero ayera e gran soño futbolistico di e pais, a cai na awa ora cu su seleccion e keda elimina contra Italia cu anotacion di 1-0. Un di e gruponan di fanatico mas colorido tambe lo bandona scenario mundial y lo haya falta di nan colorido presencia riba tribuna y den cayanan di Alemania.



Australia a biba un "sprookje' di cual su final no tabata feliz



MUNICH- Australia ta otro ekipo cu tin cu bandona Copa Mundial cu cara nah alto pero cu man bashi, ya c'un rival "menos" cune, ta sigui pa e cuarto di final.

Un gol na di ultimo minuut, pa medio di un penalty cu ainda ningun hende na Australia kier kere cu a ser otorga, a bin elimina e ekipo Aussie for di e mundial di Alemania, lagando e ekipo cu e sentimento mixto di por a logra mucho mas den e torneo aki.

"Nos no ta sinti bon, nos no kier a bai y nos a merece di keda pero e decision final no tabata den nos mas, pero a ser impone riba nos pa e referee. Mi no kier a critike, ya cu el a dirigi un tremendo partido pero su unico error a bin costa nos e puesto den mundial,' Mark Viduka a declara despues di e partido.

Otro hungadornan no kier a duna un declaracion mesora ya cu nan emocionnan tabata mucho grandi, mucho complica despues di a pasa den e drama di eliminacion.

Italita lo sigui den Mundial, e lo sigui padilanti pa inhusticia cu por tin den futbol, caminda no semper esun mihor ta sigui y esun berdaderamente mihor, ta bai cas.



Italia ta gana Australia pa suerte y no pa motibo di ta mihor





KAISERSLAUTERN- Un gol di Francesco Totti na di 95 minuut di wega, a bin duna Italia un victoria hamas imagina riba Australia cu anotacion di 1-0.

Un penalty otorga pa e referee Spaño, Luis Medina Cantalejo, a converti Australia den un perdedor inhusto, ya cu Italia no tabatin nada pa duna den di dos mitar.

Sinembargo e seleccion di Marcelo Lippi manera semper, a mustra mihor hungando c'un homber menos ya cu expulsion di Marco Materazzi den e prome tempo, y a keda carga pasenshi pa haya un solo oportunidad di anota, y referee Cantalejo a percura pa esaki na momento cu e wega tabata cabando.

Australia a drenta e partido sin mucho speranza ya cu e Italianonan tabata e gran favorite pero e seleccion di Guus Hiddink, a duna e mihor futbol den e parti inicial, sin ningun clase di medio of reservacion contra e famoso ekipo italiano.

Sinembargo tabata Luca Toni cu na dos occasion tabata serca di e prome gol di e wega pero na ambos occasion su esfuerzo a wordo tapa pa e defensa di Australia.

E sorpresa mas grandi di e italianoan, tabata e decision di Lippi pa laga Alessandro del Pierro cuminza na lugar di Francesco Totti y e veterano delantero di Juventus no a haci mucho cos pero ya Lippi no por a haci mucho cos despues cu Materazzi a keda expulsa pa un foul demasiado fuerte.

Italia a haci loke e mester a haci, esta di defende y evita e gol di Australia y pa gran parti a logra den e proposito aki y ora cu e defensa no por a cubri, portero Gianluigi Buffon a actua atento pa tene su gol limpi.

Australia a presiona formalmente, a mustra den mihor condicion fisico cu su contrincante pero no por a yega na e gol di alivio.

Or acu tur hende tabata sperando riba final di e partido y prolongacion di 15 minuut pa banda, Fabio Grosso ta trompeca over di e marcador Craig Moore y aki referee Cantalejo t pita pa penalty cu Totti no a faya pa duan Italia e victoria di 1-0.

Australia no mester a saca e bala mes, ya cu e referee a caba cu e wega eynan mes lagando un sabor amargo atras, despues di a dirigi un tremendo partido.

Italia ta sigui pa suerte, no pa motibo cu e tabata superior ya cu e Australianonan a mustra mihor den e partido aki sin duda algun.

Lippi tabata contento pero mas cu ningun hende e tabata na altura cu Italia tin mester di algo mas si e kier bira campeon mundial.







Ukraina ta elimina Suisa den wega monotono cu penalty



MUNICH- Un partido monotono, cu poco momentonan interesante, tabata e partido di octavo di final di ayera entre Ucraina y Suisa.

Ambos ekipo a logra di domina un parti di e prome 90 minuutnan cu a termina den un empate na 0-0, caminda Suisa sin duda algun tabata e mihor ekipo riba tereno den e prome periodo y a presiona e gol di Ucraina pero sin por a yega na e gol.

Den di dos tempo Ucraina sin duda algun tabata e mihor ekipo y a mustra mucho mas dterminacion pero no por a yega na e gol di bai ariba.

Shevchenko un biaha mas tabata e figura principal di Ucraina pero e no por a yega na e gol di victoria.

No a bin mucho cambio den e extra tempo y e dos ekiponan a keda pega riba e marcador di 0-0 y mester a bai over na tiramento di penalty, loke pa prome biaha a sosode den e torneo aki.

Realmente Suisa a mustra malo, malisimo y na tres occasion no a logra na supera e portero di Ucraina, mientras cu net Shevchenko a faya e prome tiro pa su pais pero a mira su otro coleganan anota na tres occasion pa sigui pa e siguiente buelta di e torneo aki.

Un wega malisimo, kizas esun di mas malo di e serie aki pero atrobe di dos ekipo cu no tin mucho historia futbolistico den mundial.



Cristiano Ronaldo ta insisti cu Boulahrouz di Hulanda a lesion'e intencionalmente



NUREMBERG- E lesion cu a pone cu Cristiano Ronaldo di Portugal mester a bandona e partido contra di Hulanda diadomingo ultimo, ta rekeri un sosiego total pa asina e por recupera.

Ronaldo tabata un di e victimanan directo di e wega bruto, ora cu e defensa central di Hulanda, esta Khalid Boulahrouz, a drente den forma peligroso cu su pia na halto, lesionando e talentoso delantero di Portugal seriamente.

Un rato despues di e choke aki, Ronaldo mester a bandona tereno ya cu e no por a core mas riba su pia y a wordo reemplaza den e prome tempo.

Tabata un di e tantisimo errornan cometi pa e referee Ruso, Valentin Ivanov den un partido cu el a otorga 4 carchi cora y 16 carche geel.

Portugal lo mira accion bek diasabra venidero contra di Inglaterra pero ainda no ta conoci si e lo tin suficiente tempo pa e lesion por cura y e lo por mira accion pa su ekipo.

Ronaldo ta necesario pa hunga diasabra, sigur si tuma na consideracion cu Luis Felipe Scolari, director tecnico di e seleccion, lo no conta cu presencia di Deco, su armador principal den medio campo, y e otro medio campista Costinho, ambos expulsa for di e wega diadomingo ultimo contra di Hulanda.

E hoben delantero a critica tambe e actuacion di e referee Ruso, pa su actuacion general den e partido pero principalmente pa motibo di no a expulse Boulahrouz ora cu el a comete e infraccion serio contra di su persona.

'Tabata bisto cu e drentada tabata intencional cu e meta pa lesiona mi. Realmente e tbata un foul hopi mahos pero atrobe tur e cosnan aki ta parti di wega.

Considerando con cosnan a bai den e wega aki, mi no ta kere cu FIFA mester permiti



e smreferee aki dirigi mas wega den e Mundial aki," Ronaldo a expresa ayera den un entrevista.

E hoben delantero a mustra cu e kier a sigui den e wega pero simplemente tabata imposibel y awor e tin cu sinta spera pa mira con e lesion ta reacciona.

Deco ta lamenta di lo keda for di wega contra Inglaterra

NUREMBERG- Portugal lo subi tereno diasabra awor contra di Inglaterra, c'un ekipo debilita pa carchinan ricibi den e wega contra di Hulanda.

Un di e gran ausentenan den e partido aki, lo ta e medio campista Deco di Barcelona, kende a ricibi un wega di suspencion pa e carchi cora cu el a ricibi den e wega di diadomingo ultimo.

El a ricibi dos carchi geel durante di e partido, e di dos pa motibo di no kier a entrega e bala pa e wordo saca despues di un infraccion y awor e lo no hunga contra di Inglatera.

Deco ta lamenta e situacion cu e ta aden na e momentonan aki, ya cu nunca e ta haya su mes den problema di expulsion y awor na un momento asina importante, manera un mundial, e ta haya su mes envolvi den e asunto aki.

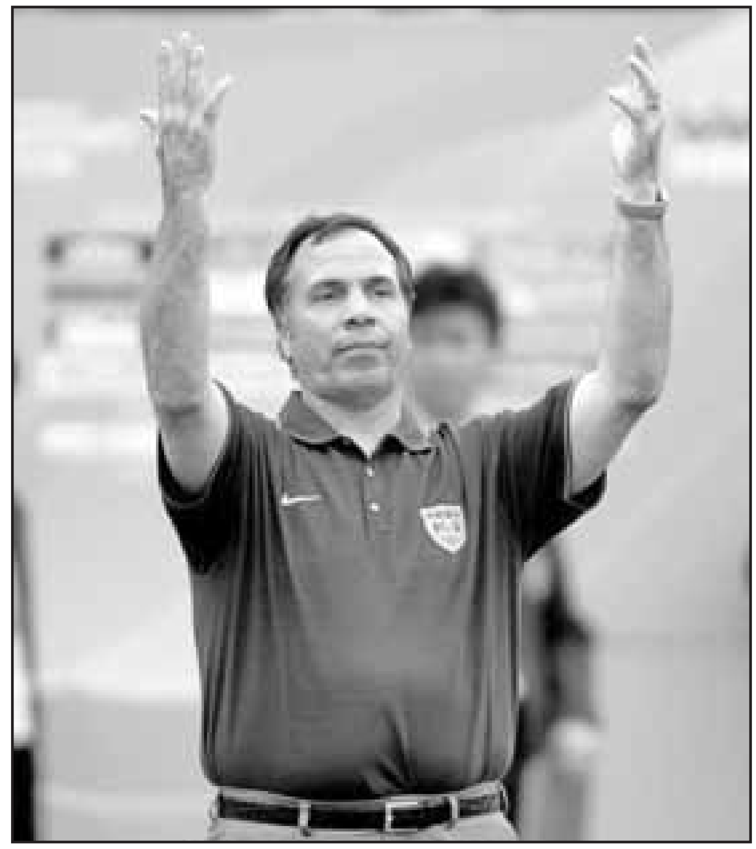
"Mi no kier culpa e referee, ya cu ta ami mes mester ta responsabel pa mi actonan, pero mi ta kere cu tabatin otro cosnan mucho mas serio pa cual e no a duna un carchi y e no a duna.

Pero mi tin confianza cu nos lo supera Inglaterra y cu nos lo penetra den e serienan final," Decco a splica.



Jurgen Klinsmann no kier papia awor riba e puesto di entrenador di Merca





BERLIN- "Mi no kier tende y no ta al caso y no tin sentido pa papia awor riba e cos ey," tabata e prome reaccion di Jurgen Klinsmann, director tecnico di e seleccion di Alemania, ora cu el a ser pidi pa su opinion.

Henter e storia aki a inicia ora cu prensa Mericano y Aleman lo a sugeri cu e federacion di futbol di Merca, ta interesa pa ofrece Jurgen Klinsmann un contrato pa dirigi e seleccion di e pais ey despues di Mundial.

"Mi no tin ningun interes na e momeotnnan aki, Actualmente mi unico precupacion ta di sigui cu e seleccion Aleman te na final y mira kico nos por logra" e conocido entrenador a declara.

Klinsmann su contrato di dos aña cu e federacion Aleman di futbol, lo termina despues di e Copa Mundial y pa e hecho cu e ta biba permanentemente na California pa algun aña caba, e federacion mericano di futbol lo ta mira den su persona, un director tecnico ideal pa dirigi e seleccion Mericano den proximo añanan.

E ta casa c'un Mericano y semper a bisa cu e gusta biba na Merca ya cu e ta biba den tur trankilidad cu por tin. Algun tempo atras el a funciona algun aña como observadcor di e seleccion Mericano prome cu el a acepta e puesto di entrenador di e selecicon Aleman na 2004.

"E cosnan aki ta speculacion. Ta normal cu tin speculacion riba un director tecnico pa dirigi seleccion di un pais cu a caba di wordo elimina for di e torneo pero na e momentonan aki, ami no tin nada di papia cu no ta di mi funcionamento como director tecnico di e seleccion Aleman.

Mi ta kere cu loke boso ta puntrando ta mescos c'un intento pa crea instabilidad den e seleccion Aleman, pero esey lo no sosode nunca. No tin necesidad pa esaki y ami sigur no ta bai cai den e wega ey.

Nos tur di e seleccion Aleman, tin un solo pensamento, un solo meta pa pensa riba dje y nos ta completamente dedica na prepara pa e wega contra di Argentina proximamente y nada mas.

Mi no kier papia di nada otro cu no ta esey na e momentonan aki," Klinsmann a declara.

Merca tabatin un actuacion decepcionante den e Mundial di Alemania, ora cu el a perde cu Republica Checo cu anotacion di 3-0, cu anotacion di 2-1 contra di Ghana y tambe a empata cu Italia cu anotacion di 1-1.

E ex delantero di e seleccion mericano, Eric Wynalda y varios corant deportivo Mericano a informa cu e candidate mas ideal pa reemplaza Bruce Arena na cabez di e seleccion Mericano.

Arena ainda no a bisa kico e ta bai haci den futuro despues di a dirigi e seleccion di Merca pa e ultimo ocho añanan.

Prensa Sueco ta pidi retiro mesora di entrenador Lagerback di seleccion nacional





STOCKHOLM- Prensa sueco a baha pisa riba e entrenador di e seleccion nacional di futbol, cu a keda elimina for di Mundial 2006, ora cu el a wordo supera ampliamente pa Alemania, cu anotacion di 2-0.

Lars Lagerback tin cu wordo retira prome cu tur cos, mayoria di prensa di Suecia a publica un dia despues di e desaster di mundial.

Gran parti a cataloga e wega di e seleccion sueco como un wega cobarde, y caminda e ekipo tabata falta di tur cos pa por tabata exitoso den e torneo aki, mientras cu e ekipo tin tur cos pa haci un mihor papel.

E corant "Aftonbladet" ta mustra cu e federacion di futbol di Suecia, tin cu realiza cu e derota contra di Alemania, tap on fin na un "epoca", poniendo enfasis riba e epoca di Lagerback, kende tin ocho aña cu e seleccion.

E corant a resalta cu Suecia nunca a wordo humiya den un mundial di e forma cu a sosode diasabra contra di Alemania, mustrando cu Lagerback tabata esun cu tabata drumi y no a reconoce e capacidadnan di su rival.

Tanto den aspecto tactico, aspecto motivacion y aspecto di reconocimento, Lagerback a faya totalmente ya cu den ningun aspecto Suecia por a resalta y Lagerback no por a cambia nada na esaki.

Na final di wega e entrenador Sueco a dicidi di culpa referee brasilero Carlos Eugenio Simon, como esun culpabel, pa motibo cu el a expulse Teddy Lucic mucho liher for di e partido y tambe el a keda cu e referee tabata hari demasiado.

Lagerback ainda tin un contrato cu e federacion pa sigui como entrenador pa dos aña mas y el a confirma cu e tin tur intencion di cumpli cu e contrato aki.

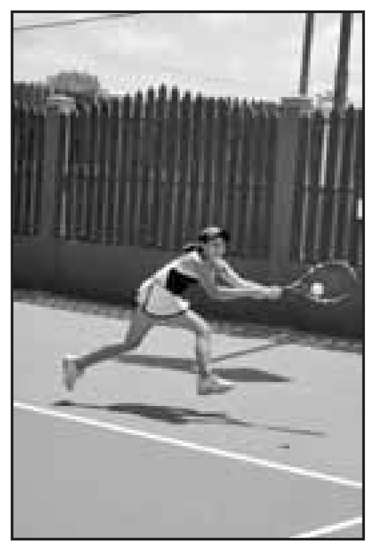
Organisa pa Eagle Int'l Tennis Club

Interes ta grandi pa e Eagle Int'l Youth Summer Tennis Camp 2006





EAGLE.- E interes pa e Youth Summer Tennis Camp organisa pa Eagle International Tennis Club ta grandi.
Den un combersacion sosteni cu sr Eddie Ras, el a conta nos cu e reaccion ricibi pa cu e tennis camp ta grandi, esnan cu ya a inscribi ta hopi entusiasma. E tennis camp lo tin un duracion di 3 siman.
E prome siman lo ta di 10 di juli te cu 14 di juli
E di dos siman lo ta di 17 di juli te cu 21 di juli
E di tres siman lo ta di 24 te cu 29 di juli
Orario lo ta di 8.30 di mainta te cu 3or di atardi, pa siman lo cobra e suma di 150,- florin, prijs pa dos siman lo ta 250,- florin, den e fee lo ta inclui un Lunch y cos di bebe y naturalmente e actividadnan, cu lo ta tennis, aerobics, bustrip, futbol, pintamento, cinema y spel zonder grenzen.



Mester remarca si cu e cuponan lo ta limita, lo tuma solamente 50 mucha pa siman, pa esnan cu inscribi y cu kier trece un amigo lo tin reducion den nan prijs. Pa mas infromacion por jama na telefonnan 582 2782 y puntra pa sr. Eddie Ras

Fedeveta lo anuncia campeonato 50 Plus 2006 mayan diaranzon

BALASHI- Pa mayan diarazon 28 juni, directiva di FEDEVETA a yama un conferencia di prnsa na Balashi Garden Fedeveta caminda e lo participa inicio oficial di su campeonato 50 Plus 2006.
Mescos cu tabata e caso di e campeonato di 35 Plus, e campeonato di
50 Plus tambe ta wordo patrocina pa productonan di Balashi, manera
cervez, refresco y malta.
E campeonato lo inicia diasabra venidero dia prome di juli riba tereno di Caiquetio y caminda lo hunga un total di 5 wega, cuminsando e prome dia pa 6'or di atardi.
E aña aki e campeonato ta conta cu participación di 10 team, loke ta uno mas compara cu aña pasa.

Manera ta e tradicion e campeonato di 50 Plus lo wordo dedica na tres persona, ex futbolistanan kendena ta Angelico "Leco" Croes pa Atletico, Reynold "Nelly" Becker di Inter y Mario "Mai" Vrolijk di Estrella.
Fedeveta ta invita tur representante di cada team, refereenan y tambe na e tres personan na kendenan e torneo ta ser dedica, hunto cu nan esposa pa ta presente na Balashi Garden pa 5'or di atardi.
Durante e atardi aki lo reparti e schedule pa tur presente. Cu cooperation di un y tur nos ta sigur cu e campeonato cu lo dura te 16 di sept. lo ta un otro exito pa nos organisacion.



Aruba Zwembond a tene dia di examen pa muchanan





ORANJESTAD- Diadomingo 25 di juni tabata e ultimo dia di examen pa diplomanan di Arubaanse Zwem Bond.

Cu gran satisfaccion Stichting Schoolzwemmen Aruba por anuncia cu tur su alumnonan a slaag pa e ultimo examennan di diploma E cu F.

Stichting ta spera cu e muchanan cu a pasa nan ultimo examen cu exito lo no stop di landa y cu nan lo afilia na un di e clubnan cu ta encarga cu pustamento, y e muchamuhernan por drenta den e deporte di synchro.

Stichting Schoolzwemmen Aruba ta hasi uso di e oportunidad pa anuncia cu e lesnan di landamento lo sigui normal durante luna di vakantie.

Tambe e muchanan di derde klas cu a caba di slaag pa nan diploma A cu B, por inscribi pa sigui hanja les, tur diasabra mainta den laman pazuid di Wyndham Hotel, pa 10:30 y 11:30.

Pabien na tur esnan cu a pasa nan examen cu exito.

Por aprecia e alumnonan cu a slaag pa diploma E cu F, huntu cu instructor Duncan.

Little League Softball ta invita tur club di deporte y club social

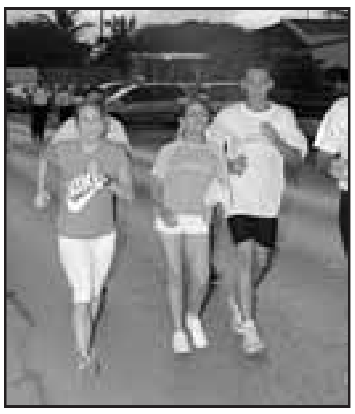
Pa participa den su Fitness Walk di diasabra awor dia prome di Juli



SAN NICOLAS- Meta di e Fitness Walk aki ta pa recauda Fondo pa material y uniform pa e seleccion di Softball femenino bai representa Aruba den weganan Latino Americano. E fitness Walk ta cuminsa riba veld di Heinekenna San Nicolas.

E Veld di Heineken ta keda den Watapana Gezaag pazuid di Johnsons Supermarket cu ta situa riba Caya Jose Geerman (ex Congoweg). Veld di Heineken ta e tereno caminda hopi wega di Little League Softball ta tuma lugar. E ruta ta lo siguiente: Veld di Heineken- direccion Caya Jose Geerman- Brazil- Weg Seroe Blanco- Rotonde di Weg Fontein- Weg Fontein- Weg Rooi Hundo y termina na Watapana Gezaag- Veld di Heineken. Musica lo ta den man di DJ Dino. Lo tin premio pa grupo mas grandi, grupo mas anima y grupo mas diciplina. Fuera di esey lo tin premionan individual saca for di tombola despues di e caminata na Heineken. Little League Softball ta manda un invitacion na tur club di deporte y club social y di recreacion pa join nos den e evento aki.

Ticket ta solamente 5 florin pa persona. Lo tin cos di bebe na caminda y fruta na final. Bin apoya nos mucha muhernan pa nan por representa Aruba debidamente den exterior.









• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Desayuno di Arleta

Ingredientenan:

1/3 cup di manteca of margarina Blue Bland
3 batata, herbi, casca y corta na bloki
1 siboyo, geslice fini
8 webo
3 cuchara grandi di lechi
1 telep di salo
1/8 telep di pepper
2 taki peterseli, corta chikito
¼ cup di bacon hasa y garna

Smelt e manteca den un planchi y hasa e batatanan. Agrega e siboyo y hasanan un tiki. Pone e webonan, lechi, salo, pepper, y peterseli den un blender. Mescla nan na e boton di "Stir" te ora e scuma un tiki. Bashe ariba e batatanan. Ora e cuminsa mara, drei for di e rand bai meimei te ora e webonan caba di hasa. Strooi e bacon ariba.

Bon Appetit!

Pirates contra Little Giants

Gatorade ta sorprende e muchanan di Bright Bakery den baseball rookies

STA CRUZ- E final den categoria Rookies entre Gatorade y Bright Bakery a casi jega su etapa crucial.
Diasabra nos di Bon Dia Deportivo tabat presente na tereno di Olimpic Ballpark caminda nos a presencia e prome wega di final entre e muchanan di Bright Bakery y esnan di Gatorade.
Den e prome inning di e wega ningun di e dos equiponan no a anota, pero den e dos inning e equipo di Bright Bakery ta score dos careda mientras cu esnan di Gatorade ta reacciona bon, anotando 4 careda den e mesun inning aki.
Den inning number tres e chikitinnan di Bright ta bolbe piki tres careda, pa haci e score 5 – 4, pero den bom di e di cinco inning e equipo di Gatorade ta bin fuerte anotando no mesno cu 4 careda pa haci e score final di 8 – 5.

DIADOMINGO

Diadomingo e muchanan di Pirates Gatorade a bolbe gana. Eden e di dos wega di final e equipo di Gatorade ta gana sumamente facil, cu e score di 14 pa 5.
E bateo di Gatorade tabata furioso. Nan tabata bati hit tras di hit.
Den tur inning nan a anota 1 of mas careda. Bright Bakery su bateo no a luci consistente. Mester remarca cu defensa di Gatorade tabata solido.
Bright Bakery a anota 3 careda den prome inning, 1 den di 4 inning y 1 den di 5 inning. Mester remarca cu e fanatica di ambos ekipo tabata grandi ya cu ariba tur dos dia tabata reina un ambiente amical cu hopi instrumento musical pa apoya nan ekipo faborito. Diasabra, 1 di Juli, e serie final ta continua na Noord Cura Cabai Ball Park, 12:30 PM, tur amante di bon baseball ta keda invita pa pasa y presencia e dos equiponan aki. Ariba e combinacion foto nos por aprecia e ambiente na tereno di Olimpic Ballpark.











BON DIA Aruba DEPORTE | C13 Diamars 27 di Juni, 2006

R.E. Yrausquin & Sons Aruba N.V.

BON DIA Aruba

TA PRESENTA COPA MUNDIAL DI FUTBOL 2006

SCHEDULE MUNDIAL 2006

GRUPO A	GRUPO B	GRUPO C	GRUPO D	GRUPO E	GRUPO F	GRUPO G	GRUPO H
1 ALEMANIA	1 INGLATERA	1 ARGENTINA	1 MEXICO	1 ITALIA	1 BRASIL	1 FRANCIA	1 SPAÑA
2 COSTA RICA	2 PARAGUAY	2 IVORY COAST	2 IRAN	2 GHANA	2 CROACIA	2 SUIZA	2 UKRAINA
3 POLONIA	3 TRINIDAD-TOBAGO	3 SERBIA Y MONT.	3 ANGOLA	3 MERCA	3 AUSTRALIA	3 REP. KOREA	3 TUNESIA
4 ECUADOR	4 SUECIA	4 HULANDA	4 PORTUGAL	4 REP. CHECO	4 JAPON	4 TOGA	4 SAUDI ARABIA

PROME FASE

Grupo A
- Diabierna 9 Juni — 12:00PM: ALEMANIA 4 vs COSTA RICA 2; 3:00PM: POLONIA 0 vs ECUADOR 2
- Diaranson 14 Juni — 3:00PM: ALEMANIA 1 vs POLONIA 0
- Diahuebs 15 Juni — 9:00AM: ECUADOR 3 vs COSTA RICA 0
- Diamars 20 Juni — 10:00AM: ECUADOR 0 vs ALEMANIA 3; 10:00AM: COSTA RICA 1 vs POLANIA 2

Grupo B
- Diasabra 10 Juni — 9:00AM: INGLATERA 1 vs PARAGUAY 2; 12:00PM: TRINIDAD-T. 0 vs SUECIA 0
- Diahuebs 15 Juni — 12:00PM: INGLATERA 2 vs TRINIDAD T. 0; 3:00PM: SUECIA 1 vs PARAGUAY 0
- Diamars 20 Juni — 3:00PM: SUECIA 2 vs INGLATERA 2; 3:00PM: PARAGUAY 2 vs TRINIDAD T. 0

Grupo C
- Diasabra 10 Juni — 3:00PM: ARGENTINA 2 vs IVORY COAST 1
- Diadomingo 11 Juni — 9:00AM: SERBIA 0 vs HULANDA 1
- Diabierna 16 Juni — 9:00AM: ARGENTINA 6 vs SERBIA 0; 12:00PM: HULANDA 2 vs IVORY COAST 1
- Diaranson 21 Juni — 3:00PM: HULANDA 0 vs ARGENTINA 0; 3:00PM: IVORY COAST 3 vs SERBIA 2

Grupo D
- Diadomingo 11 Juni — 12:00PM: MEXICO 3 vs IRAN 1; 3:00PM: ANGOLA 0 vs PORTUGAL 1
- Diabierna 16 Juni — 3:00PM: MEXICO 0 vs ANGOLA 0
- Diasabra 17 Juni — 9:00AM: PORTUGAL 2 vs IRAN 0
- Diaranson 21 Juni — 10:00AM: PORTUGAL 2 vs MEXICO 1; 10:00AM: IRAN 1 vs ANGOLA 1

Grupo E
- Dialuna 12 Juni — 3:00PM: ITALIA 2 vs GHANA 0; 12:00PM: MERCA 0 vs REP.CHECO 3
- Diasabra 17 Juni — 3:00PM: ITALIA 1 vs MERCA 1; 12:00PM: REP. CHECO 0 vs GHANA 2
- Diahuebs 22 Juni — 10:00AM: REP. CHECO 0 vs ITALIA 2; 10:00AM: GHANA 2 vs MERCA 1

Grupo F
- Dialuna 12 Juni — 9:00AM: AUSTRALIA 3 vs JAPON 1
- Diamars 13 Juni — 3:00PM: BRASIL 1 vs CROATIA 0
- Diadomingo 18 Juni — 12:00PM: BRASIL 2 vs AUSTRALIA 0; 9:00AM: JAPON 0 vs CROATIA 0
- Diahuebs 22 Juni — 3:00PM: JAPON 1 vs BRASIL 4; 3:00PM: CROATIA 2 vs AUSTRALIA 2

Grupo G
- Diamars 13 Juni — 12:00PM: FRANCIA 0 vs SUIZA 0; 9:00AM: ZUID KOREA 2 vs TOGO 1
- Diadomingo 18 Juni — 3:00PM: FRANCIA 1 vs ZUID KOREA 1
- Dialuna 19 Juni — 9:00AM: TOGO 0 vs SUIZA 2
- Diabierna 23 Juni — 3:00PM: TOGO 0 vs FRANCIA 2; 3:00PM: SUIZA 2 vs ZUID KOREA 0

Grupo H
- Diaranson 14 Juni — 9:00AM: SPAÑA 4 vs UCRANIA 0; 12:00PM: TUNEZ 2 vs SAUDI ARABIA 2
- Dialuna 19 Juni — 3:00PM: SPAÑA 3 vs TUNEZ 1; 12:00PM: SUADI ARABIA 0 vs UCRAINE 4
- Diabierna 23 Juni — 10:00AM: SUIDI ARABIA 0 vs SPAIN 1; 12:00PM: UCRAINE 1 vs TUNEZ 0

OCTAVO DI FINAL

- Diasabra 24 Juni — 11:00AM: Alemania 2 (1 GRUPO A vs.) Suecia 0 (2 GRUPO B vs.) PARTIDO 49; 3:00PM: Argentina 2 (1 GRUPO C vs.) Mexico 1 (2 GRUPO D vs.) PARTIDO 50
- Diadomingo 25 Juni — 11:00AM: Inglaterra 1 (1 GRUPO B vs.) Ecuador 0 (2 GRUPO A vs.) PARTIDO 51; 3:00PM: Portugal 1 (1 GRUPO D vs.) Hulanda 0 (2 GRUPO C vs.) PARTIDO 52
- Dialuna 26 Juni — 11:00AM: Italia 1 (1 GRUPO E vs.) Austria 0 (2 GRUPO F vs.) PARTIDO 53; 3:00PM: Suiza 0 (1 GRUPO G vs.) Ucrania 3 (2 GRUPO H vs.) PARTIDO 54
- Diamars 27 Juni — 11:00AM: Brazil (1 GRUPO F vs.) Shana (2 GRUPO E vs.) PARTIDO 55; 3:00PM: España (1 GRUPO H vs.) Francia (2 GRUPO G vs.) PARTIDO 56

QUART FINAL

- Diabierna 30 Juni — 11:00AM PARTIDO 57: Alemania (GANADOR 49) VS Argentina (GANADOR 50)
- Diabierna 30 Juni — 3:00PM PARTIDO 58: GANADOR 53 VS GANADOR 54
- Diasabra 1 Juli — 11:00AM PARTIDO 59: Inglaterra (GANADOR 51) VS Portugal (GANADOR 52)
- Diasabra 1 Juli — 3:00PM PARTIDO 60: GANADOR 55 VS GANADOR 56

SEMI FINAL

- Diamars 4 Juli — 3:00PM PARTIDO 61: GANADOR 57 VS GANADOR 58
- Diaranson 5 Juli — 3:00PM PARTIDO 62: GANADOR 59 VS GANADOR 60

TERCER LUGAR

Diasabra 8 Juli — 3:00PM PARTIDO 62: GANADOR 61 VS GANADOR 62

WEGA FINAL

Diadomingo 9 Juli — 2:00PM: GANADOR 61 VS GANADOR 62

FIFA WORLD CUP GERMANY 2006

© 2002 FIFA TM

Canciller venezolano condena uso de imagen de Chávez en México



El canciller Alí Rodríguez

CARACAS (AP) - El canciller Alí Rodríguez declaró el lunes que es “condenable” el uso que le han dado algunas campañas políticas mexicanas a la imagen del presidente Hugo Chávez con miras a las próximas elecciones.

Rodríguez hizo el pronunciamiento en alusión a un aviso que antes difundía en México el partido oficialista Acción Nacional (PAN), en el que se presentaba a Chávez atacando a su colega mexicano Vicente Fox, y luego se le trataba de vincular con el candidato presidencial izquierdista Andrés Manuel López Obrador.

El canciller señaló, en una entrevista en la televisora estatal, que la figura de Chávez se ha empleado “de manera condenable en las televisoras, sin que las autoridades electorales de México hayan dicho absolutamente nada”.

Pero el Instituto Federal Electoral de México ya prohibió la transmisión del aviso del PAN donde aparecía Chávez hace más de un mes. “No intenten decir que Venezuela está interviniendo”, dijo el ministro al descartar cualquier tipo de interferencia del gobierno venezolano en la campaña mexicana.

Chávez expresó la semana pasada que está dispuesto a llevar “la mejor relación” con quien gane las elecciones presidenciales del 2 de julio en México. México y Venezuela enfriaron sus relaciones desde noviembre del 2005, cuando acordaron el retiro de sus respectivos embajadores tras las críticas que hizo Chávez a Fox durante la durante la IV Cumbre de las Américas.

Chavez llamó a Fox “cachorro del imperio”, luego de que el presidente mexicano cuestionó la oposición del gobernante venezolano al Area de Libre Comercio para las Américas. Desde entonces, México ha insistido que espera una disculpa de Chávez a Fox.

Rodríguez indicó que la imagen del presidente venezolano fue empleada en la reciente campaña electoral peruana porque hay sectores que buscan la “confrontación política”, según reseña de la Agencia Bolivariana de Noticias (ABN).

“Es un hecho que se está generalizando en todas partes. Toman la imagen de Chávez Frías como un elemento para la confrontación electoral interna de algunos países”, agregó.

Sin embargo, Chávez expresó su abierto respaldo al candidato nacionalista peruano Ollanta Humala, y atacó al socialdemócrata Alan García, al que llamó “ladrón” y “perro faldero” de Estados Unidos. El intercambio de insultos que se dio en abril pasado entre los dirigentes de ambos países originó el retiro de los embajadores.

El canciller apuntó, en alusión al proceso peruano, que “una cosa es la relación que puede haber entre un candidato y un presidente, y otra es la intervención en los asuntos internos de un país”. El presidente venezolano dijo la semana pasada que no tiene previsto restablecer los vínculos con el Perú mientras gobierne García.

Apesar de existir un clima poco entusiasta

Se incrementa campaña para Constituyente en Bolivia

LA PAZ (AFP) - El gobierno y la oposición aceleraron su campaña en la recta final hacia la elección del domingo en que los bolivianos designarán una Asamblea Constituyente y se pronunciarán sobre un referendo autonómico regional, en medio de un clima de poco interés por parte de los electores.

El presidente Evo Morales dejó el lunes los ambientes del Palacio Quemado -sede de gobierno- en La Paz para apuntalar la campaña de su partido, el Movimiento Al Socialismo, y “asegurar el cambio”.

El gobernante busca ganar 170 de las 255 bancas constituyentes en juego. “Tenemos que ganar por lo menos con 70, 80%. Tenemos apoyo nacional realmente muy importante”, urgió el gobernante en un discurso el lunes en la localidad quechua de Tarabuco, a unos 800 km de La Paz, donde inauguró un hospital. El mandatario, que ganó ampliamente las elecciones de diciembre con 54% de los sufragios, pidió apoyo para “cambiar el país en la Constituyente”, que hasta agosto de 2007 debe redactar una nueva Carta Magna.

En la Asamblea Constituyente “nacionalizaremos todos los recursos (...) tenemos las responsabilidad de recuperar el territorio para los bolivianos”, afirmó el gobernante, en momentos en que su popularidad oscila entre 75 y 81%, la más alta de un presidente desde la restauración democrática en 1982. Morales viene de nacionalizar los hidrocarburos, en manos de transnacionales petroleras desde 1996, y busca acabar con el latifundio y redistribuir la tierra.

El presidente indígena volvió a surtir --como ha hecho recurrentemente los últimos días-- duros ataques contra “las oligarquías vendepatria” del rico distrito de Santa Cruz (este), donde un conglomerado político empresarial propugna las autonomías regionales del poder central de La Paz.

“Los ‘vendepatria’ no querían una Constituyente, ahora quieren estar ahí. Hay que impedir que vuelvan los ‘vendepatria’”, urgió en un encendido discurso ante miles de indios tarabuqueños, famosos por su tradición combativa.

La principal oposición a Morales proviene del partido Poder Democrático y Social (Podemos), del ex presidente derechista Jorge Quiroga, quien tachó de radicales a los candidatos oficialistas.

Carteles de la droga mexicanos miran a Perú

WASHINGTON (AP) - Los carteles de la droga mexicanos, que prácticamente han eliminado la ruta del Caribe para la cocaína colombiana con rumbo a Estados Unidos, han puesto ahora la mira en Perú como país fuente de su abastecimiento, según un informe de las Naciones Unidas difundido el lunes.

De esa manera, la pasta básica de cocaína estaba siendo procesada directamente en Perú para evitar su traslado como materia semielaborada a laboratorios colombianos donde recibían en el pasado el tratamiento final, dijo el Informe Mundial 2006 sobre drogas.

El informe, elaborado por la Oficina contra Drogas y Criminalidad, fue presentando en Washington por el director de esa dependencia, Antonio María Costa, quien calificó los resultados de la campaña regional contra los narcóticos como “relativamente positiva”.

“Una importante proporción de las exportaciones de cocaína peruana en estos días la originan grupos desde México y sale de Perú por la vía marítima”, dice el informe de más de 400 páginas.

Señala que fuentes estadounidenses a las que no identifica han calculado que el 70% de la cocaína que sale de Perú lo hace oculta en carga marítima legítima, a diferencia del pasado en que la mayor parte salía hacia Colombia por la vía aérea.

Palacio y García se reunirán en Quito

QUITO (AP) - El mandatario ecuatoriano Alfredo Palacio y el presidente electo peruano Alan García se reunirán la próxima semana en esta ciudad para conversar sobre el fortalecimiento de las relaciones bilaterales. El canciller Francisco Carrión dijo el lunes que Palacio extendió una invitación a García para que visite el Ecuador antes de su posesión como nuevo presidente, prevista para el 28 de julio.

“Esta invitación del presidente Palacio ha sido aceptada”, aseguró Carrión a periodistas.

No confirmó la fecha de la visita, pero indicó que “probablemente... en esta semana se anunciará... porque la cita podría hacerse la próxima semana”.

El presidente ecuatoriano tiene “mucho interés” en que antes de que García asuma el mando de su país oficialmente, “los dos presidentes puedan tener una conversación informal que permita adelantar lo que significa el fortalecimiento de las relaciones Ecuador-Perú”, explicó el canciller.

Atacante suicida ta mata soldanan pakistani



Oficialnan di siguridad ta para banda di un ruina di un auto, cu a wordo usa pa un kamikaze contra e base Mericano na Bagram, den nort di Kabul.

PESHAWAR - Un atacante suicida dialuna a explota un auto bom contra un puesto di control Pakistani, matando por lomenos seis guardia den un region tribal, na unda e ehersito tabata luchando lunanan largo contra militantenan pro Taliban y di Al Qaida, segun funcionarionan a duna di conoce. Nos por confirma na e momento aki cu un auto yen di explosivo a dal contra un puesto di control den e caya Bannu Miranshah, segun e funcionario di Gobierno Ghafoor Shah a bisa. Dos fuente di inteligencia a informa cu seis guardia a muri den e explosion, mientras cu un di tres a indica cu seis solda a muri y cinco a resulta herida. E tabata un auto blanco y solamente un persona, e chofer tabata den dje, e funcionario a bisa. E forsanan di siguridad a mata mas di 300militante incluyendo 75 stranhero na Waziristan Nort, for di aña pasa, despues cu e ehersito a cambia su ofensivo for di Waziristan suit. Varios teniente Arabe, di e lider di Al Qaida, Osama BinLaden a muri na Waziristan Nort y e avionnan Mericano a sigui cu atakenan cu misil contra obhetivo di agrupacion for di otro banda di e frontera di Afghanistan.

E mayoria di mortonan a tuma luga for di mart, ora cu e combatenana aumenta drasticamente despues cu e clero musulman militante a pidi e hombernan tribal pa nan tuma nan arma despues di un atake cu misil di helicopternan Pakistani contra un campo di Al Qaida cerca di Afghanisitan. E zona na unda e atake a tuma luga ta mas o menos 300 kilometer suit di Islamabad, tabata rondona.

Consumo de cocaina a alcansa "nivel alarmante" na Europa, segun ONU

WASHINGTON – E consumo di cocaina na Europa a alcansa "nivel alarmante" na Europa y e gobiernonan di e region mester tuma e peliger, segun e Oficina di Nacionnan Uni, contra Droga y Delito, (ONODC) a bisa ayera na Washington. E demanda di cocaine ta alcansando nivel alarmante na Europa, Antonio Maria Costa, director di ONUDC, a bisa ora cu el a presenta e informacion 2006 na prensa, den presencia di e zar antidroga Mericano john Walters. ." Mi ta haci un peticion na e gobiernonan di Union Europeo, pa no ignora e peliger, e responsabel di nacionnan Uni, a bisa. Demasiado Europeo educa ta usa cocaine, nengando tin biaha nan adiccion, e director di ONUDC cu sede na Vienna a bisa. " Prensa ta papia mucho poco di abuso di droga pa parti di famosonan sin critica nan, sembrando confusion entre e hobennan y haciendo nan vulnerable, e responsabel di ONU a adverti, kende a presencia un siman pasa na Bogota, e parti delicado di e informacion dedica na e paisnan andino. E balansa di e control di droga den e region andina ta fragil, apesar di e reduccion significativo, cu nan a logra den e ultimo cinco aña., Costa a bisa. E gobiernonan ta intentando pa mantene e reduccion nificativo cu nan a alcansa den e ultimo cinco aña, y e cifra total ta keda casi un tercer mas abou cu na aña 2000, pero nan tin mester di asistencia considerable pa duna e cocaleronan pober medionan di bida alternativa . E produccion di cocaine a consentra na Colombia, na unda el a keda stabil na 640ton metrico. Na Peru e cantidad procesa a baha cu -5% pa 180ton, y na Bolivia el a cai cu 19% pa 90 ton metrico. E contraste , e area cultiva cu blachi di coca, (material prima di cocaine) a aumenta globalmente den e tres paisnan , ora cu nan a pasa di158mil hectare na 2004 pa 159.600 aña pasa. E aumento ta splica un ampliacion di 8% den e area sembra na Colombia, apesar di un intenso campaña di eradicacion y fumigacion apoya cu miyones di dollar pa Estados Unidos, mientras cu na Bolivia y Pero e cultivonan a baha di 8 pa 4% respectivamente. Na Washington, Costa tambe a adverti cu e produccion di opium por aumenta e aña aki na Afghanistan, debi na probresa di e campesinonan di e pais ei, e falta di siguridad y e hecho cu e gobierno di Kabul no a logra controla henter e teritorio. Segun e responsabel di ONU, mariwana ta sigui ta e droga mas popular den mundo."Awendia, e caracteristica di e cannabis, no ta diferencia di otro droga, cu ta wordo produci for di mata mescos cu cocaina y heroina, el a splica. Dilanti e multitud di politico antidroga existente den diferente paisnan consumidor, Costa a pidi un cooperacion mas grandi. "Cu tanto aña di experencia riba e control di droga, awor nos sa cu un strategia coherente na plaso largo por reduce e oferta di droga, e demanda y e narcotrafico, el a splica. " Si esaki no pasa, lo ta pasobra algun nacion no ta tuma e asunto di droga suficiente na serio y ta hiba politico inadecua. Hopi pais merece e problema di droga cu nan tin, el a opina. pa misil di Nort Korea



Un polis Irani ta mustra paki di droga di 60.000kilo cu lo wordo kima na Teheran.

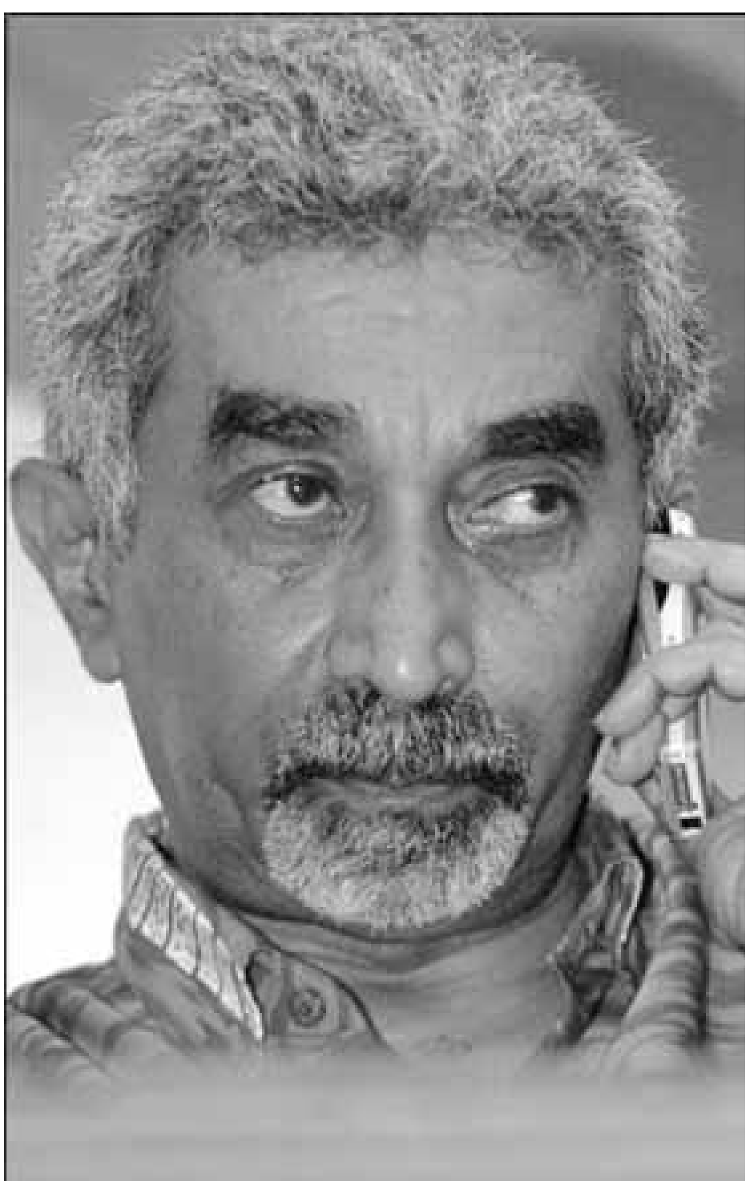
Otro magnate filantropo lo duna 85% di su fortuna miyonario



E miyonarionan Warren Buffet y Bill Gates , den e sede central di Microsoft.

NUEVA YORK - E multimiyonario Mericano Warren Buffett, di dos homber mas rico di mundo, despues di Bill Gates, a anuncia diadomingo su intencion di duna e mayor parti di su fortuna na obra di caridad, entre cual cu e fundacion di e propio doño di Microsoft ta e beneficiario principal. Den un comunicado duplica di un entrevista publica pa e revista financiero Norteamericano Fortune, e magnate di 75 aña, a indica cu e lo cuminsa na transferi accionnan di su empresario Berkshire Hathaway, for di luna di juli y cu donacionnan lo alcansa 85% di su fortuna. su fortuna. E fortuna di Buffet, ta calcula na 44.000miyon dollar, loke a pone esactamente algo despues di e 50.000 miyon dollar di su amigo Gates, fundador di e gigante informatico Microsoft, den e clasificacion annual di Forbes, otro revista financiero Mericano. Aunke Buffett ya a bisa cu e lo duna su placa na obranan caricativo , te awor semper el a laga conoce cu su subvencionnan ta concreta despues di su morto. “ Mi sa loke mi kier haci y ta logico pa mi cuminsa” el a declara den un entrevista publica pa Fortune diadomingo. En total 80% di e donacionnan lo bai pa e fundacion di beneficio di Gates y su casa Melinda y e resto lo ta pa otro cuatro organisacionnan caricativo.: Esun di Susan Thompson Buffett Foundation, Howard G. Buffett Foundation, Susan A Foundation, cu ta carga number di su casa cu a muri na aña 2004, y di kende el a separa na 1977, y NoVo Foundation, dirigi pa un di su yiunan. E fundacion Gates, ya tin un presupuesto di mas o menos 30mil miyon dollar, destina na e investigacion medico pa lucha contra enfermedadnan infeccioso den e paisnan den desaroyo, tambe como beca di formacion. Recientemente Gates di 51 aña a anuncia cu e lo bandona progresivamente su funcionnan den directiva di Microsoft pa aña 2008, pa e bai dedica completamente na su fundacion.

E prome minister di Timor lo baha cu e fin di resolve e crisis



Eprome minister di Timor Oriental, Mari Alkantiri, cu su celular durante un rueda di prensa diadomingo na Dili.

DILI - E prome minister p di Timor Oriental, Mari Alkatiri, a anuncia ayera cu e lo laga su cargo, cu e fin di yuda resolve e crisis institucional cu e pais asiatico chikito ta den. E minister di Relacionnan Exterior, Jose Ramos Horta, a bisa cu e ta dispuesto pa sigui su persona den un concenso generalisa. Segun Alkatiri lo renuncia formalmente di e cargo awe, ya su carta di retiro ta na caminda pa e presidencia. Ramos Horta, a bisa cu e por asumi e hefatura di e gobierno si e ta convenci cu e ta e unico persona cu tin consenso na tur cos. Timor Oriental diadomingo a drenta den un crisis politico grave, ora cu e partido gobernante , Fretilin, a bai contra Gusmao y a dicidi na tene e prome minister hopi critica na e cargo. E decision a proba mesora retiro di dos minister. Ramos Horta, Ganado di premio nobel di Paz y e titular di Transporte, kende tambe ta e vice minister di Sanidad. E carismatico presidente Gusmao a menasa cu su retiro diahuebs ultimo, si Alkantiri no retira den un tempo di 24 ora,. Esaki a lanta e tension entre e siguidonan di e dos camponan contra e hoben nacion, cu ta yen di violencia, y e divisionnan etnica, cu riesgo di un deterioro di e situacion cu por yega na un guera civil. Alkatiri ta acusa di a ordena pa arma gruponan civil pa mata algun opositornan.

Mas di 200 inmigrante subsahariano a yega na Isla Canaria fin di siman

MADRID - Un total di 226 inmigrante, inclui seis menor a yega e fin di siman aki, via laman na e costa di Islas Canaria, segun fuentenan di Salvamento Maritimo a bisa. Despues di dos anochi cu nan a sali, nan a wordo localisa na 12miya sur di e isla Fuerteventura , un boto chikito cu 39 inmigrante subsahariano abordo, entre nan tabatin cuatro muhe y dos baby. E boto chikito a sali diabierna madruga for di costa Marocano, y e ekiponan di rescate a busca for di ora cu e ekipo di emergencia di e gobierno Canario a ricibi dos yamada di ayudo. E prome a wordo haci pa un persona for di Marokko, cu a bisa cu e ta un famia di un di e ocupantenan di e boto mientras cu di dos a wordo haci pa un di e imigrantenan cu un cellular, segun e mesun fuente. Esaki ta di cuatro barco cu a alcansa e costa di e archipielago Canario e fin di siman aki, despues di por lo menos un siman sin yegada. Diabierna madruga pa diasabra un barco a yega na e haf di Los Cristiano, riba e isla Tenerife cu 87 persona. Entre nan tabatin menor di entre 15 pa17 aña. Diasabra atardi a yega na e isla Gran Canaria , un di tres barkito cu 39 imigrante. For di principio di 2006, mas di diesmil Africano a yega na e Isla Canaria pa lama, cifra cu a supera e record di yegada di 2002, cu a aumenta e cantidad di persona na 9929.

Plan de reconciliacion di Maliki bon ricibi, apesar di ta insuficiente



E prome minister di Iraq, Nuri al Maliki, a anuncia diadomigno su plan di reconcilacion nacional.

BAGDAD - E plan de reconciliacion presenta pa e prome minister Iraqi, Nuri al Maliki, dialuna a tuma eco positivo, apesar di cosnan insuficiente señala pa e campo sunita y un parti di prensa. E v ice presidente Tarek al Hachemi, un Arabe Sunita a yama e rebeldenan pa reconsidera nan posicion, maske cu el a haya e plan di Maliki insuficiente pa pone nan sinta na mesa di negoshacion. "E regla di e wega a cambia na Iraq, y no ta esnan mas di 2004, y e Mericanonan ta buscando un porta pa sali di e pais. Y como cu e reglanan a cambia, e resistencia mester revisa su manera di maneha e crisis, Hachemi , lider di e Partido Islamico a bisa den un entrevista. " E problema di Irak ya no ta limita na e ocupacion. Nos tin inherencia di e paisnan bisiña, principalmente Iran, cu ta un actor di prome plano, e problema confesional y esun di milicia, tanto dificultad cu no por wordo soluciona pa arma, sino tin meser di un proyecto politico, el a bisa. P'esei mi ta bisa cu e resistencia tin cu pone un pausa y revisa su manera di enfrenta e crisis" , e hefe di e partido principal Sunita a bisa, kende a suma a proceso politico, participando na e eleccionnan legislativa di dia 15 di December 2005. No obstante el a estima cu e iniciativa di reconcilacion nacional tabata insuficiente pa hiba e resistencia pa participa den e proceso politico, ya cu ta falta elementonan esencial, pricinpalmente un calendario di retiro di e forsanan stranhero, un programa pa inserta resistencia den e wega politico y e liberacion di un cantidad di detenido. "Tin mester di señal di bon boluntad y liberacion di e detenidonan ta e prome medida cu por duna confiansa y trankilisa, Hachemi a bisa. Maliki diadomingo a presenta dilanti Parlamento un plan di reconciliacion nacional den 24 punto cu ta inclui amnistia, pa rebeldenan no implica den crimen ni atake terorista. E plan no ta cubri tampoco e partidarionan di e presidente deroca Saddam Hussein. E iniciativa a wordo acepta faborablemente pa prensa Iraqi, ora cu dos corant influyente a critica pa caracter di precision y su falta di audacia. Di otro banda e violencia a sigui causa victima den e pais, cu diesun Iraqi morto den un serie di atake den nort y sur di Baghdad, y por lo menos 13 morto diadomingo anochi segun fuentenan di siguridad.

Israel ta menasa cu ofensivo pisa na Gaza



Trupanan Israeli a destrui un tunnel usa pa Palestinonan.

JERUSALEN - Israel a menasa dialuna cu un gran ofensivo militar na Gaza, pa golpia e prome grupo arma Palestino implica den e secuestro di un di su soldanan si e esfuersonan diplomaticonan fracasa pa haya su liberacion. Tambe e presidente di Autoridad Palestino Mahmud Abbas , presiona pa e Estado Hebreo y e comunidad internacional, a ordena un operacion amplio di buskeda di e solda, kende e Brigada di Martir di AlAqsa a insisti cu lo no lague den libertad, declarando cu nan ta prepara pa enfrenta cualkier operativo Israeli. "Ayera mi a ordena e comandancia militar pa nan prepara nos forsanan pa un operacion militar di enbergadura grandi y di largo distancia , pa golpia e organisacionnan terorista y nan hefenan y tur cu ta implica den terorismo" e prome minister Israeli Ehud Olmert a bisa den un intervencion publico na Jerusalem. Olmert a afirma tambe cu Israel lo yega na tur esnan cu ta implica den e captura y detencion di e solda Israeli diadomingo. . "Ningun persona implica den e secuestro y detencion di e solda Gilad Shalit , lo keda liber", el a agrega. "Laga cosnan keda cla". "Nos ta yega na tur caminda y tur hende naunda cu nan ta. Ningun hende tin inmunidad", el a insisti. E prome minister Israeli a bolbe responsabilisa e suerte di e soldanan preso na e Autoridad Palestino y e gobierno di Hamas di e prome minister Ismail Haniyeh. " Nos ta considera e Autoridad Palestino, hunto cu su dirigentenan, cuminsando cu e presidente, y henter e gobierno, responsabel di e atake, cu tur loke ta implica", Olmert a declara. "No tin pordon pa esnan cu atenta contra bida di e solda, e minister di Defensa Amir Peretz tambe a adverti. E vice prome minister di Hamas, Nasseredim al Shaer, tambe diadomingo a exigi liberacion di e solda, kende su secuestro a wordo reivindica pa e Comite di Resistencia Popular. " Nos tin e solda, E ta bibo y den bon estado di salu" e comunicado ta bisa , pero sin ningun precision riba su paradero.

Cas Blanco ta confirma opcion di retiro di trupanan for di Iraq

WASHINGTON- Cas blanco a confirma dialuna cu e comandante mas alto di e ehersito di Estados Unidos, na Iraq, a elabora un plan pa reduci presencia di e trupanan den e pais, pero a bisa cu ta trata solamente di un opcion cu ta wordo considera. E presidente George W. Bush, a bisa cu el a reuni cu e general George Casey, pero a reitera cu cualkier decision riba trupanan Mericano na Iraq, lo tuma luga considerando e condicionnan riba tereno. "Den termino di nos presencia, e decision lo wordo tuma pa e general Casy, tambe pa e Gobierno soberano, basa riba e condicionnan riba e tereno, Bush a bisa. Cualkier recomendacion di Casey, lo ta dirigi pa e logro di Victoria.New York Times a raporta diasabra cu Casey a diseña un plan cu e lo reduci prome e trupanan Mericano di Iraq pa September, y lo baha e cantidad di brigade di combate di na cinco of seis, for di e actual nivel di 14 pa fin di aña 2007. Actualmente tin casi 130 mil solda Mericano na Iraq. E portabos di Cas Blanco, Tony Snow, a bisa cu e general Casey, a haya a trabou di varios plan y esaki ta un cu el a considera pa haci.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



TIN MESTER

Hop Long Laundry
Bernardstraat 214
Tel: 584-5588
Tin mester
di un
Helper

TIN MESTER

Kwangchow
Bar & Restaurant
Weg Seroe Preto 45
Tel: 584-7492
Tin mester di un
Koki

TIN MESTER

Tai Lie Wah Mini Market
Kas Ariba 43-A
Tel: 585-5505
Tin mester
di un Shelf Packer

TA BUSCA

Rotie Chicken
House N.V.
Ta busca
Keuken-Helper
Cost Controller
Noord 17
Tel: 565-2412

TIN MESTER

Union Caribe N.V.
Caya Ernesto
Petronia 17
Tel: 582-6439
Tin mester di
Un Clerk

TIN MESTER

Feng Da Supermarket
Weststraat 29
Tel: 583-8328
Tin mester di un'
Slager y un
Schoonmaakster

Panaderia y Pasteleria



ESPIGA DI ORO

Caya Ernesto O. Petronia #86 Local 1 - Tel:5883272

Ta ofrece un variacion nobo den pan y pasteleria y alavez ta invita e pueblo di Aruba pa bin disfruta di nos pannan.

Pan cu Keshi, Pan Frances, Pan Integral, Pan Hamburger, Pan HotDog.

y Tambe tin dushi Tortia Fria y Bolo di Cheesecake, Tiramisu, Chocolate, Strawberry, y mucho mas.

TA BUSCA

Jairo Construction
Pos Abao 28
Tel: 965-0715
Ta busca
Lasser
Helper

TA BUSCA

Only Cleaning
Construction
& Services
ta busca
Handyman
Tanki-Leendert 241
Lok.17
Tel: 587-2666

TIN MESTER

AL'S F&B N.V.
Mester di
Keuken-Helper
Koningin Beatrix
Luchthaven Z/N
Tel: 582-1731

TIN MESTER

Nathan Aruba
Construction
Tin mester
Metselaar, Timmerman,
Tegelzetter, Schilder,
Helper,
Pa mas info. yama
Tel: 993-0578
Rooi Koochi 51-B

TA BUSCA

Shankars N.V.
Havenstraat 25
Tel: 582-7968
Ta busca
Purchasing
Manager

TA BUSCA

Le Petit
Bistro N.V.
Shakespearstraat 4
Tel: 582-3166
Ta busca
Waitress



Esquina Colombiana

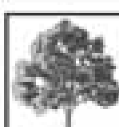
La Locura del sabor

Disfruta na Aruba di e mihor cuminda
Liher y Colombiana

Caya Ernesto O. Petronia #88 Local A / Tel: 5880027

Bin purba y disfruta di nos Dushi cuminda tipico Colombiana cu ta Sirloin Steak ala plancha ***- Pechuga ala plancha, - Hamburger, - Hotdog, - Salchipapa, - Arepa cu tur cos, - Platano con todo, - Chinchurria, - Bofe y mucho mas. Bin disfurta nos Happy Hour tur Diaranson y Diahuebs.*** Pa cada compra di un Hamburger of Hotdog ta ricibi un refresco GRATIS for di 6'or pm te cu 9'or pm

Nos servicio pa publico ta di Dialuna pa Diahuebs 5'or pa 12'or pm Diabierna pa Diasabra 5'or pa 1'or pm / Diadomingo 4'or pa 11'or pm



Mata
Bunita
Mest di Cabay!

TA BENDE

Mest di Cabay
Afl. 6 pa saco GRANDI
nos ta entrega tambe
Minimo 5 Saco
TEL: 585-0290

Kay-SA Construction N.V.
Ta hasi tur trabao
di Construccion
di Fundeshi te na Dak
Trabao chiquito of grandi
Trabao garantisa
Brusca 10
Ponton, Aruba.
Tel:/Fax: 588-2668
Cell: 568-1050

TA BUSCA

Waitress voor Que Pasa?
Restaurant
Oranjestad Tel: 593-9016
582-0157
Opleiding
Diploma Stichting Vakonderwijs
Horeca/of EPB Minimaal 2 jaar
ervaring.
Te bevragen bij:
Que Pasa? Restaurant
Wilhelminastraat 18
T.a.v. De heer A.J. Meijer

United States
Based windward Island
national seeking to return
to the Caribbean
ASAP earnestly
desires an accounting
position in Aruba or
neighboring Islands.
Qualifations:MBA CPA
contact Andre at (718) 919-0396
or e-mail ahf2000@juno.com

PHYSIC

Free Reading by phone
Jill savvin helps solve all
problems to remove
to reunite lovers,
reveals lovers feeling
& answer
All questions,
removes negative
energy
Call: 001512-452-3812

MUNDIAL

Claro cu si, pero cu
QUESILLO MARY
Esey si ta GOOOL
Tanki-Leendert 287
Tel: 962-3418

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbacion ta bini.
Ps. 62:1

A fayece cristianamente na Baranquilla, Colombia:



Sra.Vda. Pilar Feige Ron

mihor conoci como: Pili
na edad di 92 aña

Na nomber di su:

yiunan: Roberto y Marcie Feige
Annelies Feige

nietonan: Robert y Mariela Turner Feige
Erick y Ann Feige

bisanieto: Aliza, Isabella, Jarod, Gabriela

rumannan: Sra.Vda. Carmen Ron de Saudino
Sra.Vda. Manuela Ron de Sanchez

sobrino y sobrinanan na Venezuela

amiga di cas: Glenda Diaz

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Awakatistraat 4**
di 7'or pa 9'or di anochi

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me, though he were dead,
yet shall he live:
and whosoever...believeth in me shall never die.
John 11:25, 26

With deep sympathy we announce the death of:

Cathrine Bartholmew-Pearce

at the age of 52

Date, time and place of the Funearl
Will be announced later.

Condolence address:
Jara Complex 3-A *(Savaneta)*
from 7:00 to 9:00 pm



San Rafael Arcangel,
defienenos en la lucha, se
mi amparo contra la
perverdidad y
asechanzas del demonio.
Que Dios manifieste
sobre el su poder,
es mi humilde
suplica y Tu Principe
de las milicias Celestiales,
con el poder que Dios
te ha conferido,
arroja al infierno a
santanas y a los demas
espiritus malignos
que vagan por el mundo
para la perdicion
de las almas. AMEN.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima



Frida Filomena Chiquito-Figaroa

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram haci yamadanan telefonico.
Na dokternan, Staff y personal di Dr. H.O. Hospital, danki pa boso atencion y cuido.

Alabes nos kier a hasi un invitacion pa tres Santo Sacrificio di misa:
Dialuna 26 di juni 2006
Diaranzon 28 di juni 2006
Diabierna 30 di juni 2006
Tur pa 6:30 di atardi na Misa Santa Anna na Noord.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo Martin Chiquito, yiu Leomar, rumannan y demas famia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Mi ta warda, warda so riba Señor,
mi tin fe den su palabra.
Ps. 130:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Gilbert Gregory Giel

mihor conoci como: Gregy
na edad di 31 aña

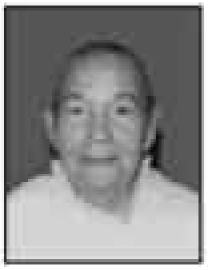
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: **Makiki Kavel 168**
Sabana Liber 41-A
di 7'or pa 9'or di anochi

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi Wardador, pues mi no tin falta di nada.
Den cunucu yen di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na fuent'i awa bibo, pami bolbe haya forsa. "

Cu hopi tristesa na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos mama, suegra, wela, bisawela y tatarawela:



Sra.Vda Maria Kock - Haayen

mihor conoci como: "Ija" of "Doedoe"

Na nomber di su:

yuinan: Bernardo Quant y esposa Irma y famia.
Luisa Kock-Quant y esposo Olindo y famia

mescos cu yui : Fernando Quant (Nando)

nieto y nietanan: Juancito y esposa Marie Quant
Hendrik Quant
Lina y esposo Buchi Wouters
Michael y esposa Isa Quant
Tico Quant y Ivonne Wouters
Liska y esposo Reinbert Croes
Lydia y esposo Hay Jacobs
Ana Kock
Goya Kock
Ovi Kock
Andres Kock
Olga Kock
Thomas Kock y Chanella Rafael
Yolanda Kock
Catharina y esposo Gregory Werleman
Olindo (jr) y esposa Rinolva Kock
Leopoldo y esposa Charline Kock

Bisanieta y Bisanietonan : Maruska, Angele, Jenny, Margarita, Carolina, Daisy, Melisa, Rachela, Maikito, Jonairo, Kimberly, Reindeline, Andrea, Kyle, Joshua, Fabiola, Jouraine, Kayla, Jordan, Leoncita, Erin, Eugene, Ileana, Edward y Jean-Simon.
6 tataranieta- / tataranietonan, ihanan, sobrina- / sobrinonan, sobresobrina-/ sobresobrinonan, bisiña y conocirnan
Tina y su grupo di oracion. Amiga di cas Rosa Kock.
Demas Famia: Haayen, Quant, Kock, Werleman, Jacobs, Albertsz, Wouters, de Cuba, Vrolijk, Colina, Barrett, Croes, Thiel, Jansen, Ras, Caster, Angela, Torres, Jacmil, Jimenez, demas Famia na Hulanda y Merca.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma luga diamars 27 di Juni 2006 pa 11'or di mainta saliendo for di misa Santa Teresita pa santana catolico na San Nicolaas. E resto mortal di " Ija " lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Santa Teresita na San Nicolaas.

Oportunidad pa condolencia: **Cayenastraat 13**
di 7'or pm 9'or pm.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.











Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael pidiendo bo deseo mas dificil. Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseo. Bo devoto.
E.G.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

" Mientrastanto, tres cos ta keda;
Fe Speranza y Amor. Pero esun di mas grandi ta Amor"1 Cor. 13:13
Cu dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:



Sr Francisco Rodolfo Arends.

Miho conoci como Dolfi, Dady, Pachi, Modol.
"Tarzan Di Bushiri"
Na edad di 60 aña.

Su señora: Constancia Maria Arends-Gomes.
Jiunan: Djanira y Gino
Indira y Kenny
Ruthmila y Cliff
Nietonan: Jeston, Gilmary, Justin, Kendrick
Rumanan: Elina Gonzales- Arends y familia (Curacao)
Anna Arends- Hoek y familia
Juan y Isabel Arends Perez y familia
Swinda y Alfonso Wong- Arends y familia
Rosa (Chita) Arends y familia (Hulanda)
Jolanda y Enrique Fernandes Arends y familia
Azugita Arends y Aurys y familia
Sobrino y Sobrinanan: Alvarez, Arends, Tromp, Werleman
Swa y Cuñanan: Maria y Lucas Lopez y familia
Juan y Annie Gomes y familia (Hulanda)
Seferino y Lucy Gomes y familia
Carmen Barantes y Jiunan
Ambrosio y Elsa Gomes y familia
Patricio y Rosa Gomes y familia
Francisca y Eladio Wernet y familia
Justina Gomes y jiunan
Carla y Anselmo Rafini y familia
Silvio y Magaly Gomes y familia
Demas Familianan.
Arends, Gomes, Jansen, Diaz, Gonzalez, Alvarez, Hoek, Perez, Wong, Tromp, Alvarado, Fernandez, Casorla, Noguera, Calatayud, Reyes, Dubero, Falcon, Lacle, Juliao, Croes, v/d Bliek, Richardson, Vrolijk, Urbaez, Harms, Solognier,Gietel, Eman,Susenbeek,Lugo,Orman.
Madrina: Denisia Martes.

Amigo,bisiña y Amigonan di cas:
Jotty Hoek, Arcadio Korsen, Romeo Oduber, Calito Quandt, Ovi Bermudez, Tojantchi Williams, Gerald y Prisca Carolina y Famia, Derreck Marmolina (Curaçao)
Su primo ruman di cariño Fanfan Aparicio, Su primo ruman Aurys Cazorla,
ur su amigonan di Madiki, coredonan di boto miniatura Aruba, Bonaire, Curaçao.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar 28 juni 2006
Saliendo for di misa San Fransisco na O'stad pa Santana catolico den Caja Ernesto Petronia.
E restonan mortal lo reposa for di 1:30 pm den misa San Fransisco na O'stad.
Adres di condolencia
Bushiri 2E
Ora 7:00 pm 9:00 pm
Lo tin un rosario durante 9 dia na cas
Ora 7:00 pm 9:00 pm.
Deseo di defunto ta no bin na preto
Disculpa si nos por a lubida algun persona

DUFRY

DUFRY ARUBA N.V.

Cu tristeza kier anuncia fayecimento di su empleado:

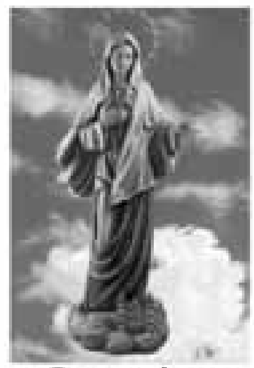


GILBERT GREGORY GIEL

Nos kier extende nos mas sincero condolencia na su Famia y Coleganan deseandonan hopi forza den e dianan dificil aki.

CU GREGORY SOSEGA NA PAZ.

Ora di entierro lo wordo anuncia despues.



Oracion

Oh Birgen María, Salud di e enfermonan, cu bo a compaña Hesus riba e caminda pa Calvario y a permanece hunto cu e cruz caminda bo yiu lo a muri, participando intimamente den su dolornan, acoge nos sufrimentonan y uninan na esun di djE, pa e simianan esparci durante e Hubilero sigui produci frutanan abundante den e añanan cu ta bin. Mama Misericordiosa, cu fe nos ta bolbe na Bo. Alcanzanos na bo Yiu, cu nos por bolbe pronto, plenamente restableci, na nos ocupacionnan, pa nos ta util na e prohimo cu nos trabao. Mientras tanto, keda hunto cu nos dene momento di e prueba y yudanos ripiti cada dia cubo nos "si", sigur cu Dios sa saca di tur mal un bon mas grandi. Birgen Inmaculada, haci cu e frutanan di e aña Jubilar ta pa nos y pa nos sernan keri, prenda di un empuhe renoba den e vida cristian, pa den e contemplacion di e Cara di Hesus Resucita, nos haya e abundancia di e misericordia di Dios y e alegria sin fin di Cielo. Amen.

The Lord is my shepherd
I shall not want
He maked me to lie down in
green pastures, he leaded me
beside the still waters.
Psalm 23 A Psalm of David

With deep sympathy we announce the passing away of:



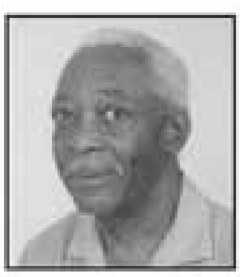
Gaston Edmead Illis

***12-10-1919 +2-06-2006**

Date and place of funeral will be announced later.

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

Pa medio di esaki, Sra Vda Emerita Richardson I yiunan, kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fallecimento I entiero di nos keri,



Carlos Emilio Richardson Sr.

Un gradicimento ta bay na tur empleadonan di Huizen Maristella, especialmente afd. Aloë. Un danki di curason na Flora de Bie pa su cuido I atencion durante su estadia na Huizen Maristella. Tambe nos kier a gradici Dr. Besseling pa su atencion y pasenshi.
Un danki na Ad Patres Funeral Home pa nan servicio. Un danki na tur cu a manda krans, flor jamadanan telefonico.
Masha danki na tur hende, boso atencion tabata un concuelo pa nos.
Alaves ta invita pa un Santo Sacrificio di misa di 8 dia na misa Santa Theresita na Sanicolas Diadomingo 2 di July pa 8:30am

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez



Rece 7 padre nuestro, 7 Ave Maria, 7 credo durante 7 dias, Pida un imposible y sera favorecido. Mandar a publicar al 7o dia.

E. V/D L



Grupo Rumannan den Oracion

Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota

Invitacion
Dia 29 di juni 2006
Ora 6 pm cu un Santo Rosario y peticion pa misa
7'or pm cu un bunita Santo Sacirficio di misa cu Pader Jairo
Pa asina nos por recorda fecha di fayecimento di nos Venerabel Dr. Jose Gregorio Gernandez.
Grupo ta invita nos miembro, devotonan, tur rumannan cu ta bishitando nos cas di oracion pa asisti na e Santo Sacrificio di misa, uniforma preto cu blanco y cu Misal di Pueblo. Por fabor laga nos ta na ora.
Dia 30 juni 2006 Grupo Dr. J.G. Hernandez ta haci un invitacion na tur nos miembro, devotonan, tur rumannan cu ta bishitando nos Cas di oracion, tur Gruponan di Oracion pa un Santo Rosario cu lo wordo ofrece na nos Mama Maria, Dushi Jesus y Venerabel Dr. Jose Gregorio Hernandez pa Sra. Erica Hernandez pa un pronto recuperaciony pa ruman Sra. Sofia Maduro Kock cu ta hopi malo, pa nos Señora pone man riba nan
Ora 7'or pm
Lugar Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez
Dia 30 di juni 2006
Diaranson 5 di juli nos ta bai tin reunion di tur carchi
Cu ta afor
Lugar Cas di D.r. J.G. Hernandez, ora 6:30 pm
Nos ta warda tur rumannan cu tin carchi den nan poder pa asisti na e reunion sin falta.
Dia, diadomingo 9 di juli 2006 Grupo Dr. J.G. Hernandez lo bai tin un Fundraising cu bendemento di cuminda y hopi articulo di Dr. J.G. Hernandez y hopi mas, bolo y referesco
Ora 12'or pm - 4'or pm
Bini uno y bini tur pasa un rato dushi cu nos.

BON DIA Aruba

Entrada na playanan lo ta liber:

Publico mester bai paga pa fasilidadnan na playanan di Curacao

WILLEMSTAD – Público lo mester bai paga den futuro pa fasilidadnan na playanan di Còrsou. Gobièrnu di Còrsou a presentá un proposishon recientemente na Conseho Insular, pa bin ku un Beach Management Authority cu lo bai manehá playanan público di Còrsou. Segun e proposision lo lanta un fundashon cu lo manehá e parti aki.

Gobièrno di Còrsou ta bisa cu playanan público dia pa dia ta tuma un lugá mas importante den bida diario di Còrsou. Si den pasado playanan tabata algu pa un grupo limitá di recreante i pa piscadónan, den último 10 añanan playanan a bira mas general. Banda di bishitantenan lokal, tin mas i mas turista (di buseo) ta bishitando nos playanan. Esaki ta nifiká, cu dia pa dia playanan público ta tumando lugá mas importante den desaroyo di sector turístico. Pero di otro banda polushon tambe ta aumentando. Ta bin aserca, cu tin preguntanan riba aspectonan di seguridad (manera atraco). E importancia di playanan ta pone, cu dia pa dia tin mas exigensia pa e infrastruktura manera lugánan ku sombra, lugár di baña, toilèt i parker i tambe lugá pa kome i bebe, stulnan pa hende sinta etc.

Awor aki e maneho i administrashon ta den man di LVV. Pero e desaroyonan actual ta pone ku tin un nesesidad pa lanta un infrastruktura cu ta dirigí riba administrashon i operashon di nos playanan. Esei ta pone cu mester un entidad cu lo haña e nòmber Beach Management Authority (BMA) cu lo desaroyá i mantené playanan público.

Ta bin aserca, cu a entregá un programa di financiamento na USONA (ku ta intermediá pa fondonan di desaroyo Hulandes). Den e petishon di finansiamento aki a pone énfasis riba drechamento di nos playanan i lantamento di un organisashon pa atministrá playanan di Còrsou. BMA ta un bon paso den direkshon pa yega na un maneho duradero pa mantené nos playanan. Pa gana tempu, gobièrno ta kere, cu esaki ta e mihó manera pa yega mas pronto posibel na un organisashon.

Punto di salida ta ku playanan público ta keda accesibel pa bishitantenan lokal i piskadónan profeshonal. Lo no cobra pa bai e playanan público, pero si mester paga pa fasilidadnan manera stul, lugá di baña i tambe pa vigilá i mantené lugánan di parker. Segun e proposishon, mester bai tene tambe un campaña di informashon pa e proyekto aki.

Den e fundashon lo tin representantenan di diferente entidat manera diputado di turismo komo presidente, hefe di LVV komo vise presidente i hefe di DOW komo miembro banda di representashon di piskadónan, direktor di Carmabi, direktor di CTB i un representante di Curaçao Dive Operators Association (CDOA). E direktiva por disidí pa nombra un direktor. A papia tambe ku Carmabi pa eventualmente ta enkargá ku e asuntu aki, pero no por a yega na un akuerdo. P'esei no a keda otro alternativa ku lanta e entidat nobo Beach Management Authority.

Gobiernu di Korsou a aproba raport Rumbo pa Trabou

WILLEMSTAD- Un komishon formá pa Gobièrnu di Kòrsou, ku e enkargo pa presentá rekomendashonnan pa krea kupo di trabou pa kobradó di ònderstant, resientemente a presentá e rapòrt korespondiente titulá "Rumbo pa Trabou".

Konforme rekomendashon di e komishon konserní, tantu Servisio pa Trabou i Entrada (DWI) komo tambe Servisio di Arbeidszorg ta enkargá ku realisashon di e proyekto.

E proyekto di lei ku ta reglá otorgamentu di ònderstant a keda adaptá di tal forma, ku a agregá algun artíkulo nobo.

Un parti importante di e proyekto aki ta introdukshon di e asina yamá "lugá di trabou pa akumulá eksperensha (Werkervaringsplaatsen, WEP). Ta trata aki di un lugá di trabou temporal den sektor privá òf semi-privá ku e meta pa haña eksperiensha di trabou, p'asina por bai forma parti di e proseso laboral. Un otro aspekto ta e treining di motivashon intensivo, siguí pa un formashon di fishi aselerá ku ta konkluí ku ponementu di e hende na trabou pa e haña e eksperensha nesesario. E trabou ta enserá tur loke ta kumpli ku forsa i abilidatnan di e persona konserní, ku eksepshon di e trahadó kende pa rasonnan fisiko, mental òf sosial no por eksigí esei di dje. Pa por kombatí pobresa i komo tal tambe subi kalidat di bida na un nivel aseptabel pa tur habitante di Kòrsou, maneho di gobièrnu mester ta ku ta ataká e problemanan di pais na nan rais. Riba término kòrtiko mester bini un mehoramentu struktural i permanente den desaroyo sosial na Kòrsou. E desaroyo aki mester kondusí na un stabilidat ekonómiko, esaki ku e meta prinsipal pa krea mas kupo di trabou. Pa e proyekto aki por tin éksito, e ta rekerí un kompromiso di tur esnan enbolbí, esta gobièrnu, sektor empresarial i otro instanshanan kolaborativo.

Ademas mester tin disponibilidat pa por lo ménos 60 doño di trabou pone kuponan disponibel pa e personanan konserní por haña eksperensia di trabou.

Konforme e instrumento di stimulashon di e proyekto aki, e partisipante ta haña un estimulo finansiero pa keda partisipá na e trayekto, p' asina akumulá eksperensha. Na mes momentu e dunadó di trabou ta risibí un stimulashon finansiero pa ofresé un posibilidat di trabou na e kliente, kende ta haña alabes e oportunidat pa akumulá eksperensia.

Konkretamente esaki ta nifiká ku durante ku e ta partisipá na e trayekto pa akumulá eksperensha, e partisipante ta risibí di e doño di trabou un entrada igual na e sueldo mínimo legal, miéntras ku serka gobièrnu e ta sigui haña su plaka normal di ònderstant.

Crítica pisa riba minister di Finansa:

Mandatarionan no por mara Antia mas sin aprobacion previo di Staten di Antia

WILLEMSTAD – Tabatin crítika fuerte pa e forma ku Gobièrno di Antia a atendé e deliberashonnan ku sekretario di estado Hulandes, Joop Wijn riba aspektonan fiskal. Prinsipalmente minister di Finansa, Ersilia de Lannooy i su tim negoshadó a haña krítika, inkluyendo di su mes partido durante tratamentu di e lei pa loke ta trata normanan pa sparmentu. Staten a disidí ku niun mandatario no por mara Antia mas sin aprobashon previo di e órgano legislativo.

Lider di frakshon di Partido Nashonal, Faroe Metry a ripití ku nos no por sigui ta mas santu ku Papa, perhudikando nos mes interesnan. "The buck stops here!", asina e parlamentario a bisa indikando ku e no tin pensá mas di aseptá e kondishonnan inaseptabel ku Ulanda ta poniendo konstantemente i ku ta poniendo sektor di servisio finansiero na peliger serio. "Ulanda mes ta kompetí ku nos dia pa dia mas tantu i es mas ta duna otro paisnan na Oropa mas mihó benefisio ku nos pais", asina Metry a konstatá.

Otro frakshonnan tambe tabata masha kritiko, entre nan frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di Mei. Bosero di e partido Maurice Adriaens a bisa ku su frakshon a keda hopi desepshoná ku e supuesto benefisionan pa Antia ku ta resultá for di e protokòl (di spaargeldtegoeden) firmá riba 1 desèmber 2005 entre Minister De Lannooy i sekretario di estado Wijn. "E protokòl aki lo ta un sla duru pa nos sektor di Offshore ku ya kaba ta pasando den tempunan difísil", asina Adriaens a bisa.

Adriaens ku ta miembro di frakshon di FOL den Staten a bisa ku despues di hopi diskushon den Parlamentu, diferente partido di koalishon a sinti nan mes obligá pa aprobá e protokòl aki pa evitá ku Gobièrnu di Antia ta pèrdè kara internashonalmente. "Kon por ta ku un Minister di Finansa ta kore firma un protokòl ku Ulanda sin diskutí esaki promé ku su Parlamentu?", asina Adriaens a puntra.

Adriaens a sigui bisa ku frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di Mei, ta kontentu ku henter Parlamentu a desaprobá e manera kon minister De Lannooy a firma e protokòl aki sosteniendo dos moshon.

Adriaens a splika, ku e promé moshon ta konkluí, ku e protokòl no tin niun benefisio pa Antia i ta instruí e Minister aki pa bai hasi su hùiswèrk di nobo. E di dos moshon ta pa mustra bon kla ku Parlamentu lo no aseptá nunka mas ku un Minister ta bai firma un protokòl ku un otro Gobièrnu sin aprobashon di Parlamentu.

"Frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di Mei, ta spera, ku minister De Lannooy ta komprondé hopi bon, ku Parlamentu lo no aseptá niun fayo mas di su persona", asina e parlamentario di FOL a bisa.

Sekretario di estado Alex Rosaria lo bishita Suesia i Spaña pa inisia kombersashonnan pa tratado fiskal

WILLEMSTAD -- Sekretario di Estado, Alex Rosaria, di 22 te ku 27 di yüni próksimo lo bishitá Suesia i Spaña pa hiba algun kombersashon tokante di tratadonan fiskal ku e paisnan aki. Sr. Rosaria lo kombersá ku e Sekretario di Estado di Finansa Sueko tokante di intenshon di Antia pa negoshá un tratado fiskal pa evitá dòbel belasting ku Suesia. Manera ta konosí, sektor finansiero internashonal di Antia a indiká ku un tratado fiskal ku e pais Nórdiko aki lo ta hopi bentahoso pa nos pais. Na Spaña Sr. Rosaria lo hiba kombersashon ku su kolega Spañó tambe tokante un tratado fiskal pa evitá dòbel belasting entre di e dos paisnan. Por sierto ku Antia pronto lo firma un akuerdo di interkambio di informashon fiskal ku Spaña. Pa Antia sinembargo no ta sufisiente solamente un akuerdo pa interkambiá di informashon. Pa e motibu aki Sr. Rosaria lo aserká su kolega Spañó pa asina start e proseso pa yega na un tratado fiskal kompleto, esta pa evitá dòbel belasting. Sr. Rosaria lo hiba un kombersashon tambe ku e Sekretario di Estado Spañó enkargá ku transporte pa loke ta trata un tratado riba tereno di aviashon ku Antia tin deseo di sera ku Spaña. Un ke otro a keda koordiná entre di Sr. Rosaria i e titular Antiano enkargá ku Tráfiko i Telekomunikashon, sr. Gijsbertha. Algun personahe ku a mustra deseo di kombersá ku Sr. Rosaria na Spaña ta entre otro e Direktor General di Polítika Eksterior Spañó pa loke ta trata relashonnan Iberoamerikano i e Direktor di ABN-AMRO. Tantu Suesia komo Spaña resientemente a keda asigná komo dos di e nuebe paisnan ku kua Antia Ulandes ke yega na tratadonan fiskal pa evitá dòbel belasting. Seramentu di tratado fiskal ku e paisnan aki ta pa hasi nos sektor finansiero internashonal mas atraktivo i kompetitivo. Sektor finansiero internashonal ta un sektor masha importante mes pa nos ekonomia ku ta generá divisa, entrada pa Gobièrnu via di impuesto i ta krea kupo di trabou.

E minister a duna un resumen di e akuerdonan fiskal ku Antia tin ku otro paisnan.

1. Areglo Fiskal ku Ulanda (BRK)
Den ehekushon for di 1964

2. Tratado Fiskal pa evitá Belasting Dòbel ku Noruega
Den ehekushon for di 17 desèmber 1990

3. Tratado Fiskal pa Interkambio di Informashon di Belasting ku Merka
Firmá 17 di aprel 2002, pero su implementashon ta wardando riba kambionan di lei ku aktualmente ta na Staten



4. Tratado Fiskal pa evitá Belasting Dòbel ku Venezuela
Tekstonan di e tratado ta akordá for di 30 aprel 2004. Aktualmente ta wardando riba outoridatnan Venezolano pa nan indiká ki dia nan por firma.

5. Tratado Fiskal pa Interkambio di Informashon di Belasting ku Oustralia
Tekstonan di e tratado ta akordá for di 22 di yüni 2005. Siguiente paso ta establesé un fecha pa firmamentu.

6. Tratado Fiskal pa Interkambio di Informashon di Belasting ku Nueva Zelandia
Tekstonan di e tratado ta akordá for di 22 di yüni 2005. Siguiente paso ta establesé un fecha pa firmamentu.

7. Tratado Fiskal pa Interkambio di Informashon di Belasting ku Spaña
Tekstonan di e tratado ta akordá for di 21 di yüli 2005. Den kurso di 2006 lo firma esaki.

8. Tratado Fiskal pa evitá Belasting Dòbel ku Trinidad & Tobago
20 yüni 2006 ámbos pais a bai di akuerdo pa start e trayekto di negoshashon.

Desvelo borchi ku mensahe i karikatura Edsel Evertsz

WILLEMSTAD- Komo klousura di selebrashon di 55 aniversario di Mgr. Niewindt College i pa rekordá fecha natal di Edsel Evertsz, Komishon Ta basta ku Bulgaridat den nan kampaña lo pone diferente bòrchi ku mensahe na skolnan, a skohe Mgr. Niewindt College komo e promé skol, kua ta e skol ku defuntu Edsel Evertsz a bishitá i tambe tabata yuda den silensio.

E dia a inisiá ku un santu sakrifisio di misa, pa despues un seremonia di desvelo di e bòrchi, kompañá ku diskurso i presentashon di alumnonan di e skol. E desvelo tabata na enkargo di sra. viuda Thelma Evertsz i su yu Edson. E bòrchi ta inkluí awor un foto karikatura di Edsel Evertsz ku lo ta e bòrchi stándart ku lo keda usá.



Riba e foto por mira komishon Ta basta ku Bulgaridat, famianan di Edsel Evertsz despues di e desvelo.

Mandatarionan no por mara Antia mas sin aprobashon previo di Staten di Antia

WILLEMSTAD – Tabatin kritika fuerte ayera pa e forma ku Gobiernu di Antia a atende e deliberashonnan ku sekretario di estado ulandes Joop Wijn riba aspektonan fiskal. Prinsipalmente minister di finansa Ersilia de Lannooy i su tim negoshador a hañja kritika, inkluyendo di su mes partido durante tratamentu di e lei pa loke ta trata normanan pa parmentu. Staten a disidi ku niun mandatario no por mara Antia mas sin aprobashon previo di e organo legislativo. Lider di frakshon di Partido Nashonal Faroe Metry a ripiti ku nos no por sigui ta mas santu ku Papa, perhudikando nos mes interesnan. "The buck stops here!", asina e parlamentario a bisa indikando ku e no tin pensá mas di asepta e kondishonnan inaseptabel ku Ulanda ta poniendo konstantemente i ku ta poniendo sektor di servisio finansieru na peliger serio. Ulanda mes ta kompeti ku nos dia pa dia mas tantu i esmas ta duna otro paisnan na Oropa mas miho benefisio ku nos pais, asina Metry a konstata. Otro frakshonnan tambe tabata masha kritiko, entre nan frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di mei. Bosero di e partido Maurice Adriaens a bisa ku su frakshon a keda hopi desepshona ku e supuesto benifisionan pa Antia ku ta resulta for di e protokol (di spaargeldtegoeden) firmá riba 1 december 2005 entre Minister De Lannooy i sekretario di estado Wijn. "E protokol aki lo ta un sla duru pa nos sektor di Offshore ku ya kaba ta pasando den tempunan difisil", asina Adriaens a bisa. Adriaens ku ta miembro di frakshon di FOL den Staten a bisa ku despues di hopi diskushon den Parlamentu, diferente partido di koalishon a sinti nan mes obliga pa aproba e protokol aki pa evita ku Gobiernu di Antia ta perde kara internashonalmente. "Kon por ta ku un Minister di Finansas ta kore firma un protokol ku Hulanda sin diskuti esaki prome ku su Parlamentu?", asina Adriaens a puntra. Adriaens a sigui bis aku frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta kontentu ku henter Parlamentu a disaproba e manera kon Minister De Lannooy a firma e protokol aki sosteniendo dos moshon. Adriaens a splika ku e prome moshon ta konklui ku e protokol no tin niun benifisio pa Antia i ta instrui e Minister aki pa bai hasi su huiswerk di nobo. E di dos moshon ta pa mustra bon kla ku Parlamentu lo no aksepta nunka mas ku un Minister ta bai firma un protokol ku un otro Gobiernu sin aprobashon di Parlamentu. "Frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta spera ku Minister De Lannooy ta komponde hopi bon ku Parlamentu lo no aksepta niun fayo mas di su persona", asina e parlamentario di FOL a bisa. 2 4 m a r a u a m a n d a t a r i o

A instala komishon pa evalua Fondo di Energia

WILLEMSTAD- Den un nota ku diputado enkargá ku kompanianan anónimo di gobièrnu señor Farley Hernandez a manda pa Gobièrnu di Kòrsou, el'a proponé pa pone medionan finansiero prosedente for di e Fondo di Energia na benefisio di esnan ménos pudiente, sektor empresarial i sektor turístiko.Di e forma aki, e fondo ta keda disponibel durante di un periodo mas largu. Mas aleu e diputado ta mustra ku for di sèptèmber 2005 ta hasi uso di e Fondo di Energia, sin ku por papia di un maneho energétiko.
Hustamente pa motibu di e hecho ku tur hende ta usa e fondo, por spera ku bou di e sirkunstansianan aktual e fondo lo seka si dado kaso no tuma akshon.
E diputado finalmente a hasi un petishon na su koleganan den Gobièrnu di Kòrsou pa amplia e komishon ku:
- un kolaborador di Servisio pa Trabou i Entrada;
- señor Elfried Kirindongo ku ta kolaboradó di e diputado menshoná.
Ta bon pa menshoná ku e komishon aki ta formá ademas pa un representante di Servisio di Asuntu Ekonómiko (DEZ), un representante di Servisio di Asuntu General i Hurídiko (AJZ), un representante di Stafburo i un representante di Servisio di Asuntu Finansiero.

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen	BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	100.20
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.57	1.59	1.61
CHF (per CHF 100)	142.71	143.43	144.23
GBP	3.18	3.23	3.29
JPY (per JPY 10.000)	151.71	153.04	154.63
EUR (per EUR 100)	221.69	223.72	225.97
DKK (per DKK 100)	29.04	29.76	30.56
NOK (per NOK 100)	27.24	27.96	28.76
SEK (per SEK 100)	23.27	23.99	24.79